હોરમજદની માંથ બંદગી



નૅમા ઝરથુસ્ત્રહે સ્પિતામહે અષ્ઓનો ફ્રવષે.

ખોદાના પાક નામથી,

હોરમઝદની માંથ્ર બંદગી.

ખુદ દાદાર હોરમઝદની બંદગી સમજીને ભણાય એવા તરજુમા સાથે.

નૅમસે-તે અહુરમઝદ (૩ વાર) થ્રિશ ચિત પરો અન્યાઈશ દામાંન" (અર્થ) 'આ હોરમજદ ત્રણ મરતબે તુંને નમાજ કરૂં છું, કોઈબી પેદાશને નમવા આગમજ.'—"અહુર હ્યા ઝિ અત વે મઝદાઓ યસ્નેમચા વહુ મેમચા વહિશ્તેમ અમેહુમઈદી." (અર્થ) 'પેદા કરનાર સાહેબ અહુરમજદની ઈજ્જતને તથા આરાધણાને સૌથી ઉત્તમ ગણ્યે છીએ.' "સ્તઓતાઈશ થ્વાત અહુરા સ્તઓતોઈબ્યો, અઈબી ઉગ્ર્યા થ્વાત, ઉગ્ર્યો ઈબ્યો, યસ્ના થ્વાત યસ્નો ઈબ્યો." (અર્થ) 'આ હોરમજદ બધી સ્તુતીઓમાં તારી સ્તુતી સૌથી ચઢતી છે. બધી આરાધણાઓમાં તારી આરાધણા સૌથી ચઢતી છે, બધાં કીરતીના ગાયણોમાં તારાં કીરતીના ગાયણો સૌથી ચઢતાંછે,'—ગાથામાં જરથોસ્ત સાહેબ કહે છે કે "અત થ્વા મેનગહી પઓઉરવીમ મઝદા યેઝિમ સ્તોઈ મનંઘહા." (અર્થ) 'આ હોરમજદ પાક મનશાનીથી હુમેશ સર્વંથી પહેલો પુંજવા લાયક તુંને ગણ્યો છે.' આ કલામો તથા એવા બીજા કલામોથી સાફ માલમ પડે છે, કે સૌથી અવ્વલ બંદગી તે પેદા કરનાર દાદાર હોરમઝદનીજ કરવી જોઈએ, જેમ આ કેતાબમાં છે. અવસ્તામાં કઈ કઈ બંદગીઓને વખાણી છે? અષેમ વોહૂ, અહુનવર, ગાથા, હપતંઘહાઈતિ બંદગી, દાદાર હોરમજદના નામો, તથા યેંઘહે હાતાંમનો કરદો. તે સર્વ સમજી શકાય એવા તરજુમા સાથ આ કેતાબમાં છે. હું હિંમતથી કહું છું કે પાક પેદા કરનાર હોરમજદ સાહેબની ખરી બંદગી કરવા માટે આ એક ઉત્તમ ચોપડી છે.

આવૃતિ બીજી

પ્રગટ કરનાર—બેહરામશાહ ફ. ઈતિલાલ.

યઝદેજરદી ૧૨૮૫.

૧૯૧૬.

દિબાચો.

તે મેહેરબાન સાહેબ પાક દાદાર હોરમજદની મેહેરથી "હોરમજદની માંથ બંદગી" ની આ બીજી આવૃતી થોડાક સુધારા સાથ પ્રગટ કરૂં છું. ચાર વરસ અગાઉ પહેલી આવૃતી જાહેરમાં લાવ્યો હતો, ત્યારે દિબાચા રૂપે કાંઈ ખુલાસો કરવાની અગત જોઈ ન હતી, પણ તે ચોપડી પ્રગટ થયા પછી તે માટે થોડાક વાંધાઓ મારી જાણમાં આવ્યાથી આ બીજી આવૃતીમાં થોડો ખોલાસો કરવાની જરૂર જોઉં છું.

બંદગી એવી ઉત્તમ ચીજ છે કે જે ખરી રીતે કરવાથીજ આ જેહાંનનો ફેરો સફળ થશે, નહિ તો ફેરો ફોકટ સમજવો. માણસે આ દુન્યામાં જન્મ લીધો કે તેની સૌથી મોટી ફરજ ખરી બંદગી છે. ગરીબ કે તવંગર, ફકીર કે અમીર, પાદશાહ કે માહતમા એ સર્વને બંદગીની જરૂર છે. ગમે તેવી સખાવત યા ધર્મ કરો, લેકીન બંદગીથી કદી છુટાતું નથી. બેહશ્તની ચાવી બંદગી છે. બંદગીથીજ મુક્તિ મલશે, બંદગીથી રાસ્તી તથા સવાબ હાંસલ થાય છે, મગજ શાંત રહે છે, દુષ્ટ વિચારોનો નાશ કરે છે, તથા દ્રુજ સામે એક ઢાલ છે. આપણા અસલી ઈરાની પાદશાહો બંદગી માટે રાજપાત છોડી ગોશેનશીન થતા હતા, તથા હાલમાં પણ હીમાલાયાપર કંઈ કંઈ માહતમા હશે તે શા માટે? ફકત બંદગી માટે. તો પછી દરેક જરથોસ્તીની ફરજ છે કે તે પેદા કરનાર હોરમજદ સાહેબની બંદગી, ખરી રીતે, એક ધ્યાનથી, બરાબર સમજીને કરવી.

એવી બંદગી કરવા પાછળ કંઈ વરસો થયાં હું લાગ્યો હતો. જેનું ફળ કેટલાંક વરસોના શ્રમ પછી આ અદના કેતાબ છે.

હું પહેલાં નીઆશ યસ્તોની બંદગી સાધારણ રીતે ભણતો હતો, જ્યારે ભણતી વખત હજારો વિચારો ધ્યાનમાં આવતા હતા. ત્યારે મેં એ વિચાર ધ્યાનમાં લીધો કે હું જે આ બંદગી કરૂં છું, તે ખરી બંદગી કહેવાય કે નહિ? એથી પાક હોરમજદ સાહેબ રાજી થશે કે નહિ? પછી વિચારથી મનમાં એજ નક્કી કીધું કે આ બંદગી ખાલી બડબડી જઇએ છે તે ખોટું છે, બંદગી સમજીને કરવી જોઈએ છે; સમજીને ભણશું તોજ એક ધ્યાનથી બંદગી થશે. તે માટે મેં એક જુદી ચોપડીમાં નીઆશ યસ્તોની રોજની બંદગી અર્થ સાથ લખી તે સમજીને ભણવા લાગ્યો. પછી સમજીને ભણતાં માલમ પડયું કે હું જે સમજતો હતો કે દાદાર હોરમજદ સાહેબની બંદગી મોટે ભાગે કરૂં છું તે તો ખોટું છે, તે બદલે કેટલુંક માંગવાનું, કેટલુંક તવારીખ જેવું, કેટલીક બીજા ઇજદોની આરાધણા છે; જ્યારે દાદાર હોરમજદ સાહેબ માટે બહુ જુજ આરાધણા છે. તેનું કારણ શું? અલબતાં નીઆશ યસ્તો તેના રોજના દીવસે તથા કીયા કામો માટે ભણવી જોઇએ છે, લેકીન પાક દાદાર હોરમજદની રોજની ફરજ્યાત બંદગી માટે મારે શું ભણવું જોઇએ? ત્યાર પછી અવસ્તાનો અભ્યાસ કરવો પડયો ને તેનો જવાબ એજ મળ્યો કે, જે બંદગીઓને અવસતામાં વખાણી છે તે બંદગીઓ ભણવી, જેમ કે અષેમ વોહુ, અહુનવર, ગાથા, હપતંઘ હાઇતી બંદગી (તે ઇજશ્નેના હા ૩૫ થી ૪૨), પાક દાદાર હોરમજદના નામો, ને યેંઘહે હાતાંમનો કરદો. એ સર્વ બંદગીઓ મેં આ

ચોપડીમાં અર્થ સાથ લીધી છે, તથા ઇજશ્નેમાંથી હોરમજદ સાહેબની બંદગી માટેના કેટલાંક આખા ફકરાઓ દાખલ કરી, કેટલાંક વરસોની મેહનત પછી બંદગી માટે આ એક ઘણીજ ઉત્તમ ચોપડી બની છે. એના અર્થપર ધ્યાન રાખી આસ્તે આસ્તે ભણવાથી ખરી બંદગીની એક ઉત્તમ મોજ મળે છે. એ બંદગીમાં પહેલે તથા છેલ્લે પાજંદ છે જયારે નીઆશ યસ્તોની બંદગીમાં ઘડી ઘડી જંદ પાજંદ જંદ પાજંદ ભણવું પડે છે. આ ચોપડીથી બંદગી કરવામાં જરા પણ ખોટું નથી, લેકીન હિંમતથી કહું છું કે તે પાક દાદાર હોરમજદ સાહેબની ખરી બંદગી આ એક છે. નીઆશ યસ્તોની બંદગી કાંઈ પાક જરથોસ્ત સાહેબે બનાવીજ નથી, તે તો પાછલા પાજંદવાલા જમાનામાં તે વખતના દસ્તુરોએ ઈજશ્નેમાંથી હા—ફકરાઓ તથા છુટી લીટીઓ મેલવી નીઆશ યસ્તો બનાવી હતી, જયારે આ ચોપડીમાં ઈજશ્નેમાંથી ફકત આખા હા, તથા આખા ફકરાઓ લીધા છે, કે જે બંદગીઓને અવસ્તામાં ખાસ વખાણી છે.

આ તો પુરવાર થયું છે કે જરથોસ્ત સાહેબે ગાથા બનાવ્યા છે, તો આપણી રોજની ફરજયાત બંદગીમાં ગાથા ભણવાને બદલે પાછલા જમાનામાં રચેલી નીઆશ યસ્તો ભણી જઇએ છે તેનું કારણ શું ? શું એમાં આપણી ભૂલ નથી ?

પાક જરથોસ્ત સાહેબે જે ગાથા બનાવ્યા છે તેમાં કોઈ ઈજદોને આરાધ્યા નથી, પણ હર જગે પાક દાદાર હોરમજદ સાહેબનેજ આરાધ્યા છે, તેમજ બંદગી કરવાની આપણી ફરજ છે.

"નેમસે તે અહુરમઝદ, (૩ વાર) થ્રિશચિત પરો અન્યાઇશ દામ્માંન." (અર્થ) "નમાજ તુંને હોરમજદ ત્રણ વાર કોઈ

બાજી પેદાશને નમત્રા આગમજ." આ આપણા ભણુતરમાં ખાસ લખ્યું છે કે સૌથી અવ્વલ પાક હોરમજદ સાહેબનીજ બંદગી કરવી. તો તે કયાં છે? તેથી શું આપણે ઉલટાં ચાલતાં નથી.

કોઈ કોઇ કહે છે કે પહેલાં ઇજદોની બંદગી કીધાથી તે સાહેબને પોંચાહશે, પણ એ વિચાર તદન ખોટો છે, તે સાહેબ એવો શકિતમાન છે કે બીજા કોઇની સિફારસની જરા પણ જરૂર નથી. કોઈ કોઈ કહે છે કે નીઆશ યસ્તોનીજ બંદગી કરવી જોઇએ. થોડાક ફકરા અહિંના ને થોડાક ત્યાંના લઈ બંદગી કરવી ન જોઇએ. તે માટે મારૂં કહેવું છે કે આપણે જે નીઆશ યસ્તોની બંદગી કરીએ છીએ તે ખુદ ઇજશ્નેને વંદીદાદ વગેરેમાંથી છુટા છવાયા તે ઇજદને લગતા હા તથા ફકરાઓ તથા લીટીઓ લઈ બનાવેલી છે જેમ કે:—

આપણે 'કેમના મઝદા' ભણીએ છીએ, તેમાંની પેહલી પાંચ લીટીઓ ઇજશ્નેના ૪૬મા હા ગાથામાંથી લીધી છે, 'કે વેરેથ્રેમ' ની ચાર લીટી ઇજશ્નેના ૪૪મા હા ગાથામાંથી લીધી છે, 'પાતનો ત્બીષ્યતંત' નો ભાગ વંદીદાદની આઠમી પરગરદમાંથી લીધો છે, 'નેમસચા' ની લીટી ગાથામાંથી લીધી છે. ખોરશેદ નીઆશમાં પાજંદ ભણ્યા પછી, જંદ ભણતાં 'ફ્રેસતુયે' નો ફકરો ઇજશનેના ૧૧મા હા માંથી લીધો છે, 'નેમો અહુરાઈ મઝદાઈ'નો ફકરો ઇજશ્નેના ૫૮મા હા માંથી લીધો છે તથા "વોહુ ઉક્ષ્યા"ની બે લીટી ગાથામાંથી લીધી છે. એમજ સર્વ નીઆશ યસ્તોમાં છે. તે માટે કોઈ વાંધો ઉઠાવવું નથી, તો પછી આ બંદગી માટે પણ કોઇએ વાંધો લેવો ન જોઇએ.

એક ખરી બંદગી કરવા પાછલ કંઈ વરસો થયાં હું લાગ્યો હતો, તે માટે પુરતો અભ્યાસ કરી, કંઈ કંઈ ફેરફારો કરી હાલ સંપૂર્ણ હાલતમાં આ બંદગી લાવ્યો છું, જેનો લાભ બીજાઓ પણ લે તેવી ભલી નેમથીજ આ ચોપડી છપાવી પ્રગટ કીધી છે. એમાં પાક દાદાર હોરમજદ સાહેબની તથા અમશાસ્પંદોની ઘણીજ ઉત્તમ બંદગીઓ છે, જે બીજે કેઠે એવી સરસ બંદગીઓ જવલેજ મલી શકશે. જેઓ આ બંદગીથી ભણે છે તેઓ મને મલતાં આ બંદગીની બહુ વખાણ કીધી છે. વગર માંગવે વગર પીછાણે ભુસાવળથી શેઠ તેહમુરસ્પ મનચેરજી લખે છે કે

માનવંત શેઠજી સાહેબ,

'અહુરમઝદની માંથ્ર બંદગી'ની ચોપડી પ્રગટ કરવા માટે મારા તરફથી હું આપને મુબારકબાદી ઇચ્છું છું અને આવકાર આપું છું. આવા ભણતરના પુસ્તકની લાંબા વખતની ખાહેશ તમો મારફતે પાર પડી છે. આ પુસ્તકમાં બંદગી કરવાથી ઉત્તમ પ્રકારની મોજ આનંદ અને શાંતિ મલે છે. આપણી કોમને મદદ કરવા બહાર પડવા માટે આપને માટે માન તથા શોભા ભરયું છે. કોમ માટેની આપની હરેક કોશેશો ફતેહમંદ નીવડો એવું હું ઇચ્છું છું.

આપના વિશ્વાસુ સેવક,

(સહી) **તેહમુરસ્પ મનચેરજી** ની દુવા

આમીન.

હવે આપણા ભણતરમાં મેં થોડો ફેરફાર કીધો છે તેનો ખોલાસો આપું છું.

પેહલો ફેરફાર અહુનવરના તરજુમામાં છે જે અગાઉ એક મર્હુમ કાએલ ગ્રહસ્થે કીધો હતો, તે તદન બોલેબોલ તરજુમો છે. જયારે હાલનો અહુનવરનો તરજુમો, અહુનવર જે એક ઉત્તમ બંદગી છે તેને ઉતારી પાડે છે. અહુનવરમાં આપણે અહુનો અર્થ પાદશાહ તથા રતૂનો અર્થ દસ્તુરાંન દસ્તુર કીધો છે, જયારે હોરમજદ યસ્તમાં સાફ લખાણ છે કે અહુ ને રતૂ તે હોરમજદ સાહેબ છે. જેમકે "અહુમચ રતૂમચ યિમ અહુરેમ મઝદાંમ" (અર્થ) અહુ ને રતૂ જે હોરમજદ છે.

બીજો ફેરફાર એ છે કે શાએરાન શાએર ફીરદોસી તુસીનું નામ ભણતરમાં લેવાની આપણી ફરજ છે. એવણ મોટા વિદ્વાન ને પાક પરહેજગાર હતા. પોતાનું એકીન પોતાના ધર્મ ઉપર હોવા છતાં, સચાઇને ખાતર જરથોસ્તી ધરમની બહુ તારીફ કીધી છે. જીંદગીભર મેહનત કરીને આપણાં નેઆગાંનોને પાછા જીવતા કીધાં છે, ને પારસીઓનું નામ દુન્યામાં મશહુર કીધું છે, તેનો બદલો તો આપણાથી કદી વાળી શકશે નહિ, લેકીન ભણતરમાં તેવણનું નામ જરૂર લેવું જોઇએ. તે માટે મેં ૭૬ માં પાનાપર 'અહેનર્શ' ના ફકરામાં અરમો ખનવાઓને બદલે ફીરદોસી તુસીનું નામ મુકયું છે. જે સાહેબની મરજી ન હોય તો અરમો ખનવાઓ નામ લેવું.

ત્રીજો ફેરફાર એ છે કે ગાથામાં ૫૧ નાં પાનાપર પાક જરથોસ્ત સાહેબ બંદગી કરતા ભણે છે કે "હોરમજદ સાહેબ તૂંને હું આદરમાનથી જોઉં છું," તેમજ ૫૬ માં પાનાપર ભણે છે કે "હું મારો પોતાનો તનનો જાન ફેદા કરૂં છું." તો તે ફકરામાં ભણનારે પોતાનું નામ લેવું.

ચોથો ફેરફાર ગેહમાં છે. પેહલાં ‘ અષઓને અષહે રતવે ’ હતું, તે હાલ ‘ અષઓને અષહે રથવે ’ થયું છે. ‘ અષઓને અષહે ’ એટલે અશોની અંદર એ અશો, તે બોલ હોરમજદ સાહેબનેજ લાગુ પડે છે. વળી બીજું એ કે જુદી જુદી ગેહો દાદાર હોરમજદની આરાધણા માટે છે. તો ‘ અષઓને અષહે રતુ વે ’ બોલ બરાબર બંધ બેસ્તો છે, કે એ અશોમાંના અશો સરદાર તારી ઇજ્શને નીઆશ કરૂં છું ખુશાલ કરૂં છું, તૂંને મશહુર કરૂં છું. એ સર્વ બોલો ‘ વખત ’ માટે નહિ પણ હોરમજદ સાહેબ માટે છે.

પાંચમો ફેરફાર એ છે કે હોરમજદ યસ્તમાં પાક દાદાર હોરમજદ સાહેબે પાક જરથોસ્ત સાથે વાત કરતાં પોતાના નામો કહ્યાં છે કે મારૂં પેહલું નામ આય છે, બીજું આય છે. તેવી રીતે ભણતાં હોરમજદ સાહેબના નામોની વખાણ કંઇ થઇ શકતી નથી. તેથી મેં તે નામો છુટા લઇ, ઇજ્શનેના પેહલા હાના ફકરાઓ સાથ મુકયા છે, જેથી તે નામોથી બંદગી ઉત્તમ રીતે થઇ શકે છે.

છઠો ફેરફાર એ છે કે પાક જરથુસ્ત સાહેબે દીન ફેલાવ્યાની અગાઉ ઉષીદરેન પાહડપર ગ્નાન મેલવ્યું હતું તથા ત્યાં લાંબો વખત બંદગી કીધી હતી. ત્યાં તેઓ સાહેબ ‘ ઉષી અહુરહે મઝદાઓ ’નો ફકરો ભણતાં બોલે છે કે ઉષીદરેન પાહડપર ઇજ્શને માટે લઇ ગયલી ભેટોથી દરેક દીવસ તથા રાત્રે તે હોરમજદ સાહેબને આરાધું છું. હવે આપણે ઉષીદરેન પાહડપર ભેટ લઇ જઇ બંદગી કરી શકતા ન હોવાથી, ઉષીદરેન પાહડને બદલે મેં ‘ નમાન ’ બોલ મુકયો છે એટલે ‘ આ ઘરમાં ’ આરાધું છું.

સાતમો ફેરફાર એ છે કે ગાથા ભણવા એ આપણી ફરજ છે. ગાથા ભણવા માટે પાંચે ગાથામાંથી ચુંટીને હોરમજદ સાહેબની

બંદગીને લગતા આખા ફકરાઓ લીધા છે, જેથી ગાથાની બંદગી ઘણી ઉત્તમ રીતે બરાબર થઈ શકે છે.

કોઈ કોઈ સાહેબ સવાલ કરશે કે આ ફેરફારો કરવાની એવણને સતાજ નથી. પણ ભાઇઓ સતાનો એમાં સવાલજ નથી. ખરૂં શોધવું, ને બંદગી ખરી રીતે કરવી તેજ ઉતમ ચીજ છે. આપણા ભણુતરમાં પાક દાદાર હોરમજદ સાહેબની બંદથી ઘણી છે, લેકીન કેટલુંક માગવાનું, કેટલુંક તવારીખ જેવું, કેટલુંક બીજા ઇજદોની આરાધણા, તથા કેટલુંક શીખામણ જેવું સર્વ ભેલમભેલ છે. તો પાક દાદાર હોરમજદની રોજની ફરજયાત બંદગી માટે, તેમાંથી ખાસ ટુંકી બંદગીઓ યા બંદગીના આખા ફકરાઓ ચુંટીને ભણવામાં જરાપણ ખોટુ નથી. ઈજરને ને આપણું ભણતર એક ચીજ છે, ખોદાની ખરી ફરજયાત બંદગી એ જુદીજ ચીજ છે. કેટલીક વિરૂધતા છતાં આ ચોપડીની પેહલી આવૃતી ખલાસ થઇ છે, તે માટે તે સાહેબના હજારો હજાર શુકરાના કરૂં છું. ને આ બીજી આવૃતીમાં અષેમ વોહુ, અહુનવર, કસ્તીનું ભણવાનું તથા ગેહે અર્થ સાથ નવા દાખલ કીધાં છે, જે આશા છે સર્વ સાહેબો પસંદ કરશે. ભણવાનું મોંઢે થયા પછી, ભણતી વખત આપણું ધ્યાન તરજુમા ઉપર રાખી આસ્તે આસ્તે ભણવું, જેથી બરાબર સમજીને ભણી શકાય છે, હાલ એજ.

મુંબઈ. } લી૦ સેવક,
તા. ૧૭ જાનેવારી ૧૯૧૯. } બેહરામશાહ ફરદુનજી.

સાંકળીઉં

સફેા.

બ યઝદાંન કે હરગેઝ નબીનદ બેહશ્ત,
બોહદાના કસમથી કહુંછું કોઇ બેહસ્તનો રસ્તો ન જોય,

હરાકુ ન દારદ રહે ઝરદોહેશ્ત;
જે કોઈ ન ધરાવે જરથોસ્તી ધરમ;

દરીન કીશે પાકીઝે એ અરજુમંદ
આ નામીચા ધરમમાં નીચલી બે શીખામણો

પસંદી દેતર ન બ્વદ અઝઈન દો પંદ;
કરતાં કોઈ બીજી વધારે પસંદ પડતી નથી;

બ અંદીશે જોઝ રાસ્ત ન ગ્માશતન,
કે વીચારમાં સચાઈ સીવાય બીજુ કાંઈ લાવવું નહી,

ઝબાનરાઓ દેલરા યકી દાશતન;
જબાન તથા દીલને એક રાખવું;

ઝ ઓફતાદગી બર બોલંદી રસી,
નમનતાઈ કરવાથી ઉંચે દરજે પોંહચે છે,

ઝ ખારી અબર અરજુમંદી રસી;
પોતાને કમીનો ગણવાથી સરસાઇએ પુગે છે;

ફરૂમાદગાનરા મકોન નાઓમીદ
લાચારને નાઉમેદ ના કર,

ચુ મેહર અસ્ત ઓમીદત ઝ શૈદાને શીદ.
જો મદદ મેલવવા ચાહતો હોય નુરોના નુર પાસથી.

ફેરદોસી.

અષેમ વોહૂ.

અષેમ વોહૂ વહિશ્તેમ અસ્તી,

અશોઈ નેઆમત સૌથી સરસ છે,

ઉશ્તા અસ્તી, ઉશ્તા અહમાઈ

સુખ છે, સુખ તેને

હયત અષાઈ વહિશ્તાઈ અષેમ.

જે સૌથી સરસ અશોઈમાં અશો છે.

અહુનવર.

યથા અહૂ વઈરયો અથા રતુશ અષાત ચીત હચા,

જેવી હોરમજદની મરજી તેવી રતુની અશોઈ વગેરેને લીધે,

વંઘહેઉશ દઝદા મનંઘહો ષ્યઓથનનાંમ,

ભલા મનની બક્ષેશ મલે છે, કીરતીના કામ કરનારાને,

અંઘ્રહેઉશ મઝદાઈ ક્ષથ્રેમચા અહુરાઈ

દુન્યાનો પાદશાહ હોરમજદ છે

આ યિમ દ્રેગુબ્યો દદત વાસ્તારેમ.

જે ગરીબ લાચારનો પાલનાર થાય છે.

કેમ ના મઝદા

કેમ ના મઝદા મવઈતે પાયૂમ દદાત,

ઓ હોરમજદ કયો શખસ હુમને બચાવ આપશે,

હયત મા દ્રેગવાઓ દીદરેષતા અએનંઘહે,

જ્યારે દુષ્ટ માણસ કીનો લેવા મને દોલા કકડાવે,

અન્યેમ થવહમાત આથ્રસચા મનંઘહસચા,

સીવાય તું. આતશ તથા મન

યયાઓ શ્યઓથનાઈશિ અષેમ થ્રઓશતા અહુરા,

જે બેઉના કામોથી રાસ્તી વધે છે ઓ હોરમજદ,

તાંમ મોઈ દાંસ્તવાંમ દએનયાઈ ફ્રાવઓચા.

તે જ્ઞાન મને દીનને માટે જાહેર કર.

કે વેરેથ્રેમ-જા થ્વા પોઈ સેનગહા યોઈ હેન્તી,

કોણ દુશ્મનને મારનાર છે તારા પાસબાનીના કલામોથી,

ચિથ્રા મોઈ દાંમ અહૂબિશ રતૂમ ચીઝદી;

જાહેર રીતે મને બેઉ જીંદગી માટે દાહુચો સરદાર દેખાડ;

અત હોઈ વોહૂ સેરઓષો જન્તૂ મનંઘહા,

ભલા મન સાથ શરોષ જાય છે,

મઝદા અહમાઈ યહમાઈ વષી કહમાઈ ચીત.

ઓ હોરમજદ જેને તૂં ચાહે છે તેને માટે.

પાત-નો ત્બિષ્યનતત પઈરિ, મઝદાઓસચ

બચાવો હુમને અદેખાથી, ઓ હોરમજદ ને

આરમઈતિશચ સ્પેન્તસચ, નસે દએવી દ્રુક્ષ,
સ્પંદારમદ,   દફે થા ઓ દેવી દ્રુજ,
નસે દએવો-ચિથ્રે, નસે દએવો-ફ્રકરસ્તે, નસે
દફે થા ઓ દેવની તોખ્મના, દફે થા દેવની વાવેલી, દફે
દએવો-ફ્રદાઈતે, અપ દ્રુક્ષ નસે, અપ દ્રુક્ષ દવાર,
થા દેવની રસમવાલી, દ્રુજ દુર દફે થા, દ્રુજ દુર દોડી જા,
અપ દ્રુક્ષ વીનસે, અપાખેધ્રે અપ-નસ્યેહે,
દ્રુજ દુર ઘણો દફે થા, ઉતર તરફ દુર થઈ જા,
મા મેરેનચઇનીશ ગએથાઓ અસ્તવઈતીશ
માર ખાવાને લાયક ન થાય અશોઈના હુદમંદ
અષહે. નેમસચા યા આરમઈતિશ ઈઝાચા.
મુલકો. નમાજ ભલા વિચાર તથા આબાદીને.
અષેમ વોહૂ. ૧.
અશોઈ નેઆમત છે.

અહુરમઝદ ખોદાએ.

અહુરમઝદ ખોદાએ, અહેરેમન અવાદશાંન દૂર
દાદાર હોરમજદ સાહેબ છે, હુરેમન નાપેકાર દુર
અવાઝ દાશતાર; ઝદ શેકસ્તેહ બાદ; અહેરેમન,
પાછો હઠાવનાર છે; તે મારેલો તુટેલો હોજો; હુરેમન,
દેવાંન, દરૂજાંન, જાદૂઆંન, દરવંદાંન, કીકાંન, કર-
દેવો, દરૂજો, જાદુગરો, દરવંદો, કીકો, કરપો,

ફાંન, સાસ્તારાંન, ગુનેહગારાંન, આશ્મોગાંન, દર-
જુલમગારો, ગુનેહગારો, જુઠુ સમજાવનારા દર-
વ દાંન, દુશ્મનાં, ફ્રીઆન, ઝદ શેકસ્તેહ બાદ. દુશ-
વંદો, દુશમનો, પરીઓ, મારેલા તુટેલા હોજો. ખરાબ
પાદશાહાન અવાદશાંન બાદ; દુશમનાં સતોહ
પાદશાહો દુર નાબુદ હોજો; દુશમનો આજેજ થયલાં
બાદ; દુશમનાં અવાદશાંન બાદ. અહુરમઝદ
હોજો; દુશમનો દુર નાબુદ હોજો. ઓ હોરમજદ
ખોદાએ? અઝ હમા ગુનાહ પતેત પશેમાનુમ, અઝ
સાહેબ, તમામ ગુનાહોથી પતેત કરી પશેમાન થાઉં છું;
હરવસ્તીન દુશમત દુઝૂખ્ત દુઝવરશ્ત, મેમ
તમામ ખરાબ વિચારો ખરાબ શખુનો ખરાબ કામો, હું
પ ગેતી મનીદ; ઑએમ ગોફત, ઑએમ કર્દ,
દુન્યામાં મનમાં લાવ્યો હોઉં, બોલ્યો હોઉં, મે કીધાં હોય,
ઑએમ જસ્ત, ઑએમ બૂન બૂદ એસ્તેદ;
મારેથી ઉત્પન્ન થયાં હોય, જેની શરૂઆત મારેથી થઇ હોય;
અઝ આંન ગુનાહ મનશ્ની ગવશ્ની કુનશ્ની, તની
તે તમામ ગુનાહ જે નેક વીચાર નેક શખુન નેક કામ, તન
રવાંની ગેતી મીનોઆંની, ઓખે અવાખ્શ
રવાંન આ દુન્યા મીનો દુન્યાને લગતા છે, તેથી ઓ હોરમજ
પશેમાન, પ સે ગવશ્ની પ પતેત હોમ.
પશેમાન થઈ દુર રહું છું, ત્રણે ગવશ્નીથી તોબાહ કરૂં છું.

ક્ષ્નઓથ્ર અહુરહે મઝદાઓ; તરોઈદીતે અંઘરહે-
ખુશાલ રહો દાદાર હોરમજદ; તીરસ્કાર થાઓ

મઈન્યેઉશ. હઈથ્યાવરશતાંમ હયત વસ્ના ફ્રેરષોતે-
હેરેમનનો, રાસ્તીના કામ કરનારાની જે ખાહેશ તે ઘણોજ

મેમ; સ્તઓમિ અષેમ. અષેમ વોહૂ. ૧.
ચઢતી છે; વખાણું છું રાસ્તીને. અશોઈ નેઆમત છે.

યથા અહૂ વઈરયો. ૨. અષેમ વોહૂ. ૧.
જેવી હોરમજદની મરજી. અશોઈ નેઆમત છે.

જસ મે અવંઘહે મઝદ.

"જસ મે અવંઘહે મઝદ." (૩ વાર) મઝદયસ્નો
પોંહચ મારી મદદ માટે ઓ હોરમજદ. માજદયસ્ની

અહમી, મઝદયસ્નો ઝરથુશત્રિશ ફ્રવરાને આસ્તુ-
છેઉં, માજદયસ્ની જરથોશતી તરીકે એકરાર કરૂં છું વખાણ

તસચા ફ્રવરેતસચા. આસ્તુયે હુમતેમ મનો,
કરનારા એકીન લાવનારા તરીકે. વખાણું છું નેક વિચારને,

આસ્તુયે હૂખ્તેમ વચો, આસ્તુયે હવરશતેમ
વખાણું છું નેક બોલેલા શખુનને, વખાણું છું નેક

શ્યઓથનેમ. આસ્તુયે દએનાંમ વંઘઉહીમ
કીધેલાં કામોને. વખાણું છું ભલી દીન

માઝદયસ્નીમ ફ્રસ્પાયઓખેધ્રાંમ,
માજદયસ્નીને જે જઘડો મટાડનારી,

નિધાસ્નઇથિષેમ, ખએત્વદથાંમ અષઓનીમ.
હથીયાર છોડવનારી, પોતાવતપણુ આપનારી રાસ્ત છે.

યા હાઇતિનાંમચા બૂષ્યેઇન્તિનાંમચા, મઝિ-
હાલમાંની હૈયાત તથા હવે પછી દીનો થશે તેમાં સૌથી

શ્તાચા વહિશ્તાચા, સ્રએશ્તાચા, યા આહૂઇરિશ
મોહુતી સૌથી સરસ, સૌથી શ્રેષ્ટ દીન, જે હોરમજદી

ઝરથુશત્રિશ. અહુરાઇ મઝદાઇ વીસ્પા વોહુ ચિન-
જરથુશ્તી છે. હોરમજદ સાહેબનીજ તમામ નેઆમત છે

હમી, અએષા અસ્તી દએન્યાઓ માઝદયસ્નોઇશ
તે હું કબુલ કરૂં છું, આએ છે માજદયસ્ની દીનની

આસ્તુઇતિશ. અષેમ વોહૂ. ૧.
વખાણ. અશોઇ નેઆમત છે.



(રપિથ્વન ગેહ.)

રપિથ્વિનાઇ અષએાને અષહે રતૂ-વે, યસ્નાઇચ

રપિથ્વન વખતમાં અશોમાંના એ અશો સરદાર તારી ઈજ-

વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચિ ફ્રસસતયએચ. ફ્રાદત-ફ્ષવે

શ્ને નીઆશ કરૂં છું ખુશાલ કરૂં છું તૂંને મશહુર કરૂં છું. પશુને

ઝન્તુમાઇચ અષએાને અષહે રતૂ-વે,

આરામ,ને હાકેમના વખતમાં એ અશોમાંના અશો સરદાર

યસ્નાઇચ વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચ ફ્રસસતયએચ.

તારી ઈજશ્ને નીઆશ કરૂં છું, ખુશાલ કરૂં છું, ને મશહુર કરૂં છું.

(ઉજીરન ગેહ.)

ઉઝયેઇરિનાઇ અષએાને અષહે રતૂ-વે, યસ્નાઇચ

ઉજીરન વખતમાં અશોમાંના એ અશો સરદાર તારી ઈજશ્ને

વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચ ફ્રસસતયએચ. ફ્રાદત-

નીઆશ કરૂં છું ખુશાલ કરૂં છું તૂંને મશહુર કરૂં છું. આરામના

વીરાઇ દખ્યુમાઇચ અષએાને અષહે રતૂ-વે,

તથા પાદશાહુના વખતમાં એ અશોમાંના અશો સરદાર

યસ્નાઇચ વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચ ફ્રસસતયએચ.

તારી ઈજશ્ને નીઆશ કરૂં છું ખુશાલ કરૂં છું મશહુર કરૂં છું.

(અઇવિસ્રૂથ્રેમ ગેહ.)

અઇવિસ્રૂથ્રેમાઇ અઇબિગયાઇ અષએાને અષહે

અઇવીસ્રુથ્રેમ પાસબાનના વખતમાં એ અશોમાંના અશો

રતૂ-વે, યસ્નાઇચ વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચ ફ્રસસ-
સરદાર, તારી ઈજશ્નને નીઆશ કરૂં છું ખુશાલ કરૂં છું તને
તયએચ. ફ્રાદત-વીસ્પાંમ હુજયાઇતેએ
મશાહુર કરૂંછું. તમામ જીવજંતુના આરામના તથા વડા ધર્મ
ઝરથુશ્ત્રોતેમાઇચ અષઓને અષહે રતૂ-વે,
ગુરૂના કામના વખતમાં એ અશોમાં અશો સરદાર તારી
યસ્નાઇચ વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચ ફ્રસસતયએચ
ઈજશ્નને નીઆશ કરૂં છું ખુશાલ કરૂં છું તૂંને મશાહુર કરૂં છું.

(ઉશહેન ગેહ.)

ઉષહિનાઈ અષઓને અષહે રતૂ-વે, યસ્નાઇચ
ઉશહેનવખતમાં એ અશોમાંના અશો સરદાર તારી ઈજશ્નને
વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચ ફ્રસસતયએચ. બેરેજયાઈ
નીઆશ કરૂંછું ખુશાલ કરૂંછું તૂંને મશાહુર કરૂંછું. ઘરધણીના
ન્માન્યાઇચ અષઓને અષહે રતૂ-વે,
મુરાદ માંગવાના વખતમાં એ અશોમાંના અશો સુરદાર
યસ્નાઇચ વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચ ફ્રસસતયએચ.
તારી ઈજશ્નને નીઆશ કરૂંછું, ખુશાલ કરૂંછું તૂંને મશાહુર કરૂંછું.

ખોદાના ૧૦૧ નામો.

યઝદ, હરવસ્પ-તવાંન, હરવસ્પ-આગાહ,
આરાધણા લાયક, સર્વશકતામાન, તમામ જાણનાર,

હરવસ્પ-ખોદા, અબદહ, અવીઅનજાંમ,
કુળ તમામનો સાહેબ, શરૂઆત વગરનો, છેડા વગરનો,

બુન શતહ, ફરાખ તંતહ, જમગ, પરજહતરહ,
સઘલાની શરૂઆત તથા છેડાવાલો, મોતો બુજરેગ, બુળંદ,

તુમ—અફૂયહ, અબરવંત, પરવંદહ,
સરસ પહરેજગાર, બદીથી દુર, જોડાણ કરનારો,

અન-અયાફૂહ, હમ—અયાફહ, આદરો,
ન પરખાય એવો, તમામ છુપુ જાણનારો, સીધે રસ્તેનો,

ગીરા, અચીમ, ચીમના, સપીના,
ખલકનો નેગેહબાંન, ગેતી મીનો પેદા કરનાર,

અફ્જા, નાશા, પરવરા, આયાનહ,
વૃદ્ધી કરનાર, ઘટતુ કરનાર, પાલનાર, બધાનો નેગેહબાન,

આયઈન-આયાનહ, અન—આયાનહ,
કદી ન ફરે એવો, અજબ સુરતવાલો,

ખરોશીત તુમ, મીનો તુમ, વાસના,
આશાએશ ન લેનારો, ગેબીનો સરદાર, બધે મશહુર,

હરવસતુમ, હુસીપાસ, હરહેમીત,
અને આલમ એથી છે, સર્વને સુકરાના ઉમેદ તે સાથ છે,

હરનેક ફરેહ, બેશાતરના, તરોનીશ,
સાહેબોનો સાહેબ,દુ:ખ દફે કરનાર,ખરાબીને ટાલનાર,

અનોશક, ફરશક, પજુહ હદહદ, ખવાપર,
કામ સરંજામ કરનાર, ખુદ પેદા થયલો, મેહરબાન,

અવખશાયા, અબરજા, અસીતોહ, રબોહ,
બક્ષાવનાર, બક્ષનાર, બહુજ તારીફવાલો, ખુશાલ.

વરૂન, અફરી પહ, અવેફરી ફતેહ, અધવઈ,
ખરાબી ફરેબ ન આપનાર, ન ઠગાનાર,સર્વને પુછનારો.

કાંમેરત, ફરમાંન કામ, આયેખતન, અફર-
નેક મુરાદનો,ઇચ્છા મુજબ કરનાર,બેમીશાલ,યાદ કરનાર,

મોશ, હમારના, સનાયા, અતરસ,
ઈનશાફ કરનાર, પીછાણ કરનાર, ન બીહનાર.

અબીશ, અફરાઝહુમ, હમચુન, મીનો-
દુ:ખ ન દેનાર,ઘણી કારીગરીવાલો, સઘલે હાજર, ગેબીને

સતીગર, અમીનોગર, મીનો—નહબ,
પેદા કરનારો, કાલબુદ જાહેર કરનાર ને પેદા કરનાર,

આદર-બાદગર, આદર-નમગર, બાદ-આદરગર,
ગરમી દફે કરનાર, ગરમીમાં વરસાદ વાદલ લાવનારો,

બાદ-નમગર, બાદ-ગેલગર, બાદ-ગીરદતુમ,
ઠંડીમાં વરસાદ લાવનારો, ફુલો હવા ખાક પેદા કરનારો,

આદર—કીબરીત તુમ, બાદ—ગરઝાએ,
આતશ પથરમાંથી કાઢનાર, ગરમીનો પવન એનાથીછ,

આબતુમ, ગેલ-આદર ગર, ગેલ-વાદ ગર,

પાણી પેદા કરનાર, આતશ રોશન રાખનાર, ખાકથી નદી

ગેલ—નમગર, ગર ગર, ગર ઓ ગર,

જમીનમાં ખાણ પેદા કરનાર, ખરો કારીગર, મોરાદ બક્ષનાર,

ગર આ ગર, ગર આ ગરગર, અગરા ગર,

આદમી ગોસપંદ ને ચારે અનાસર પેદા કરનાર,

અગરા ગરગર, અગુમાન, અઝમાંન,

સેતારા પેદા કરનાર, શક વગરનો, અજમાયશ ન થાય તેવો,

અખુઆંન, આમુશ્ત હુશ્યાર, ફશુતના,

હમેંશ જાગતો, હમેંશ હુશ્યાર, ખલકનો પાસબાંન,

પધમાંની, પીરોઝગર, ખુદાવંદ,

અંદાઝો રાખનાર, ફતેહમંદ, ઈનસાફનો સાહેબ,

અહુરમઝદ, અબરીન—કુહનતવાંન,

માહઝાની, પેદા કરવામાં ઘણા શકતીવાંન,

અબરીન નોતવાંન, વસપાન, વસપાર,

ખલકને ફરી ઉઠાડનાર, ફરીયાદને પોંહચનાર, નફો દેનાર,

ખાવર, અહૂ, અવખ્શીદાર,

નેગેહબાંન, નેક કામો કરનાર, ચોકસાઈ રાખનાર,

દાદાર, રયોમંદ, ખોરેહમંદ, દાવર,

પેદા કરનાર, બાલેશ, નુરમંદ, રાસ્ત ઈનસાફી,

કેરફેહગર, બોખતાર, ફરશોગર.

સવાબકાર, છુટકારો આપનાર, રસ્તાખેજ કરનાર.

હોરમજદની બંદગી

૫ નામે યજદાંન. સતાએમ જબાએમ
પેહલું નામ ખોદાનું. વખાણું છું યાદ કરૂં છું

દાદાર અહુરમજદ રયોમંદ ખોરેહમંદ,
પેદા કરનાર હોરમજદ ખાલેશ નુરમંદને, જે

હરવેસ્પ–આગાહ, કેરદેગાર, ખોદાવદાંન
સર્વ જ્ઞાની, કામ સંપૂર્ણ કરનાર, સાહેબોનો

ખોદાવંદ, પાદશાહ બર હમે પાદશાહાંન,
સાહેબ, તમામ' પાદશાહોનો પાદશાહ,

નેગેહદાર, ખાલેકે મખ્લુક, અલરેઝક રોઝી-
પાસબાની કરનાર, પેદાશોનો કીરતાર, રજખ રોજી

દેહદેહ, કાદેર ઓ કવી ઓ કદીમ,
આપનાર, કુદરતમંદ જોરાવર છેડા વગરનો,

બક્ષાયંદેહ બક્ષાએશગર મહેરબાંન, તવાંના
બક્ષનાર માફ કરનાર પ્યાર કરનાર, શક્તીમાન

ઓ દાના ઓ દાદાર, ઓ પાક પરવરદેગાર.
અકલમંદ પેદા કરનાર, તથા પાક પરવરેશ કરનાર છે.

આદેલ પાદશાહી બીઝવાલ બાશદ.
તારી આદીલ પાદશાહી કાયમ રહેજો.

અહુરમજદ ખોદાએ અવઝુની
હોરમજદ સાહેબ વૃદ્ધી કરનારનો

ગૉરજે ખૉરેહ અવઝાયાદ.

તેજ પ્રતાપ જ્યાદા થાઓ.

દાદાર .અહુરમઝદ રયોમંદ ખોરેહમંદ

પેદા કરનાર હોરમજદ ખાલેશ નુરમંદ

મીનોઆંન મીનો બેરેતુમ બેરસાદ.

ગેબીઓમાં ગેબી ઘણો બુલંદ પોંહચો. (બંદગી તરફ)

અઝ હમા ગુનાહ પતેત પશેમાનુમ;

તમામ ગુનાહથી પતેત કરી પશેમાન થાઉં છું;

અઝ હરવસ્તીન દુશમત દુઝૂખ્ત દુઝવરશ્ત,

તમામ ખરાબ વીચારો ખરાબ શખુનો ખરાબ કામો,

મેમ પ ગેતી મનીદ, ઑએમ ગેફત,

હું દુન્યામાં મનમાં લાવ્યો હોઉં, બોલ્યો હોઉં,

ઑએમ કર્દ, ઑએમ જસ્ત, ઑએમ બૂન

મેં કીધાં હોય, મારેથી ઉત્પન્ન થયાં હોય, જેની શરૂઆત

બૂદ એસ્તેદ. અઝઆંન ગુનાહ

મારેથી થઈ હોય. તમામ ગુનાહ

મનશ્ની ગવશ્ની કુનશ્ની, તની રવાંની

જે નેક વીચાર નેક શખુન નેક કામ, તન રવાંન

ગેતી મીનોઆંની, ઑખે અવાખ્શ

આ દુન્યા મીનો દુન્યાને લગતા છે, તેથી આ હોરમજદ

પશેમાન, પ સે ગવશ્ની પ પતેત હોમ.

પશેમાન થઈ દૂર રહુ છું, ત્રણે ગવશ્નીથી તોબાહ કરૂં છું.

"નૅમસે-તે અહુરમઝદ." (૩ વાર).

નમાજ તુંને ઓ હોરમજદ.
થ્રિશ ચિત પરો અન્યાઈશ દામાંન.

ત્રણ મરતબે કોઈ બીજી પેદાશને નમવા આગમજ.
નૅમો વે અમેષા સ્પેન્તા વીસ્પે હવરે-હઝઓષાઓ.

નમાજ તમોને અમશાસ્પંદો ખોરશેદ સાથ દોસ્તીવાળા.
અએતત જહાત અહુરેમ મઝદામ, અએતત

આએ પોંહચો હોરમજદને, આએ
અમેષે સ્પેન્તે, અએતત અષઓનાંમ

અમશાસ્પંદોને, આએ અશોના
ફ્રવષીશ, અએતત વયાંમ દરેઘો-ખધાતેમ.

ફરોહરોને, આએ રામ ઈજદ લાંબી મુદતવાલાને.
ક્ષ્નઓથ્ર અહુરહે મઝદાઓ;

ખુશનુદી થાઓ હોરમજદની;
તરોઈદિતે અંઘરહે મઇન્યેઉશ.

તુટેલો થાઓ ઓ હેરેમન.
હઇથ્યા-વરશતાંમ હયત વસ્ના ફેરષોતેમેમ.

રાસ્તીના કામ કરનારની ખાહેશ છે તે સોથી ચઢતી છે.
સ્તઓમિ અષેમ; અષેમ વોહૂ. ૧.

વખાણું છું રાસ્તીને; અશોઈ નેઆમત છે.
ફ્રેરસ્તુયે હુમતોઇ ઝ્યસચા હૂખ્તોઈ ઝ્યસચા

વખાણું છું નેક વીચારને નેક બોલવાને

હવરશતોઇ બ્યસચા, માંથ્વોઇ બ્યસચા
નેક કામ કરવાને, મનશનીથી
વખેદ્વોઇ બ્યસચા, વરશ્તવોઈ બ્યસચા.
ગવશનીથી, કુનશનીથી.
અઇબિ ગઈરિયા દઇથે વીસ્પા હુમતાચા હૂખતાચા
હું અખત્યાર કરૂં તમામ નેક વિચારો નેક શખુનો
હવરશતાચા. પઈતિરિચ્યા દઈથે વીસ્પા
તથા નેક કામો. છોડી દઉં તમામ
દુશમતાચા દુઝૂખ્તાચા દુઝવરશ્તાચા.
બદ વીચારો બદ શખુનો તથા બદ કામો.
ફ્રેરા વે રાહી, અમેષા સ્પેન્તા, યસ્નેમચા
તમોને અરપણ કરૂંછું, ઓ અમશાસ્પંદો, ઇજશ્નેથી
વહમેમચા, ફ્રેરા મનંઘહા, ફ્રેરા વચંઘહા,
નીઆશથી, મનશનીથી, ગવશનીથી,
ફ્રેરા શ્યઓથના, ફ્રેરા અંઘહુયા, ફ્રેરા
કુનશનીથી, અંતઃકરણથી, મારા
તન્વસચીત ખખ્યાઓ ઉશ્તનેમ.
તનને તથા પોતાના જાનને.
સ્તઓમિ અષેમ. અષેમ વોહૂ. ૧.
વખાણું છું રાસ્તીને. અશોઈ નેઆમત છે.
નેમો અહુરાઈ મઝદાઇ, (૩ વાર);
નમાજ હોરમજદને,

નૅમો અમેષએઈબ્યો સ્પેન્તએઈબ્યો,
નમાજ અમશાસ્પંદાને,
નૅમો મિથ્રાઇ વોઉરૂ-ગઓયઓઇતએ,
નમાજ મેહર ઇજદ બોહળાં ખેતરવાલાને,
નૅમો હ્વરે—ક્ષએતાઇ અઉર્વંત-અસ્પાઇ, નૅમો
નમાજ ખોરશેદ ઇજદ તેજ ઘોડાના સાહેબને, નમાજ
આબ્યો દોઇથ્રાબ્યો યાઓ અહુરહે મઝદાઓ,
આએ આંખો જે હોરમજદની છે તેને,
નૅમો ગેઉશ, નૅમો ગઇયેહે, નૅમો ઝરથુસ્ત્રહે
નમાજ દુન્યાને, નમાજ ગયોમરદ, તથા જરથુસ્ત
સ્પિતામહે અષઓનો ફ્રવષેએ. નૅમેમ વીસ્પ-
સ્પીતમાનના અશો ફરોહરને. નમાજ તમામ
યાઓ અષઓનો સ્તોઇશ, હુઇથ્યાઇચ
અશોની પેદાશને, જે હેયાત છે
બ્વાંઇથ્યાઇચ બૂષ્યાંઇથ્યાઇચ.
હૈયાત હતી તથા હવે પછી થશે.
"વોહૂ ઉક્ષ્યા મનંઘહા ક્ષથ્રા અષાચા
તું મજબુત કર નેક મનશાનીથી કૈાવતથી રાસ્તીથી
ઉશ્તા તનૂમ." (૩ વાર) અષેમ વોહૂ. ૩.
આબાદીથી મારા તનને. અશોઈ નેઆમત છે.

* "અહુરેમ મઝદાંમ અષવનેમ અષહે રતૂમ
હોરમજદ અશોમાં અશો સરદારને
યઝમઇદે," (૨ વાર) હુધાઓંઘહેમ મઝીશતેમ
વખાણું છું, જે સરસ દાહુપણવાલો સૌથી ચઢતો
યઝતેમ, યિમ સેવિશ્તેમ ફ્રાદત–ગએથેમ,
ઈજદ છે, જે ઘણોજ ઉત્તમ ફાયદો કરનાર છે,
દાતારેમ વોહુનાંમ દામનાંમ; આઝ્યો
પેદા કરનાર છે તમામ ભલી પેદાશોનો; આએ
રાતાઝ્યો ઝઓથ્રાઝ્યો અર્ષુખ્ધએઇબ્યસચ
ભેટોથી ક્રીયાની ભેટોથી રાસ્ત બોલેલા
વાચઝિબ્યો. વીસ્પેમચ અષવનેમ મઇન્યઓમ
શબ્દોનાથી. તમામ અશો મીનો
યઝતેમ યઝમઇદે; વીસ્પેમચ અષવનેમ ગએથીમ
યજદાને વખાણું છું; તમામ અશો ગેતી
યઝતેમ યઝમઇદે. ઝરથુસ્ત્રહે અષઓનો
યજદાને વખાણું છું. અશો જરથુશ્તના
ફ્રવષીમ યઝમઇદે, ઝરથુસ્ત્રહે સ્રવાઓ યઝમઇદે,
ફરોહરને વખાણું છું, જરથુશ્તના કલામોને વખાણું છું,
ઝરથુસ્ત્રહે દએનાંમ યઝમઇદે, ઝરથુસ્ત્રહે વેરેનેમચ
જરથોશ્તી દીનને વખાણું છું. જરથોશ્તના મઝહબ
ત્કેષેમચ યઝમઇદે. અંઘહુઇઓશ અષ-ચીનંઘો,
તરીકાને વખાણું છું. એઉ દુન્યાની પવિત્રાઈ કરનાર, તથા

* ઈજશ્નેનો ૧૬ મો હા આખો.

પઉરવાઓ દાતાઓ દામાંન અષઓનીશ,
પેહલ્લી પેદા કીધેલી અશો પેદાશનો,
દથુષો અહુરહે મઝદાઓ રએવતો ખરેનંધઉહતો
પેદા કરનાર હોરમજદ નુરમંદ ખોરેહમંદને
યઝમઈદે; વોહુ મનો યઝમઈદે; અષેમ
આરાધું છું; બહમનને વખાણું છું; અરદી-
વહિશ્તેમ યઝમઈદે; ક્ષથ્રેમ વઈરીમ યઝમઈદે;
બેહુસ્તને વખાણું છું; શહરેવરને વખાણું છું;
સ્પેન્તાંમ વંઘઉહીમ આર્મઈતીમ યઝમઈદે;
ભલા સ્પંદારમદને વખાણું છું:
હઉર્વતાતેમ યઝમઈદે; અમેરેતાતેમ યઝમઈદે.
ખોરદાદને વખાણું છું; અમરદાદને વખાણું છું.
દદ્વાઓંઘહેમ અહુરેમ મઝદાંમ યઝમઈદે;
દાદાર હોરમજદને માનથી યાદ કરૂં છું;
આતરેમ અહુરહે મઝદાઓ પુથ્રેમ યઝમંઈદે;
આતશ હોરમજદના પાક કરનારને વખાણું છું:
આપો વંઘઉહીશ મઝદધાતાઓ અષઓનીશ
પાણીઓ ભલાં હોરમજદના બનાવેલાં અશોને
યઝમઈદે; હવરે-ક્ષએતેમ અઉર્વત-અસ્પેમ
વખાણું છું; ખોરશેદ ઈજદ તેજ ઘોડાના સાહેબને
યઝમઈદે; માઓંઘહેમ ગઓચિથ્રેમ યઝમઈદે;
વખાણું છું; માહુતાબ ગાવગોસ્પંદના બીજને વખાણું છું

તિશ્ત્રીમ સ્તારેમ રએવન્તેમ ખરેનંઘઉહન્તેમ
તેશતર સેતારા ચલકાતવાલા ખોરેહવાલાને

યઝમઇદે; ગેઉશ હુધાઓંઘહો ઉર્વાનેમ યઝ-
વખાણું છું; ગોશ ઇજદ ભલી પેદાશવાલા જોહરવાલાને

મઇદે. દઠવાઓંઘહેમ અહુરેમ મઝદાંમ યઝમઇદે;
વખાણું છું. દાદાર હોરમજદને વખાણું છું;

મિથ્રેમ વોઉરૂ-ગઓયઓઇતીમ યઝમઇદે;
મેહર ઇજદ બોહળાં ખેતરના ધણીને વખાણું છું;

અઓષેમ અષીમ યઝમઇદે; રશ્નૂમ રજીશ્તેમ
શરોષ અશોને વખાણું છું; રશને ઇજદ સૌથી સાચાને

યઝમઇદે; અષાઉનાંમ વંઘઉહીશ સૂરાઓ સ્પેન-
વખાણું છું; અશોનાં ભલાં અજમતી વૃદ્ધિ કરનારા

તાઓ ફ્રવષ્યો યઝમઇદે; વેરેથ્રઘ્નેમ અહુરધાતેમ
ફરોહરોને વખાણું છું; બેહરામ ઇજદ હોરમજદનાને

યઝમઇદે; રામ ખાસ્ત્રેમ યઝમઇદે;
વખાણું છું; રામ ખાસતરને વખાણું છું;

વાતેમ સ્પેન્તેમ હુધાઓંઘહેમ યઝમઇદે.
ગોવાદ ઇજદ વૃદ્ધિ કરનાર ભલી પેદાશવાલાને વખાણું છું.

દઠવાઓંઘહેમ અહુરેમ મઝદાંમ યઝમઇદે;
દાદાર હોરમજદને માનથી યાદ કરૂં છું;

દએનાંમ વંઘઉહીમ માઝદયસ્નીમ યઝમઇદે;
દીન ભલી માજદયસ્નીને વખાણું છું;

અષીમ વંઘઉહીમ યઝમઈદે; અરશાતાતેમ
અશીષવંઘ ભલીને વખાણું છું; આસતાદ ઈજદને
યઝમઈદે; અસમનેમ યઝમઈદે; જામ હુધા-
વખાણું છું; આસમાનને વખાણું છું; જમીઆદ ઈજદ
એાંઘહેમ યઝમઈદે; માથ્રેમ સ્પેન્તેમ યઝમઈદે;
ભલી પેદાશનાને વખાણું છું, મારેસ્પંદને વખાણું છું;
અનધ્ર રએાચાએા ખધાતાએા યઝમઈદે. ખનવ-
અનેરાન ઈજદ રેાશનીવાલા કુદરતીને વખાણું છું.
ઈતીશ અષ્હે વેરેજો યઝમઈદે, યાહુ ઈરીસ્તનાંમ
અશેાઈના પ્રકાશીત કામેાને વખાણું છું, જેમાં ગુજરે-
ઉર્વાનેા ષાયન્તે યાએા અષએાનાંમ ફ્રવષ્યેા.
લાએાનાં રવાંનેા તથા અશેાના ફરેાહરેા આનંદ પામેછે.
વહિશ્તેમ અહૂમ અષએાનાંમ યઝમઈદે રએાચં-
સૈાથી સરસ અશેાના બેહરતને વખાણું છું જે રેાશની-
ઘહેમ વીસ્પેા-ખાથ્રેમ. ખષવિઘ આજૂત યઝમ-
વાલું તમામ સુખવાલું છે. દુધ મીઠાશને વખાણું છું
ઈદે, તચત આપ ઉક્ષ્યત ઉર્વર. આજોઈશ દએવેા-
વેહતાં પાણીને ને ઉગતાં ઝાડને. આજી દેવની રાહે
દાતહે હમેાઈસ્તર અવંઘહાએા મૂશ અવંઘહાએા
ચાલનારાના હરીફ તરીકે, આએ મુશ આએ
પઈરિકયાએા પઈતિશાતાત્યએચ. પઈતિશ્ચ પત્ય-
પરીની સાંમે થવા નાશ કરવા માટે. તેમજ ખરાબીએ

એચ પઇતિ તરેત્યએચ, પઈત્ય ઓગેત ત્બએષ-
ને દૂર કરવા માટે, ધસારો કરનારા
હચાઇચ, અષેમ ઓધહેચ અન અષઓનો સાસ્ર-
જુલમગાર આશમોગની, નાપાક પુર
હેચ પોઉરૂ મહરકહે. યઝમઈદે વીસ્પાઓ આપો,
મરકીવાલાની. વખાણું છું તમામ પાણીઓને,
યઝમઈદે વીસ્પાઓ ઉર્વરાઓ, યઝમઈદે વીસ્પા-
વખાણું છું તમામ ઓરવરોને, વખાણું છું તમામ
ઓ વંઘહવો, યઝમઈદે વીસ્પાઓ વંઘઉહીશ, યઝ-
ભલાને, વખાણું છું તમામ ભલીઓને, વખાણું
મઇદે વીસ્પાઓ મઈન્યવચ યઝત ગએથ્યાઇચ
છું તમામ મીનો ગેતી ઈજદોને
યોઈ વંઘહુધાઓંઘહો અષ્વનો. યઝમઈદે થ્વાંમ
જેઓ સારૂં આપનારા અશો છે. વખાણું છું તૂંને
મએથનેમ યાંમ આર્મઈતિમ સ્પેન્તાંમ, યઝમઇદે
ધરતીના સાહેબ સ્પંદારમદને, વખાણું છું
થ્વાંમ મએથનહે પઇતિ અષાઉમ અહુરમઝદ,
તંને એ ધરતીના સાહેબ અશો હોરમજદ. જે
દવ ૫ષોશ દવો વીરહે દવો અષ ચિથ્રહે. યહમી
તંદરોસ્તી આપનાર છે પશુને માણસને અશોઇ ચીજોને.
ઝી કાચીત તનુનાંમ, દાઝીશતેમ હા મે મએથને
એ ચીજોમાંથી જે લાંબો વખત ટકનારી હોય તે મારા

મીથનાત અત હમે અત જયેને. અષેમ વોહૂ. ૩.
મુકામમાં રેહજો ઉનાલા તેમજ શીયાલામાં. સચાઈ.
ફ્રવરાને મઝદયસ્નો ઝરથુશત્રિશ વીદએવો
એકરાર કરૂં છું કે હોરમજદી જરથોસ્તી દેવોથી દૂર છું
અહુર ત્કએષો, * (હાવનેએ અષઓને અષહે
હોર-રીતે ચાલું છું, હાવન વખતમાં અશોમાંના એ અશો
રતૂ–વે યસ્નાઇચ વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચ
સરદાર–તારી ઈજશને નીઆશ કરૂં છું ખુશાલ કરૂં છું
ફ્રસસત્યએચ. સાવંઘહેએ વીસ્યાઇચ
તૂંને મશાહુર કરૂં છું. રોજગાર ને મોહલાના વડાના કામના
અષઓને અષહે રતૂ–વે યસ્નાઇચ વહમાઇચ
વખતમાં અશોમાંના એ અશો સરદાર–તારી ઈજશને
ક્ષ્નઓથ્રાઇચ ફ્રસસત્યએચ.) અહુરહે મઝદાઓ
નીઆશ કરૂં છું ખુશાલ કરૂં છું મશાહુર કરૂં છું. હોરમજદ
રએવતો ખરેનંઘઉહતો ક્ષ્નઓથ્ર યસ્નાઇચ
નુરમંદ ઓરેહવાલાની ખુશાલી માટે ઈજશને કરૂં છું
વહમાઇચ ક્ષ્નઓથ્રાઇચ ફ્રસસત્યએચ.
નીઆશ કરૂં છું ખુશાલ કરૂં છું કીરતી ગાઉં છું.
યથા અહૂ વઇરિયો જઓતા ફ્રા મે મ્રૂતે, અથા રતૂશ
યથા અહુ વઇરિયો એ જોતી મને જાહેર કરે, અથા રતુશ
અષાતચિત હચ, ફ્રા અષવ વીધવાઓ મ્રઓતૂ.
અષાત ચીત હચ, અશો વીદ્વાન જાહેર કરે.

---

* (જે ગેહ હોય તે પઢ).

*"અહુરેમ મઝદાંમ અષવનેમ અષહે રતૂમ
જાન બક્ષનાર મહાજ્ઞાની અશોમાંના પવિત્ર સરદારને
યઝમઈદે." (૨ વાર) અમેષા સ્પેન્તા હુક્ષથ્રા હુધાઓં-
વખાણું છું. અમશાસ્પંદા સારી પાદશાહી દાહપણ-
ધહો યઝમઈદે; વીસ્પાંમ અષઓનો સ્તીમ
વાલાને વખાણું છું, તમામ અશોની પેદાશને
યઝમઈદે, મઈન્યેવીમચા ગએથ્યાંમચા,
વખાણું છું, જે મીનો તથા ગેતીને લગતી છે,
બેરેજા વંઘહેઉશ અષહે,
ભલી અશોઈની ખાહેશથી,
બેરેજા દએન્યાઓ વંઘહુયાઓ માઝદયસનોઇશ.
ભલી માજદયસ્ની દીનની ખાહેશથી.
"હુમતનાંમ હૂખ્તનાંમ હવરશતનાંમ,
નેક વીચાર નેક શખુન નેક કામ,
યદચા અન્યદચા, વેરેઝયમ્નનાંમચા વાવેરેઝન-
આ તથા પેલી દુન્યા માટે, કરનારાઓની યા કરી ગયલા-
નાંમચા, મહી અઇબી-ઝરેતારો નએનએસ્તારો,
ઓની, વખાણ કરનારા તથા વીચાર કરનારા છીએ,
યથના વોહુનાંમ મહી." (૨ વાર)
જેમ ભલા માણસોને વખાણું છું તેમ.
તત અત વઈરીમઈદી, અહુરા મઝદા અષા સ્રીરા,
હુમો પસંદ કરીએ છીએ, ઓ હોરમજદ અશો સોહામણા,

 * હપતંધહાઈતી બંદગી. ઇજશ્નેના સાત હા, ૩૫ થી ૪૧.

હયત ઇ મઇનિમહિચા, વઓચોઇમાચા,
તેઓને મન લગાડીએ છીએ, બોલીએ છીએ,
વેરેજિમાચા, યા હાતાંમ ષ્યઓથનનાંમ વહિશ્તાં
કામ કરીએ છીએ, જે હૈયાતીઓમાંના કામોમાં સૌથી સરસ
ખ્યાત ઉબેઇબ્યા અહુબ્યા. ગવોઈ અદાઇશ
હોય બેઉ દુન્યામાં. સખાવત
તાઇશ ષ્યઓથનાઇશ યાઇશ વહિશ્તાઇશ,
તથા ઉત્તમ કામોની મારફતે
ફ્રએષ્યામહી રામાચા વાસ્ત્રેમચા દજદ્યાઇ,
ઇચ્છીએ છીએ સુખ તથા પરવરેશ ગાય ઢોર માટે,
સૂરૂન્વતસચા અસૂરૂન્વતસચા,
તથા દીનનો એલમ શીખનારા માટે તથા ન શીખનારા
ક્ષયન્તસચા અક્ષયન્તસચા.
માટે, શકતીવાલા માટે તથા અશકતો માટે.
"હુક્ષથ્રોતેમાઇ બાત ક્ષથ્રેમ,
સરવોત્તમ પાદશાહને હોજો પાદશાહી,
અહમત હયત અઇબી-દદેમહિચા, ચીષ-
હુમો મન લગાડીએ છીએ, કબુલ રાખીએ
મહિચા, હવાંમહિચા હયત મઝદાઇ અહુરાઇ,
છીએ, પોતાના ગણ્યે છીએ જે હોરમજદ,
અષાઈચા વહિશ્તાઇ." (૩ વાર)
સૌથી ઉત્તમ અશોઈ છે.

યથા આત ઉતા ના વા નાઇરી વા વએદા હઈથીમ,
વલી કોઈ મરદ યા ઓરત કાંઈ જાણતા હોય ખરેખર
અથા હત વોહૂ તત એએઆદૂ; વેરેઝયોતૂચા
સારી બાબદા તો તે જાહેર કરે, અમલ કરે,
ઇત અહમાઇ ક્રચા વાતોયોતૂ ઇત અએઇબ્યો
તેઓને શીખવે જેઓ તે
યોઇ ઇત અથા વેરેજયાંન, યથા ઇત અસ્તી.
પ્રમાણે ઘટતી રીતે ચાલે તેઓને.
અહુરહયા ઝી અત વે મઝદાઓ યસ્નેમચા
પેદા કરનાર સાહેબ હોરમજદની ઈજશને
વહમેમચા વહિશ્તેમ અમેહમઇદી. ગેઉશ્ચા વાસ્ત્રેમ
આરાધણાને ઉત્તમ ગણીયે છે. ગાય ઢોરની પરવરેશ
તત અત વે વેરેઝયામહી, ફ્રચા વાતેયામહી
ખચીત અમલ કરીએ, તથા શીખવીએ
યા-તે ઇસામઇદે.
જે હમો ઈચ્છીએ છીએ.
"અષહયા આઅત સઇરી, અષહયા વેરેઝેને,
રાસ્તીની સરદારીમાં, રાસ્તીના અમલમાં,
કહમાઇચીત હાતાંમ જીઝિષાંમ વહિશ્તાંમ
કોઈ શખસ હૈયાતોમાં ઉત્તમ જીંદગી ગુજારવા ચાહે
આદા ઉબોઇબ્યા અહુબ્યા." (૨ વાર)
તો સખી થવું બેઉ દુન્યા માટે.

ઈમા આત ઉખ્ધા વચાઓ, અહુરા મઝદા,
આ ઘણા સારી રીતે વખણાયલા કલામોને, ઓ હોરમજદ,
અષેમ મનયા વહેહયા ફ્રવઓચામા; થ્વાંમ અત
અશોઇને મનમાં રાખીને જાહેર કરૂં છું; તુને
અએષાંમ પઈત્યાસ્તારેમચા ફ્રદક્તારેમચા
તેના સાંભલનાર તથા શીખવનાર તરીકે
દદેમઇદે.
મુકરર કરૂં છું.
અષાઅતચા હચા વંઘહેઉશચા મનંગ્હેા,
તારી અશોઈ ઘણી ભલી મનશાની, તથા
વંઘહેઉશચા ક્ષથ્રાત, સ્તઓતાઇશ થ્વાત
સરસ પાદશાહીને લીધે, તારી સ્તુતી ઓ હોરમજદ
અહુરા સ્તઓતોઈબ્યેા, અઈબી ઉખ્ધા થ્વાત
બધી સ્તુતીમાં ચઢતી છે, તારા કીર્તીના ગાયણા બધા
ઉખ્ધોઇબ્યેા, યસ્ના થ્વાત યસ્નોઇબ્યેા.
ગાયણોમાં ચઢતાં છે, તારી આરાધણા સર્વમાં ચઢતી છે.
યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઈતી વંઘહેા,
જે કોઈ હૈયાતોમાં આરાધણા કરવામાં ઘણા ભલા છે,
મઝદાઓ અહુરેા વએથા અષાત હચા,
ઓ હોરમજદ તેને તું જાણે છે અશોઇને લીધે.
યાઓંઘહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઇદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણું છું.

અહયા થવા આથ્રો વેરેઝેના પએઓઉરૂયે પઇરિ-

આએ તુને આતશની મારફતે સૈાથી પહેલાં પહોંચીએ

ઝસામઇદે, મઝદા અહુરા, થવા થવા મઇન્યૂ

છીએ, એ હોરમજદ, તૂંને તૂંને ગેબી

સ્પેનિશતા, યે આ અખતિશ અહમાઈ યેમ

વૃદ્ધી કરનારને; (એ આતશ) જેને ગલીચ લાગી હોય તેને

અખ્તોાયેા દાએાંધહે. ઉર્વાઝિશ્તેા હવેા ના

તું લઈ લે છે. ઘણેા ખુશાલ છે માણસ પોતે

યાતાયા; પઇતી-જમ્યાએા આતરે મઝદાએા

આ શકતીથી; મને પહોંચ એ હોરમજદના આતશ

અહુરહયા, ઉર્વાઝિશ્તહયા ઉર્વાઝયા નાંમિશ્તહયા

ખુશાલીવાલાની ઘણીજ ખુશાલીથી ઘણીજ નામાંકીત

નેમંઘહાનાએા; મઝીશ્તાઈ યાએાંધહાંમ પઇતી

મદદગીથી (મને); તેઓમાંના સૈાથી મેાહતાં કામ માટે

જમ્યાએા. આતર્શ વેાઈ મઝદાએા અહુરહયા

તું પેાંહચ. એ આતશ તું હેારમજદની નીશાન

અહી, મઇન્યેઉશ વેાઈ અહયા સ્પેનિશ્તેા અહી,

છે, મીનેાની તું ઘણીજ વૃદ્ધી કરનાર નીશાન છે,

હયત વા તેાઈ નામનાંમ વાઝીશ્તેમ, આતરે

તારા નામેામાંનું એક નામ વાજીસ્ત છે, એ આતશ

મઝદાએા અહુરહયા; તા થવા પઇરિ-ઝસામઇદે.

હેારમજદના; તેથી તૂંને પેાંહચીએ છીએ.

વોહૂ થ્વા મનંઘહા, વોહૂ થ્વા અષા, વંઘહુયાઓ
તૂંને ભલા મને કરી, તૂંને ભલી અશોઈએ કરી, તૂંને
થ્વા ચિસ્તોઈશ ષ્યઓથનાઈશાચા, વચેબીશાચા
ભલા દાહુપણના કામોએ કરી, શખુનોએ કરી
પઈરિ-ઝસામઈદે. નેમખ્યામહી, ઈષૂઈદયામહી
હું પોંહચું છું. હું નમું છું, કરજદાર છું
થ્વા મઝદા અહુરા; વીસ્પાઈશિ થ્વા હુમતાઈશિ,
તૂંને એ હોરમજદ; તૂંને તમામ નેક વીચારોથી,
વીસ્પાઈશિ હૂખ્તાઈશિ, વીસ્પાઈશિ હવરશ્તાઈશ
તમામ નેક શખુનોથી, તમામ નેક કામોથી
પઈરિ-ઝસામઈદે. સ્રએશતાંમ અત તોઇ કેહરપેમ
હમો પોંહચીએ છીએ. તારા શરીરોમાંના સૌથી સોહા-
કેહરપાંમ આવએદયમહી, મઝદા અહુરા, ઈમા
મણા શરીર તરીકે જાહેર કરૂં છું, એ હોરમજદ, આ
રઓચાઓ બરેઝીશ્તેમ બરેઝેમનાંમ અવત યાત
બુલંદામાંની સૌથી બુલંદ રોશની જેને
હવરે અવાચી. યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઈતી
ખોરશેદ કહે છે. જે કોઈ હયાતોમાં આરાધના કરવામાં
વંઘહો, મઝદાઓ અહુરો વએથાં અષાત હચા,
ભલો છે, એ હોરમજદ તેને તૂં જાણુ છે અશોઇને લીધે,
યાઓંઘહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઈદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણું છું.

ઈથા આત યઝમઈદે અહુરેમ મઝદાંમ,
એ પ્રમાણે આ જગે માનથી યાદ કરૂં છું હોરમજદને,
યે ગાંમચા અષેમચા દાત, અપસચા દાત
જેણે દુન્યા તથા અશોઈ પેદા કીધી, પાણી તથા
ઉર્વરાઓસચા વંધઉહીશ, રઓચાઓસચા દાત
સારા ઓરવરો પેદા કીધાં, રોશનીઓ
બૂમીમચા વીસપાચા વોહૂ.
જમીનો તથા તમામ નેઆમત પેદા કીધી.
આહયા ક્ષથ્રાચા મઝેનાચા હવપંઘહાઈશાચા,
તેની પાદશાહી મોહુતાઈ તથા ખુબીઓને લીધે,
તેમ અત યસ્નનાંમ પઉર્વતાતા યઝમઈદે;
તેને ઈજશનેઓની શ્રેષ્ઠાએ આરાધું છું;
યોઈ ગેઉશ હચા શ્યેઈન્તી; તેમ અત આહૂઈરયા
તેને હોરમજદ નામે
નામેની મઝદા-વરા સ્પેનતોતેમા યઝમઈદે;
તથા ઘણા વૃદ્ધી કરનારા મજદા પસંદ નામે આરાધું છું;
તેમ અહમાકાઈશ અઝદિબીશાચા ઉશતાનાઈશાચા
તેને મારા શરીર તથા દીલોજાનથી
યઝમઈદે; તેમ અષાઉનાંમ ફ્રવષીશ નરાંમચા
આરાધું છું; તે અશોના નર તથા નારીઓના
નાઈરિનાંમચા યઝમઈદે.
ફ્રોહરોને વખાણું છું.

અષેમ અત વહિશ્તેમ યઝમઈદે, હયત સ્રએશ્તેમ,

અરદીબેહુશ્તને વખાણું છું, જે સૌથી સોહામણો

હયત સ્પેન્તેમ અમેષેમ, હયત રએાચેાંઘહવત,

અમશાસ્પંદ છે, જે નુરવાલો, ને

હયત વીસ્પા વેાહૂ. વેાહુચા મનો યઝમઈદે;

તમામ નેઆમતવાલો છે. બહમનને વખાણું છું;

વેાહુચા ક્ષથ્રેમ વંઘઉહીમચા દએનાંમ,વંઘઉહીમ-

જે સારી પાદશાહીવાલો ભલી દીનવાલો, ભલી

ચા ફ્રસેરતૂમ, વંઘઉહીમચા આર્મઈતીમ.

સરદારીવાલો, ભલી સભ્યતાવાલો છે.

યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઈતી વંઘહો,

જે કોઈ હૈયાતોમાં આરાધના કરવામાં ઘણો ભલો છે,

મઝદાઓ અહુરો વએથા અષાત હચા,

ઓ હોરમજદ તેને તું જાણે છે અશોઇને લીધે,

યાઓંઘહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઈદે.

તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણું છું.

ઈમાંમ આઅત ઝાંમ ગેનાબીશ હથ્રા યઝમઈદે

આએ જમીન તથા નીતીના ગુણોને વખાણું છું

યા નાઓ બરઇતી; યાઓસચા તોઈ ગેનાઓ

જે આપણને પોષણ આપે છે; તારા નીતીના ફરેસ્તાઈ

અહુરા મઝદા, અષાતહચા વઈરયાઓ, તાઓ

ગુણો ઓ હોરમજદ, અશોઇને લીધે પસંદ કરું છું, તેને

યઝમઇદે. ઇઝાએ, યએશતયેા, ફેરશતયેા,
વખાણું છું. સુખાકારી, પાવત્રાઈ, વૃદ્ધી,
આર્મત્યેા, વંઘઉહીમ આબીશ અષીમ, વંઘઉહીમ
સંપૂર્ણ મનશાની, તે સાથ ઘણી ભલી અશોઈ, ભલી
ઇષેમ, વંઘઉહીમ આઝુઈતીમ, વંઘઉહીમ ફ્રસ-
ઇચ્છા, ભલી આબાદી, ભલી શીખામણ,
સ્તીમ, વંઘઉહીમ પરેનદીમ યઝમઇદે.
ભલી ચંચલાઈ દાહપણને વખાણું છું.
અપેા અત યઝમઇદે, મએકઇન્તીશચ્યા, હેબવ-
પાણીઓને વખાણું છું, જે ટીપાતાં, એકઠાં
ઇન્તીશચ્યા, ફ્રવઝંઘહેા, અહુરાનીશ અહુરહયા,
થતાં, આગલ વેહતાં, હેારમજદના હેારમજદને લગતાં
હવપંઘહાએ, હુપેરેથ્વાઓસચ્યા વાએ, હવેાઘઝ-
ખુબીવાલાં, બેાહળાં, સારીપેઠે
થાઓસચ્યા, હૂશનાથ્રાઓસચ્યા, ઉબેાઇબ્યા અહુ-
વેહતાં, પાક કરનારા, તમેાને બેઉ દુન્યા માટે
બ્યા યગેમા. ઉઇતી યા વે વંઘઉહીશ અહુરેા
ગણયે છીએ. એ પ્રમાણે તમેા માટે જે સારા નામેા
મઝદાએ નામાંન દદાત; વંઘહુદાએ હયત
હેારમજદે આપ્યાં; જે નેઆમત બક્ષનારે
વાએ દદાત; તાઇશ વાએ યઝમઇદે, તાઇશ
મુકરર કીધાં; તે મારફતે તમેાને યાદ કરૂં છું, એથી

ફ્રયાંનમહી, તાઇશ નેમખ્યામહી, તાઇશ ઇષ્ટૂઈ-
વખાણું છું, એથી નમું છું, એથી આભાર માનું છું.
દયામહી. અપસચા વાએ અઝીશચા વાએ

માંતરાસચા વાએ, અગેન્યાએ દ્રેશુદાયંધહો

વીસ્પો-પઇતીશ આવએચામા, વહિશ્તાએ

સ્નએશ્તાએ અવાવે વંઘઉહીશ રાતોઇશ દરેગો-

બાઝાઉશં નાષૂ પઇતી–વ્યાદાએ પઇતી-

સેનદાએ માતરો જીતયો.

યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઇતી વંઘહો,
જે કોઇ હેયાતોમાં આરાધણા કરવામાં ઘણા ભલો છે,
મઝદાએ અહુરો વએથા અષાત હચા,
આ હોરમજદ તેને તું જાણે છે અશોઇને લીધે,
યાએંઘહાંમચા તાંસચા તાએસચા યઝમઇદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણું છું.
ઇથા આત યઝમઇદે ગેઉશ ઉર્વાનેમચા
એ પ્રમાણે આ જગે વખાણું છું દુન્યાના રવાંનોને તથા

તષાનેમચા; અહુમાકેનગ આઅત ઉરૂનો

તે બનાવનારને; તથા હમારા રવાંનોને તથા

પસુકનાંમચા, યોઇનાઓ જીઝીષેન્તી, યએઇબ્યસ-

પશુના, જેઓ આપણા માટે જીવવા ઇચ્છે છે, જેઓને

ચા તોઇ આ યએચા અએઇબ્યો આ અંઘહેન.

માટે તેઓ તથા તેઓને માટે જેઓ છે.

દઇતિકનાંમચા અઇદ્યુનાંમ હયત ઉરૂનો યઝમઇદે;

મુસાફરો તથા સ્વારોના રવાંનોને યાદ કરૂંછું;

અષાઉનાંમ આઅત ઉરૂનો યઝમઇદે, ફ્રુદો-

અશોના રવાંનોને આ જગે યાદ કરૂંછું; જેઓ

જાતનાંમચીત નરાંમચા નાઇરિનાંમચા;

કોઈ પણ વખત જનમેલાં નર તથા નારીઓ છે;

યએષાંમ વહેહીશ દએનાઓ વનઇન્તી વા,

જેઓ ભલી દીનના કાયદાને માન આપે છે.

વંગહેન વા, વઓનરે વા.

માન આપશે, યા આપ્યું હોય.

આત ઇથા યઝમઇદે વંઘહુશચા ઇત વંઘઉ-

એ પ્રમાણે આ જગે વખાણુંછું ભલાઓમાં ઘણા ભલા

હીશચા ઈત સપેનતેનગ અમેષેનગ

અમશાસ્પંદાને

યેવએજયો યવએસ્વો, યોઈ વંઘહેઉશ આ

જે હમેંશ જીવનારા ફાયદા કરનારા છે, જે ભલા

મનંઘહેા બ્યેઇન્તી, યાઓસચા ઉઇતી.
મનમાં રહે છે, તેમજ જેઓ છે.

"યથા તૂ ઇ અહુરા મઝદા, મેંગહાચા, વઓ-
જે પ્રમાણે તેં ઓ હેારમજદ વીચાર્યું, તું બોલ્યો,

ચસચા, દાઓસચા, વરેશાચા, યા વોહૂ.
તેં પેદા કીધું, તેં કામ કીધું, જે સારૂં છે.

અથા તોઈ દદેમહી, અથા ચીષ્મહી, અથા થ્વા
તેમજ તૂંને હું ગણુંછું, તેમજ ખુબી પીછાણુંછું, તેમજ તૂંને

આઇશ યઝમઈદે; અથા નેમખ્યામહી, અથા
યાદ કરી આરાધું છું, તેમજ તૂંને નમૂં છું, તેમજ

ઈષૂઈદયામહી, થ્વા મઝદા અહુરા." (૨ વાર)
કરજદાર છું, તૂંને ઓ હેારમજદ.

વંઘહેઉશ ખએતેઉશ ખએતાતા, વંઘહેઉશ
ભલા ખેશીની ખેશકારીથી, ભલી

અષહયા, થ્વા પઇરિ-ઝસામઈદે, વંઘહુયાઓ
અશોઇથી, તારી નજદીક પોંહચીએ છીએ, ભલા

ફ્રેસેરત્વેા, વંઘહુયાઓ આર્મતોઇશ.
ફ્રેસેરતુથી, ભલા સ્પંદારમદથી.

યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઇતી વંઘહેા,
જે કોઈ હૈયાતોમાં આરાધના કરવામાં ઘણેા ભલેા છે,

મઝદાઓ અહુરેા વએથા અષાત હચા,
ઓ હેારમજદ તેને તું જાણે છે અશોઇને લીધે,

યાએંઘહાંમચા તાંસચા તાએસચા યઝમઈદે.
જેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણું છું.
આહુ અત પઈતી અદાહૂ, મઝદા અહુરા,
આએ પેદાશોમાં, ઓ હોરમજદ,
મઝદાંમચા બૂઈરિયા કેરેષ્વા;
મોતું દાહુપણને બરક્કત ઉતપન્ન કર;
રાઈતી તોઈ ખ્રપઈતી અહમત હયત અઈબી,
તારી બક્ષેસથી ઓ અકળના ખાવીંદ જે બદલો,
હયત મીઝદેમ મવએથેમ ફ્રદદાથા દએનાબ્યો,
મારા જેવા દીનદારોને આપ્યો છે તેટલોજ
મઝદા અહુરા, અહયા હવો ને દાઈદી,
ઓ હોરમજદ, તું પોતે હમને આપ,
અહમાઈચા અહુયે મનખ્યાઈચા;
આ દુન્યા તથા મીનોઈ દુન્યા માટે;
તત અહયા યા તત ઉપા-જમ્યામા,
કે તેને લીધે હું પોંહચું,
તવચા હખેમા અષખ્યાચા વીસ્પાઈ યવે.
તારી દોસ્તીને અશોઈને હમેશ સુધી.
દાઈદિ અત નેરાંશ મઝદા અહુરા,
આપ રાસ્ત માણસો ઓ હોરમજદ,
અષાઉનો અષ-ચિનંઘહો, અઈદ્યુશ વાસ્ત્રયેંગ
અશો અશોઈની ખાહેશ રાખનારા, ચાલાક મેહનતુ

દરેગાઇ, ઇઝાઇ બેઝવઇતિ હુખ્મઇને,
લાંબી આબાદી માટે, મજબુત મિત્રાચારી માટે
અહમઇબ્યાચા અહમા રફનંઘહો. અથા
હુમને તથા હુમોને ખુશાલ કરનારાને આપ. તેમજ
ખએતૂશ, અથા વેરેઝેના, અથા હખેમા ખ્યાત.
ખેશીને, તેમજ ધંધાદારીને, તેમજ દોસ્તોને થાવ.
યાઇશ હિશ્ચમઇદે અથા વે, ઉતા ખ્યામા
વળી આ હું માગું છું તમારાથી, કે થાઉં
મઝદા અહુરા અષવનો એરેષ્યા, ઇશ્તેમ રાઇતી.
ઓ હોરમજદ અશો ખાલેશ, સખાવતી ને પસંદ પડતો.
યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઇતી વંઘહો,
જે કોઈ હૈયાતોમાં આરાધણા કરવામાં ઘણો ભલો છે,
મઝદાઓ અહુરો વએથા અષાત હચા,
ઓ હોરમજદ તેને તૂં જાણે છે અશોઇને લીધે,
યાઓંઘહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઇદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણું છું.

સ્તૂતો ગરેા વહમેગ અહુરાઈ મઝદાઈ,

વખાણ તથા આદરમાન સાથની આરાધણા હોરમજદને,

અષાઇચા વહિશ્તાઇ, દદેમહિચા ચીષ્મહિચા,

સૌથી ઉત્તમ અશોઇને, અર્પણ કરૂં છું કબુલ કરૂં છું,

આચા આવએહ્યમહી.

ને જાહેર કરૂં છું.

વોહૂ ક્ષથ્રેમ તોઈ મઝદા અહુરા અપએમા

તારી ભલી પાદશાહીને ઓ હોરમજદ હું પોહચું

વીસ્પાઇ યવે; હુક્ષથ્રસતૂ ને ના વા નાઈરી વા,

હમેંશા સુધી; તું સૌથી સરસ પાદશાહ નર-નારી માટે છે,

ક્ષએતા ઉબોયો અંધહવો હાતાંમ હુદાસ્તેમા.

ઓ પાદશાહ બેઉ દુન્યાના હૈયાતોમાં સરસ દાહપણવાલા.

"હુમાઈમ થવા ઈઝેમ, યઝતેમ અષંઘહાચીમ

સારા દાહપણવાલા તું ખોદાને, આરાધણા રાસ્તી

દદેમઈદે, અથા તૂં ને ગયસચા અસ્તેન્તાઓ-

અર્પણ કરૂં છું, તેથી તું મારી જીંદગી ને શરીરના અવયવો

સચા ઝ્યાઓ, ઉબોયો અંધહવો હાતાંમ

તરીકે થા, ઓ બેઉ દુન્યાના હૈયાતોમાંના સૌથી

હુદાસ્તેમા." (૨ વાર)

સરસ દાહપણવાલા.

હનએમાચા ઝએમાચા મઝદા અહુરા, થ્વહમી

હું લાયક થાઉં ફતેહ પામું ઓ હોરમજદ, તારી અંદર

રફનહી દરેગાયુ અએષાચા થ્વા એમવન્તસચા

ખુશાલ લાંબી જીંદગી માટે, તું પર પ્રીતી રાખનાર હીંમત

બુયમા; રપેાઇશચા તૂં ને દરેગેમચા ઉશતાચા,

બાંધનાર થાઉં; ખુશી કરવેા જોઇએ મને લાંબી આબાદીથી

હાતાંમ હુદાસ્તેમા.

એ હૈયાતેામાંના સૈાથી સરસ દાહુપણુવાલા.

"થ્વેાઇ સ્તઓતરસચા, માંથ્રનસચા, અહુરા મઝદા;

તારી વખાણ કરનાર, માંથ્રવાણી ભણનાર, ઓ હેારમજદ,

અઓગેમ દએચા, ઉસ્મહિચા, વીસામ દએચા;

હું પેાતાને કહું છું, પસંદ કરૂં છું, ને કબુલ રાખું છું;

હયત મીઝદેમ મવએથેમ ફ્રદદાથા દએનાબ્યેા

જે બદલેા તેં આપ્યેા છે મારા જેવા દીનદારેાને

મઝદા અહુરા." (૨ વાર)

એ હેારમજદ.

અહયા હવેા ને દાઇદી, અહમાઇચા અહુયે

તેવેાજ તૂં પેાતે હમને આપ, આ દુન્યા તથા

મનખ્યાઇચા; તત અહયા યા તત ઉપા-જમ્યામા,

મીનેાઇ દુન્યા માટે; કે તેને લીધે હમેા પેાંહચીએ,

ત્વચા સરેમ અષેખ્યાચા વીસ્પાઇ યવે.

તારી અશેાઇની સરદારીને હમેંશ સુધી.

યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઇતી વંઘહેા,

જે કેાઇ હૈયાતેામાં આરાધણા કરવામાં ઘણેા ભલેા છે,

મઝદાઓ અહુરો વએથા અષાત હચા,
ઓ હોરમજદ તેને તૂં જાણુછે અશોઇને લીધે,
યાઓંધહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઇદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણુંછું.
"હુમતનાંમ હૂખ્તનાંમ હવરશતનાંમ, યદચા
નેક વીચાર નેક શખુન નેક કામ, આ દુન્યા
અન્યદચા વેરેઝયમ્નનાંમચા, વા વેરેઝનનાંમચા,
પેલી દુન્યા માટે, કરનારાઓની તથા કરી ગયલાઓની,
મહી અઇબી-જરેતારો, નએનએસ્તારો,
વખાણ કરનારા ને વીચાર કરનારા છીએ,
યથના વોહુનાંમ મહી." (૨ વાર) **યથા અહૂ**
જેમ ભલા માણસોની કરીએ છીએ તેમ. જેવી હોરમજ-
વઇરયો. ૪. અષેમ વોહૂ. ૩. યસ્નેમ સૂરેમ
દની મરજી. સચાઈ નેઆમત છે. આરાધણાની એજ-
હપતંધહાઇતીમ અષવનેમ અષહે રતૂમ
મતી હપતંધહાઇતી બંદગીથી પવિત્ર અશોઈના સરદારને
યઝમઇદે. યેંધહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઇતી
વખાણુંછું. જે હૈયાતોમાં આરાધણા કરવામાં ઘણો
વંધહો, મઝદાઓ અહુરો વએથા અષાત હચા,
ભલો છે, હોરમજદ તે તૂં જાણુ છે અશોઇને લીધે,
યાઓંધહામચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઇદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણુંછું.

* યાનીમ મનો યાનીમ વચો યાનીમ શ્યઓથ-
બરક્કત આપનારાં છે વીચાર કલામો, તથા કામો
નેમ અષઓનો ઝરથુશ્રહે.
જે અશો જરથુશ્તના છે.
ફ્રેરા અમેષા સ્પેન્તા ગાથાઓ ગેઉર્વાઇન.
અમશાસ્પંદોએ ગાથાને કબુલ રાખ્યા છે.
નેમો વે ગાથાઓ અષઓનીશ.
નમાજ તમોને ઓ પવિત્ર ગાથા.
"અત થવા મેનગહી પઓઉરવીમ
તૂંને ગણ્યો છે સર્વથી પેહલો
મઝદા યેઝીમ સ્તોઇ મનંઘહા,
ઓ હોરમજદ પાક મનશાનીથી હમેંશ પુજવા લાયક,
વંઘહેઉશ પતરેમ મનંઘહો
ઓ ભલા મનના પીતા
હયત થવા હેમ ચષ્મઇની હેનગ્રબેમ,
મેં તૂંને મારી આંખમાં રાખ્યો છે,
હઇથીમ અષહયા દાંમીમ,
ઓ રાસ્તીના ખરા મૂળ,
અંઘહેઉશ અહુરેમ શ્યઓથનએષૂ." (૨ વાર)
ઓ દુન્યાના કામોપર સાહેબી ભોગવનાર.
યસ્તા મન્તા પઓઉરૂયો,
જે વીચાર કરનાર સૌથી પેહલો છે,

---

* ગાથા. પાંચ ગાથામાંથી ચુંટી કાઢેલા આખા ફકરાઓ.

રઓચેબીશ રેાઇથ્વેન ખ્રાશ્રા;
જે રેાશનીઓ તથા ચલકાત સાથ મલી ગયેા છે;
હુવેા ખ્રથ્વા દાંમિશ,
જે પેાતે અકળથી પેદા કરનાર છે,
અષેમ યા દારયત વહિશ્તેમ મનેા
જેઓ રાસ્તી ઉત્તમ વીચારને ટેકેા આપે છે
તા મઝદા મઇન્યૂ ઉક્ષ્યેા
તેઓને ઓ હેારમજદ તૂં આબાદ કરે છે
યે આ નુરેમચીત અહુરા હામેા.
તૂં હમેશા એક સરખેા છે ઓ હેારમજદ.

થ્વેાઇ અસ આર્મઇતિશ,
તારીજ છે સંપૂર્ણ મનશાની,
થ્વે આ ગેઉશ તષા અસ ખ્રતૂશ
તારીજ છે કુદરતને બનાવવાની અકળ
મઇન્યૂશ મઝદા અહુરા;
ઓ ગેબી માહુઝાની સાહેબ;
હયત અખ્યાઇ દદાઓ પથાંમ
તેને માટે તેં માર્ગ મુકરર કર્યાે છે
વાસ્તરયાત વા આઇતે,
જેઓ ઉદ્યેાગથી પેાતાની જીંદગી ગુજારે,
યે વા નેાઇત અંધહુત વાસ્ત્રયેા.
તથા જેઓ દુન્યામાં ઉદ્યેાગી ન હેાય.

યે ઝઓતા અષા એરેજાુશ હવેા,
હું પરશતેશ કરૂં છું રાસ્તીથી ખાલેસીથી,
મન્યેઉશ આ વહિશ્તાત કયા,
ઘણીજ નેક નૈયતથી તૂંને યાદ કરૂં છું,
અહમાત અવા મનંઘહા યા
તેથી મુરાદ મુજબ
વેરેજયેઇદયાઇ મન્તા વાસ્નયા;
પાર પાડું ધારેલું કામ;
તા. તેાઇ ઇઝયા અહુરા મઝદા
તે તારાથી માગુંછું ઓ હેારમજદ
દરશ્તેાઇશ્ચા હેમ પરશ્તેાઇશ્ચા.
તારાં દર્શન ને તારી પરશતેશ.
યેઝી અથા સ્તા હઇથીમ,
જો એ પ્રમાણે ખરેખર છે,
મઝદા અષા વેાહુ મનંઘહા,
કે તું હેારમજદ રાસ્તી નેક મનશાનીને લીધે છે,
અત તત મેાઇ દક્તેમ દાતા
તેા મને એવી બસારત કર
અહયા અંઘહેઉશ વીસ્પા મએથા,
કે આ દુન્યામાં તમામ જીંદગી સરસ ગુજારૂં,
યથા વાઓ યઝેમ્નસચા ઉર્વાઇદયાઓ
તેમજ તારી પરશતેશ કરૂં ભક્તી કરૂ

સ્તવસ અચેની પઇતી.
કીરતી ગાઉં ને નજદીક પોંહચુ.

મઝદાઓ સખારે મઇરિશતો,
ઓ હોરમજદ તું સઘળી આમદાનો ઘણો યાદ રાખનારોછે
યા જી વાવેરે-જોઇ પઇરિ ચિથીત,
જે કાંઈ આગલ ખરેખર કરવામાં આવ્યું છે,
દએવા ઇશચા મષ્યા ઇશચા,
દેવોથી તથા માણસોથી,
યાચા વરેષઇતે અઇપી ચિથીત;
તથા જે કાંઈ હવે પછી કરવામાં આવશે;
હવો વીચીરો અહુરો
હોરમજદ પોતે ઈનસાફ કરનાર છે
અથા-ને અંઘહત યથા હવો વસત.
તેમ હુમને થાજો જેમ તે પોતે ઇચ્છે છે.

ફ્રો-મોઇ ફ્રવો ઇઝદુમ અરેથા,
તું મને જણાવ મૂળ નેમ,
તા યા વોહૂ ષવાઇ મનંઘહા,
જેથી તારી નેક નેયતથી
યસ્નેમ મઝદા ક્ષ્માવતો અત,
આરાધણા કરૂં ઓ હોરમજદ અંતઃકરણથી,
વા અષા સ્તઓમ્યા વચાઓ;
તારી કીરતીના શબ્દો જારી રાખું;

દાતા વે અમેરેતાઓસચા
આપ તૂં આ દુન્યાનું સુખ ને
ઉતયૂઇતી હઉર્વતાસ દ્રૂઓનો.
મીનોઇ અમરપણાની જાદુકની બક્ષેસ.

અત: ફ્રવક્ષ્યા અંઘહેઉશ અહયા વહિશ્તેમ,
હું જાહેર કરૂંછું કે દુન્યામાં તૂં સર્વોત્તમ છે,
અષાત હચા મઝદાઓ વએદા યે ઇમ દાત
અશોઇથી હોરમજદે તમામ જાણનારે આ પેદા કીધું છે,
પતરેમ વંઘહેઉશ વેરેઝયન્તો મનંઘહો,
જે મેહુનતુ ભલા મનનો પીતા છે,
અત હોઇ હુગેદા ષ્યઓથના આર્મઇતિશ,
જેની છોકરી નેક કામો કરનારી આરમઇતી છે,
નોઇત દિવઝઇદયા વીસ્પા-હિષસ અહુરો.
તે તમામ જોનારો હોરમજદ કોઇથી ઠગાતો નથી.
તેમ ને સ્તઓતાઇશ નમંઘહો આ વીવરેષો;
તેને હમો બંદગીના ગાયણોથી વખાણવા ઇચ્છીએ છીએ;
નૂ-જીત ચષ્મઇની વ્યાદરેસેમ,
કારણ બચીત નજરે ખુલ્લી રીતે જોઇએ છીએ,
વંઘહેઉશ મન્યેઉશ ષ્યઓથનહયા ઉખ્ધખ્યાચા
તે નેક વીચારના નેક કામના નેક શાખુનના
વીદુશ અષા યેમ મઝદાંમ અહુરેમ;
જાણકાર રાસ્ત માહજ્ઞાની સાહેબને;

અત હોઇ વહમેંગ દેમાને ગરો નિદામા.
તેની વખાણ ગરેાથમાંનમાં મેલીશું.

સ્પેન્તેમ અત થ્વા મઝદા મેંગહી અહુરા,
આબાદી કરનાર તૂંને ખચીત ગણ્યોછે એ હોરમજદ,

હયત થ્વા અંઘહેઉશ જાંથોઇદરેસેમ પઓઉર્વીમ;
જયારે તૂંને દુન્યાની પેદાશોમાં સૌથી ચઢતો જોયો ત્યારે;

હયત દાઓ શ્યઓથ્ના મીઝદવાંન યાચાઉખ્ધા,
જે આપનાર છે કામનો બદલો વચન પ્રમાણે,

અકેમ અકાઇ વંઘઉહીમ અષીમ વંઘહુઓવે,
બુરાને બુરૂં તથા ભલાને સારા આશીરવાદ,

થ્વા હુનરા દામોઇશ ઉર્વેએસે અપેમે.
તારા ઇનસાફ મુજબ પેદાશની છેવટ સુધી.

તેમ ને યસ્નાઇશ આર્મતોઇશ મિમધઝો,
તેની હું આરાધણા કરૂંછું નમનતાઇથી ભક્તી કરૂંછું,

યે આનમેની મઝદાઓ સ્ત્રાવી અહુરો;
જે અદ્ભુત બળવાન માહજ્ઞાની જીંદગી બક્ષનાર જાણીતોછે,

હયત હોઇ અષા વોહુચા ચોઇશત મનંઘહા
જેણે રાસ્તી તથા નેક મનશ્નીની મારફતે

ક્ષથ્રોઇ હોઇ હઉર્વાતા અમેરેતાતા;
પોતાના રાજયમાં સુખાકારી અમરપણું મુકરર કીધું છે;

અહમાઇ સ્તોઇ દાંન તેવીષી ઉતયુઇતિ.
જે હરવખત શક્તી ને જોર બક્ષે છે.

તત થ્વા પેરેસા એરેશ-મોઇ વઓચા અહુરા,
તમને હું પૂછું છું તે હમને ખરૂં કેહજો ઓ હોરમજદ,
કથા અંધહેઉશ વહિશતહયા પઓઉરવીમ,
કોણ છે દુન્યાનું સૌથી સરસ મૂળ,
કાથે સૂઇદયાઇ યે ઇ પઇતિષાત,
કેવી રીતે ફાયદા મલે જે કોઇ કબુલ રાખે (એહુને),
હવો ઝી અષા સ્પેન્તો ઇરિખ્તેમ વીસ્પોઇબ્યો
તું પોતે રાસ્તીથી આબાદી કરી ખરાબી સઘલાઓથી દુર
હારો, મઇન્યૂ અહૂમબીશ ઉર્વથો મઝદા.
કરનાર છે, ઓ મીનો હોરમજદ એઉ દુન્યામાં તું દોસ્તછે.
તત થ્વા પેરેસા એરેશ-મોઇ વઓચા અહુરા,
તમને હું પૂછું છું તે હમને ખરૂં કેહજો ઓ હોરમજદ,
કસ્ના દેરેતા જાંમચા અદે નબાઓસચા
કોણ છે જમીન તથા આસમાનને ટેકાવી રાખનાર
અવ પસ્તોઇશ; કે અપો ઉર્વરાઓસચા;
નીચે પડી જવાથી; કોણ પાણી ઓરવરો (પેદા કીધાં);
કે વાતાઇ દ્વાંનમઇબ્યસચા યઓગેત આસુ,
કોણ પવન તથા વાદળાંને ઝડપ બક્ષી;
કસ્ના વંઘહેઉશ મઝદા દામિશ મનંઘહો.
કોણ ઓ હોરમજદ ભલા મનનો પેદા કરનાર છે.
તત થ્વા પેરેસા એરેશ-મોઇ વઓચા અહુરા;
તમને હું પૂછું છું તે હમને ખરૂં કહો ઓ હોરમજદ;

કે હવાપાએ રઓચાઓસચા દાત તેમાઓસચા;
ક્યા કારીગરે રોશનીઓ તથા અંધારૂ બનાવ્યું;
કે હવાપાએ ખફનેમચા દાત ઝએમાચા;
ક્યા કારીગરે ઊંઘ તથા જાગૃતી બનાવી;
કે યા ઉષાઓ અરેમ-પિથ્વા ક્ષપાચા
કોણે સવાર બપોર ને રાત પેદા કીધી
યાઓ મનોથ્રીશ ચંઝદોંગ હવનતેત અરેથહચા.
જે ધરમગુરૂને ફરજબાએ યાદ આપનાર છે.
તત થ્વા પેરેસા એરેશ-મોઇ વઓચા અહુરા;
તમને હું પૂછું છું તે હમને ખરૂં કેહજો ઓ હોરમજદ;
કે બેરેખ્ધાંમ તાશત ક્ષથ્રા મત આર્મઇતીમ;
કોણે બુલંદ દરજા સાથ પ્યારી આરમઇતીને બનાવી;
કે ઉઝેમેમ ચોરેત વ્યાન્યા પુથ્રેમ પિથ્રે;
કોણે દુરઅંદેશીથી પ્યારો કીધો દીકરો બાપને;
અઝેમ તાઇશ થ્વા ફ્રક્ષ્ને અવામી મઝદા
એ તારેથી જાણીતો થવા ઇચ્છું છું ઓ હોરમજદ
સ્પેન્તા મઇન્યૂ વીસ્પનાંમ દાતારેમ.
આબાદી કરનાર ગેબી તમામ ખલકત પેદા કરનાર.
તત થ્વા પેરેસા એરેશ-મોઇ વઓચા અહુરા;
તમને હું પૂછું છું તે હમને ખરૂં કહો ઓ હોરમજદ;
કસ્ના જાંથા પતા અષહચા પોઉરૂયો
કોણ છે પેદા કરનાર પીતા સૌથી પહેલાં રાસ્તીનો

કસ્ના ખેંગ સ્તરેમચા દાત અઠવાનેમ;
કોણે સુરજ સેતારાનો માર્ગ મુકરર કીધો;
યા માઓ ઉક્ષ્યેઇતી નેરેફસઇતી થ્વત,
કોણ જેનાથી માહતાબ વધેછે ને ઘટેછે-તે તુંજ,
તાચીત મઝદા વસેમી અન્યાચા વીદુયે.
ઓ હોરમજદ આ તથા બીજું જાણવાની ખાહેશ રાખુંછું.

તત થ્વા પેરેસા એરેશ-મોઇ વઓચા અહુરા;
તમને હું પૂછું છું તે મને ખરૂં કહો ઓ હોરમજદ;
કથા મઝદા જરેમ ચરાની હચા ક્ષ્મત,
કેવી રીતે ઓ સાહેબ મોહબતનું આકર્ષણ તારેથી ખેંચુ,
આસ્કેતીમ ક્ષ્માકાંમ,
યા તારી સંપૂર્ણતાને કેમ પોંહચું,
હચતચા મોઇ ખ્યાત વાક્ષ અએષો,
જેથી મારો શખુન મોરાદ પામેલો થાય,
સરોઇ બુઝદયાઇ હઉર્વતાતા અમેરેતાતા,
સરદારીમાં હું મેલવું આ દુન્યાનું સુખ અમરપણું,
અવા માંથ્રા યે રાથેમો અષાત હચા.
આ માંથ્રથી, જે ઉત્તમ દોલત છે રાસ્તીને લીધે.

અત ફ્રવક્ષ્યા વીસ્પનાંમ મઝીશ્તેમ,
હું જાહેર રીતે કહું છું કે બધામાં તું સૌથી ચઢતો છે,
સ્તવસ અષા, યે હુદાઓ યોઇ હેન્તી;
ઓ રાસ્ત કીરતી ગાઉંછું, જે સરસ દાહપણ છે;

સ્પેન્તા મઇન્યૂ અઓતૂ મઝદાઓ અહુરો

ઓ આબાદી કરનાર મીનો હોરમજદ બંદગી સાંભળો

યેહયા વહમે વોહુ ક્રષી મનંઘહા,

જેની આરાધણા નેક મનશાનીથી કરૂં છું,

અહયા ખ્રતૂ ફ્રે-મા સાસ્તૂ વહિશ્તા.

તે પોતાની સર્વોત્તમ અકળ મારફત મને શીખવશે.

અત થ્વા મેંગહાઇ તખમેમચા સ્પેન્તેમ મઝદા,

ખચીત તૂંનેજ ગણીશ સર્વ શક્તીમાન આબાદી કરનાર,

હયત તા ઝસ્તા યા-તૂં હફ્ષી અવાઓ,

કારણ તેજ હાથથી તૂં આશીરવાદ પાંથરે છે,

યાઓ દાઓ અષીશ દ્રેગવાઇતે અષાઉનએચા,

જેથી મદદ આપેછે પાપી તેમજ અશોને,

થ્વા હયા ગરેમા આથ્રો અષા અઓઝંઘહો

તારા આતશના પ્રતાપ મારફતે ઓ અશોઇ રાખનાર

હયત મોઇ વંઘહેઉશ હજે ઝીમત મનંઘહો.

મને ભલા મનનું કૌવત મલો.

અતચા અહમાઇ વીસ્પનાંમ વહિશ્તેમ,

ખચીત તેને બધામાં સૌથી સરસ ગણું છું,

ખાથ્રોયા ના ખાથ્રેમ દઇદીતા;

જે કીરતીવાલો શખસ કીરતી જાલવી શકેછે;

થ્વા ચીચીથ્વા સ્પેનિશ્તા મઇન્યૂ મઝદા,

તારો જાહેર દેખાવ દે વૃદ્ધી કરનાર મીનો હોરમજદ,

યે દાઓ અષા વંઘહેઉશ માયાઓ મનંઘહો,
તું બક્ષ રાસ્તી તથા નેક મનશાનીની હાલત,
વીસ્પા અચારે દરેગો-જ્યાતોઇશ ઉર્વાદંઘહા.
બધા દહાડા લાંબી જીંદગીવાલા પ્યારથી બક્ષ.
દાઈદી—મોઇ યે ગાંમ તષો
આપ હુમને ઓ દુન્યા પેદા કરનાર
અપસચા ઉર્વરાઓસચા,
ઓ પાણી તથા ઓરવરો પેદા કરનાર,
અમેરેતાતા હઉર્વતાતા સ્પેનિશ્તા મઇન્યૂ મઝદા,
અમરપણું તંદરોસ્તી ઓ વૃદ્ધી કરનાર મીનો હોરમજદ,
તેવીષી ઉતયૂઇતી મનંઘહા વોહૂ સેંઘહે;
શક્તી જોર નેક મનશાની ધર્મબોધ આપ;
ગેરેજોઇ તોઇ આ ઇત અવએના અહુરા.
અરજ કરૂં છું તૂંને કે આ તરફ નેગાહ કર ઓ સાહેબ.
અત અહુરા હવો મઇન્યૂમ (ફલાન)
અએ મીનો હોરમજદ તૂંને હું (ભણનાર)
વેરેન્તે મઝદા, યસ્તે ચિશાચા સ્પેનિશ્તો,
આદરમાનથી જોઉંછું, તેમ કોઇબી કરશે આબાદી કરનાર,
અસ્તવત અષેમ ખ્યાત ઉશ્તાના અઓઝંગહવત,
રાસ્તી પુર તેજીથી જોરાવર તથા ગાલેબ થાઓ,
ખેંગ-દરેસોઇ ક્ષથ્રોઇ ખ્યાત આર્મઇતિશ,
સુરજના જેવી પાદશાહીમાં આર્મઇતી મુકામ કરો,

અષીમ ષ્યઓથનાઇશ વોહૂ દઇધીત મનંઘહા.
અશોઇ કામ મુજબ તથા ભલુ મન બક્ષો.

કેમ ના મઝદા મવઇતે પાયૂમ દદાત,
કયો શખસ એ હોરમજદ હુમને બચાવ આપશે,
હ્યત મા દ્રેગવાઓ દીદરેષતા અએનંઘહે,
જયારે કોઇ દુષ્ટ માણસ કીનો લેવા મને દોલા કકડાવે,
અન્યેમ થ્વહ્માત આથ્રસચા મનંઘહસચા
સીવાય તું— આતશ તથા મન
યયાઓ ષ્યઓથનાઇશ અષેમ થ્રઓશતા અહુરા,
જે બેઉના કામોથી રાસ્તી વધેછે એ હોરમજદ,
તાંમ મોઇ દાસ્તવાંમ દએનયાઇ ફ્રાવઓચા.
તે જ્ઞાન મને દીનને માટે જાહેર કર.

મત વાઓ પદાઇશ યા ફ્રસ્રૂતા ઇઝયાઓ,
તૂંને પુર જણાયલા કવીતારૂપી ગાયણોથી ઇજીું છું,
પઇરિ-ઝસાઇ મઝદા ઉશ્તાન જસ્તો,
તૂંને પોંહચું છું એ હોરમજદ આજેજીથી હાથ ઉંચા કરી,
અત વાઓ અષા અરેદ્રખ્યાચા નેમંઘહા
તૂંને રાસ્તી તથા ભેટો સાથની ક્રીયા મારફતે
અત વાઓ વંઘહેઉશ મનંઘહા હુનરેતાતા.
તૂંને નેક મનશાનીની ખુબીઓ મારફત પોંહચું છું.
અત વાઓ યઝાઇ સ્તવંસ મઝદા અહુરા
હમેંશા તૂંને આરાધુંછું કીરતી ગાઉંછું એ હોરમજદ

હદા અષા વહિશ્તાચા મનંઘહા ક્ષથ્રાચા,

રાસ્તીથી તથા નેક મનશનીની ઉસ્તેવારીથી,

યા ઇષો સ્તાઓંઘહત આ-પઇથી

જેથી હું મોરાદના માર્ગમાં ઉભો રહું ને

આકાઓ અરેદ્રેંગ દેમાને ગરો સેરઓષાને.

ખોલી રીતે આરાધણા હું ગરોથમાનમાં સાંભલું.

ફ્રો વાઓ ફ્રએષ્ય મઝદા, અષેમચા ફ્રૂઇતે

તૂંને ઘણો પસંદ કરૂંછું હોરમજદ, રાસ્તી ફરમાવે છે

યા વે ખ્રતેઉશ ક્ષ્માકહયા આ મનંઘહા,

કે તારી અકળના વીચારની મારફતે,

એરેશ વીચિદયાઇ, યથા-ઇસ્નાવ્યએમા

ખરૂં અખત્યાર કરૂં, જેથી આશકારા કરી શકીએ

તાંમ દએનાંમ યા ક્ષ્માવતો અહુરા.

તારી આ દીનને ઓ હોરમજદ.

તાઇશ વાઓ યસ્નાઇશ પઇતં સ્તવસ અયેની,

તૂંને આ બંદગી મારફત સ્તુતી ગાનાર તરીકે પોંહચુ,

મઝદા અષા વંઘહેઉશ શ્યઓથનાઇશ મનંઘહો;

ઓ હોરમજદ રાસ્તી તથા નેક મનશનીના કામો મારફતે;

યદા અષોઇશ મખ્યાઓ વસે ક્ષયા

જ્યારે મારી સત્યતાની ખાહેશપર હું ઉસ્તવાર છું.

અત-હુદાનાઉશ ઇષ્યાંસ ગેરેઝદા ખ્યેમ.

ત્યારે ઇચ્છુંછું નેક માણસ માફક અરજ ગુજારનાર થાઉં.

અત વે સ્તોતા અઓઝાઇ મઝદા આઓંઘહાચા,
તારી કીરતી ગાનાર તરીકે જાણીતો થાઉં એ હોરમજદ,
યવત અષા તવાચા ઇસાઇચા
અશોઇથી શક્તી રાખું છું તાકાત રાખું છું ત્યાંસુધી
દાતા અંઘહેઉશ અરેદત વોહૂ મનંઘહા
દુન્યાનો પેદા કરનાર મનશનીથી ખાહેશ પાર પાડેછે
હઇથ્યા વરેશતાંમ હયત વસ્ના ફ્રેરષોતેમેમ.
રાસ્તીના કામ કરનારાની ખાહેશ જે સૌથી ચઢતી છે તે.
અત વે યઓઝા, જેવીશતેંગ ઉર્વતો
તારીજ પર હું ચીત્ત લગાડું છું, ફાયદાકારક મજબુત
જ્યાઇશ પેરેથૂશ વહમહયા યૂષ્માકહયા
ઉસ્તવાર માર્ગો તરફ પોંહચી તારી ભક્તી કરૂં છું
મઝદા અષા ઉગ્રેંગ વોહૂ મનંઘહા;
એ હોરમજદ રાસ્તી તથા નેક મનશનીની મારફતે
યાઇશ અજાથા મહમાઇ ખ્યાતા અવંઘહે.
તું રાહનુમાઇ કર, મારી મદદે તું થા.
તા વે મઝદા પઓઉરવીમ અહુરા અષાઇયેચા,
તૂંને એ હોરમજદ પેહલા દરજાનો ગણું છું અશોઇ માટે,
તઇબ્યાચા આર્મઇતે,
તેમજ તૂંને એ આરમઇતી,
દોઇષા મોઇ ઇશ્તોઇસ ક્ષથ્રેમ;
અક્ષ મને મોરાદનું પાર પાડવું;

ક્ષ્માકેમ વોહૂ મનંઘહા વહમાઇ દાઇદી સવંઘહો;
નેક મનશાનીની આરાધણા માટે ફાયદાની પ્રાપ્તી આપ;
આખ્શો વંઘહેઉશ અષા ઇશતીમ મનંઘહો.
મને શીખવ અશોઇ તથા ભલા મનની દોલત.
યે વાઓ અષા ઉફ્યાની, મનસચા વોહૂ,
તમારી કીરતીના ગાયણ ગાઉંછું ઓ અષ, બહુમન,
અપઓઉરવીમ મઝદાંમચા અહુરેમ
તથા પૂર્વે કોઇ નહી એવા માહુજ્ઞાની સાહેબ હોરમજદ
યએઇબ્યો ક્ષથ્રેમચા અઘઝઓનવમનેમ
જેઓથી જાથુકની દોલત આબાદી આપનારી
વરેદઇતી આર્મઇતિશ.
સંપૂર્ણ મનશાની મલે છે.
આ મોઇ રફેધ્રાઇ ઝવેંગ જસ્તા.
મારી ખુશાલી માટે આ આરાધણા તરફ આવો.
સ્પેન્તા મઇન્યૂ વહિશ્તાચા મનંઘહા,
ઓ સ્પેનામિનો સૌથી સરસ નેક વીચાર,
હચા અષાત શ્યઓથનાચા વચંઘહાચા,
અશોઇવાલા કામો તથા શખુનાને લીધે,
અહમાઇ દાંન હઉર્વાતા અમેરેતાતા,
મને આપ આ દુન્યાનું સુખ અમરપણું,
મઝદાઓ ક્ષથ્રા આર્મઇતિ અહુરો.
સંપત્તી ને સંપૂર્ણ મનશાની ઓ હોરમજદ.

કદા મઝદા અષા મત આર્મઇતિશ ઝીમત,
ક્યારે એ હોરમજદ રાસ્તી સંપૂર્ણ મનશાની મલશે,
ક્ષથ્રા હુષેઇતિશ વાસ્રવઈતી;
તથા સંપત્તી સાથનું આબાદ ખુશનુમા મકાન;
કોઈ દ્રેગ્વોદ્દેબીશ ખ્રુરાઇશ રામામ દાઓન્તે,
કોણ દુષ્ટ ઘાટકીથી નીરાંત આપશે.
કેંગ આ વંઘહેઉશ ઝીમત મનંઘહેા ચિસતીશ.
કોણ તરફ ભલા મનનું દાહપણ આવશે.
અત વઐદેમ્નાઇ વહિશ્તા સાસ્નનાંમ,
સમજુ માણસને ઉત્તમ શીખામણ,
યાંમ હુદાઓ સાસ્તી અષા અહુરો,
એ સારી નેઆમત બક્ષનાર અશો હોરમજદ
સ્પેન્તો વીદ્વાઓ યઐચીત ગુજરા સેંગહાઓંઘહેા;
આબાદી કરનાર સર્વજ્ઞ, ભેદભરેલા કલામો શીખવો;
થ્વાવાંસ મઝદા વંઘહેઉશ ખ્ષથ્વા મનંઘહેા.
તારી નજદીકનો થાઉં હોરમજદ ભલા મનની અકળથી.
અહયા યાસા - મંઘહા,
આએ હું માગું છું નમનતાઈથી,
ઉશતાન જસ્તો રફેધ્રહયા,
હાથ ઉંચા કરી ખુશાલીને,
મઈન્યેઉશ મઝદાઓ પઓઉરવીમ
મીનો હોરમજદના સૌથી પેહલાં

સ્પેન્તહયા અષા વીસ્પેંગ બ્યઓથના

આબાદી કરનારાં તમામ રાસ્ત કામોને

વંઘહેઉશ ખ્રતૂમ મનંઘહેા

તથા ભલા મનની અકલને

યા ક્ષ્નેવીષા ગેઉશચ્યા ઉર્વાનેમ.

જેથી દુન્યાના આત્માને હું ખુશાળ કરૂં.

યે વાઓ મઝદા અહુરા

ઓ મહાજ્ઞાની સાહેબ

પઇરિ-જસાઇ વોહુ મનંઘહા,

તારી નજદીક પોંહચું ભલા મનથી,

મઇબ્યો દાવોઇ અહવાઓ અસ્તવતસચા,

મને તૂં આપ હાદમંદ દુન્યાના તથા

હયતચ્યા મનંઘહેા આયપ્તા,

મીનોઇ દુન્યાના ફાયદા,

અષાત હચ્યા યાઇશ,

રાસ્તી સાથ જેથી,

રપન્તો દઇદિત ખાથ્રે.

ખુશાળી આપનારૂં સુખ મલે.

દાઇદિ અષા તાંમ અષીમ

તૂં આપ ઓ અષ તે આશીરવાદ

વંઘહેઉશ આયપ્તા મનંઘહેા;

તથા ભલા મનનું ફળ;

દાઇદિ તૂં આર્મઇતે,
આપ તૂં એ આર્મઈતી,

ઇષેમ મઇઝ્યાચા;
મનની મોરાદ મને;

દાઓસ્તૂ મઝદા ક્ષયાચા,
તૂં મેહરબાન થા એ માહઝ્ઞાની હકુમત કરનાર,

યા વે માંથ્રા સ્રેવીમા રાદાઓ.
જેથી તારા કીંમતી માંથ્ર હમો સાંભલીએ.

મઝદાઓ દદાત અહુરો,
એ હોરમજદ તૂં બક્ષ,

હઉર્વતો અમેરેતાતસચા
તંદરોસ્તી અમરપણું

બૂરોઇશ આ અષઝ્યાચા
આબાદી અશોઈ

ખા પઇથ્યાત ક્ષથ્રહયા સરો,
હકુમત સરદારી,

વંઘહેઉશ વઝઢવરે મનંઘહો
ને ભલા મનનું સુખ

હયતચા મોઇ ઝ્યાત વાક્ષ અએષો.
જેથી મારો શખુન મોરાદ પામેલો થાય.

ઉશતા અહમાઇ યહમાઇ ઉશતા કહમાઇચીત;
આબાદી તેને જેનાથી સુખ મલે બીજાઓને;

વસે-ક્ષયાંસ મઝદાઓ
ઓ મરજી મુજબ રાજ કરનાર હોરમજદ
દાયાત અહુરો ઉતયૂઈતી તેવીષી,
બક્ષો તંદરોસ્તી ને કૌવત,
ગત તોઇ વસેમી અષેમ દેરેદયાઇ તત,
તે ખચીત તારી પાસથી માગું છું અશોઈ પકડવાને,
મોઇ દાઓ આર્મઈતી રાયો અષીશ
મને બક્ષો સંપૂર્ણ મનશાની આબાદી આશીરવાદો.
વંઘહેઉશ ગએમ મનંઘહો.
ને ભલા મનની જીંદગી.

યદા અષેમ જેવીમ અંઘહેન
પુરતી રીતે મેહેરબાન
મઝદાઓસચા અહુરાઓંઘહો
માહજ્ઞાની સાહેબ પાસથી
અષિચા આર્મઈતિ વહિશ્તા
રાસ્તી નમનતાઈ સૌથી સરસ
ઈષસા મનંઘહા મઈબ્યો,
નેક મનશાની મારે માટે,
ક્ષથ્રેમ અઓઝોંગહવત,
મજબુત સતા માગું છું,
યેહયા વેરેદ્દા વનએમા દ્રુઝેમ.
જેની કુમકથી હું દ્રુજને તોડું.

કુદા અષેમ વોહુચા મનો,

ક્યારે રાસ્તી નેક વીચાર

ક્ષથ્રેમચા અત મા મષા;

તથા કાબુ મને મલશે;

યૂઝેમ મઝદા ફ્રાક્ષનેને મજોઇ

ઓ હોરમજદ પુરતાં મોતાં

મગાઇ આ પઇતી-જાન્તા

સાહસકર્મ માટે તે આપો

અહુરા નૂ-નાઓ અવરે

ઓ હોરમજદ હમને હવે મદદ ને

એહમા રાતોઇશ યૂષ્માવતાંમ.

તમારી બક્ષેસની જરૂર છે.

કુથ્રા આરોઇશ આફ્રેરતૂશ

ક્યાં ભલાઇની સરદારી છે,

કુથ્રા મેરેઝદિકા અક્ષતત

ક્યાં માફી હોય

કુથ્રા યસો ખ્યેન અષેમ,

ક્યાં રાસ્તી આવવું કરેછે,

કૂ સ્પેન્તા આર્મઇતિશ;

ક્યાં આબાદી કરનારી સંપૂર્ણ મનશાની આવવું કરે છે;

કુથ્રા મનો વહિશ્તેમ,

શામાં સરસ મન છે,

ક્ષથ્રા થ્વા ક્ષથ્રા મઝદાઓ.
ક્યાં તારી હુકમત છે ઓ હોરમજદ.

વોહૂ ગઈદિ મનંઘહા દાઈદી
ભલા મનની મારફતે આવ, તૂં બક્ષ

અષા-દાઓ દરેગાયૂ;
ઓ રાસ્તી બક્ષેસ કરનાર લાંબી જીંદગી;

એરેષ્વાઈશ તૂં ઉખ્ધાઈશ મઝદા
સાચા શખુનોને લીધે ઓ હોરમજદ

અઓઝોંગહવત રફેનો અહમઈબ્યાચા
મોતી ખુશાલી ઉપજે છે હમને

અહુરા યા દઈબિષ્વતો,
હોરમજદ જેથી દુષ્ટ માણસોની,

હ્વએષાએ તઉર્વયામા.
ખરાબીઓને તોડીએ.

યસ્તે વીસ્પે મઝીશ્તેમ
આ બધામાં સૌથી શ્રેષ્ઠ

સેરઓષેમ જબ્યા અવંઘહાને
તારા શરોષ ઈજદને મદદ મારે અરજ કરી બોલાઉંછું

અપાનો દરેઘો-ઝયાઈતીમ
કે મને હાંસલ કરાવ લાંબી જીંદગી

આ ક્ષથ્રેમ વંઘહેઉશ મનંઘહો;
આ નેક મનશાનીના રાજયમાં;

અષાત આ એરેઝુશ પથો યએષૂ

તથા રાસ્તી ને નીતીના મારગો તરફ પોંહચાડ

મઝદાઓ અહુરો ષએતી.

જયાં હોરમજદ રહેછે.

અત તોઇ આતરેમ અહુરા

તારા આતશાને ઓ હોરમજદ

અઓઝોંઘહવન્તેમ અષા ઉસેમહી,

જોરાવર અષ મારફતે પસંદ કરૂંછું,

અસીશતેમ એમવન્તેમ સ્તોઇ

જે સૌથી તેજી હીંમત આપનાર

રપેન્તેમ ચિથ્રા-અવંઘહેમ;

ખુશી કરનાર ને ઘણી રીતે મદદ કરનાર છે;

અત મઝદા દઇબિષ્યન્તે જસ્તા

ઓ હોરમજદ તે દ્વેષ રાખનાર કીનો રાખનાર

ઇશતાઇશ દેરેશતા અએનંઘહેમ.

માણસને કૌવતે કરી મજબુત પકડનારો છે.

યે થ્વત મઝદા અસ્રુરતીમ

તારી આગલથી ઓ હોરમજદ નાફરમાનીને

અકેમચા મનો યઝાઇ અપા,

બદ મનશાનીને બંદગીથી દુર કરૂં,

ખએતેઉશાચા તરેમઇતીમ, વેરેઝેન-

મારા ખેશી સાથની તુંદી,

ખ્યાચા નજદિશ્તાંમ દ્રુઝેમ,

સાથે કામ કરનાર સાથની ઠગાઇ,

અઇરયમનસ્યા ન હેન્તો, ગેઉશ્યા

તાબેદાર તરફનો તીરસકાર, ગાયઢોરના

વાસ્ત્રાત અચિશ્તેમ મન્તૂમ.

ઘાસચ્યારા બાબેની ઘણીજ બેદરકારી, (બંદગીથી દૂર કરૂં).

આ-વે ગેઉષા હેમયન્તૂ,

તારામાં કીરતીને લીધે સાથે મલી જશે,

યોઇ વે બ્યઓથનાઇશ સારેન્તે;

જેઓ તૂંને કામોથી સરદાર ગણે છે;

અહુરો અષા હિઝવા;

ઓ હોરમજદ અશોઇથી જબાનથી

ઉખ્ધાઇશ વંઘહેઉશ મનંઘહો,

ને નેક મનશાનીની બંદગીથી;

યએષાંમ તૂં પઓઉરૂયો,

તેઓનો તૂં સૌથી પેહલો,

મઝદા ફ્રદક્ષતા અહી.

હોરમજદ રાહનુમા છે.

વીસ્પાઓ સ્તોઇ હુઝીત્યો યાઓઝી,

તમામસુખી જીંદગીનીહાલતો જે ભોગવવામાં આવીહતી,

આઓંઘહરે યાઓસ્ચા હેન્તી.

તથા જે ભોગવવામાં આવે છે.

યાઓસચા મઝદા બવઇન્તી,
તથા એ હેારમજદ જે ભેાગવવામાં આવશે,
થ્વહ્મી હીશ જઓષે આબક્ષોહવા;
તે તારી મેાહબતમાં ખચીત હમને બક્ષ;
વોહુ ઉક્ષ્યા મનંઘહા ક્ષથ્રા
તૂં મજબુત કર નેક મનશાનીથી કૈાવતથી
અષાચા ઉશ્તા તનૂમ.
અશેાઇથી આબાદીથી મારા તનને.

[બાજમાં પઢે] **શેકસ્તેહ ધનામેન્યેા, બર અહેરેમન**
તુટેલેા થાએા ધનામીનેા, હેરેમન પર
લેઆંનત સદ હઝાર બાર. [પ્રગટ પઢે]
લેઆનત સેા હજાર ઘણી હેાજો.

“ યે સેવિશ્તેા અહુરેા
અએ ફાયદા કરનાર જીંદગી બક્ષનાર
મઝદાઓસચા આર્મઇતિશચા,
એ માહજ્ઞાની સંપૂર્ણ મનશાની,
અષેમચા ફ્રાદત-ગએથેમ,
એ અશેા દુન્યાની આબાદી કરનાર,
મનસચા વોહૂ ક્ષથ્રેમચા,
એ ભલા મન ને મેાતા પાદશાહ
સ્રઓતા મોઇ મેરેઝદાતા-મોઇ
સાંભલેા મને દયા કરેા મારીપર

આહાઇ કહુયાઇચીત પઇતી." (૩ વાર)

હરેક કામ માટે.

ઉસ મોઈ ઉઝારેષ્વા અહુરા,
તૂં મને મદદ કર ઓ હોરમજદ,

આર્મઇતિ તેવીષીમ દસ્વા,
મનશાની તથા કૌવત આપ,

સ્પેનિશ્તા મઇન્યૂ મઝદા,
ઓ વૃદ્ધિ કરનાર મીનો હોરમજદ,

વંધહુયા ઝવો—આદા,
નેઆમતમાં બંદગીનો બદલો,

અષા હઝો એમવત,
સચ્ચાઇ જોર હીંમત,

વોહુ મનંધહા ફ્રેસેરતૂમ.
નેક મનશાની તથા સરદારી (આપ).

રફ્રેધ્રાઇ વોઉરૂ ચષાને
ખુશાલી પુરતી રીતે ચાખવા માટે

દોઇષીમોઈ યા–વે અબિફ્રા,
આપ મને ચોકસ રીતે

તા ક્ષથ્રહયા અહુરા યા
ઓ હોરમજદ શેહરેવરના તથા

વંધહેઉશ અષિશ મનંધહો;
બહમનના (ભલા મનના) આશીરવાદો;

હો સ્પેન્તા આર્મઇતિ,
ઓ સ્પેન્ત આર્મઈતી,

અષા દએનાઓ ફ્રદક્ષ્યા.
રાસ્તીથી દીનના ફરમાનો શીખવ.

અત રાતાંમ (ફ્રલાંન)
ફેદા કરૂં છું હું (ભણનાર)

તનવસચીત ખષ્ણ્યાઓ ઉશતનેમ
તનનો પોતાનો જાન

દદાઇતી, પઉર્વતાતેમ મનંઘહસચા
તથા નેક મનશાનીની ઉત્તમતા

વંઘહેઉશ મઝદાઇ,
હોરમજદને માટે,

શ્યઓથનહયા અષાઇ યાચ્યા
કામની સતા રાસ્તી માટે (ફેદા કરૂં છું)

ઉખ્ધ—ખ્યાચ્યા સેરઓષેમ ક્ષથ્રેમચા.
દીનના કલામ માટેની તાબેદારી (રાસ્તી માટે ફેદા કરૂંછું).

નએચીમ તેમ અન્યેમ યુષમત
નથી જાણતો તારા સીવાય બીજા કોઇને

વએદા અષા, અથા નાઓ થ્રાઝદૂમ.
ઓ રાસ્તી, માટે મને બચાવ.

“અત થ્વા મેનગહી પઓઉરવીમ
ખચીત તૂંને ગણ્યો છે સર્વથી પહેલો

મઝદા યેઝીમ સ્તોઈ મનંધહા,
એા હેારમજદ પાક મનશાનીથી હમેંશ પુંજવા લાયક,

વંધહેઉશ પતરેમ મનંધહેા,
એા ભલા મનના પીતા,

હયત થવા હેમ ચષ્મઈની હેનગ્રબેમ,
તૂંને મેં મારી આંખમાં રાખ્યેા છે,

હઈથીમ અષહયા દાંમીમ
એા રાસ્તીના ખરા મૂળ

અંધહેઉશ અહુરેમ ષ્યઓથ્નએષૂ." (૨ વાર)
એા દુન્યાના કામેાપર સાહેબી ભેાગવનાર.

યથા અહુ વઈરિયેા. ૪. અષેમ વેાહૂ. ૩.
જેવી હેારમજદની મરજી. સચાઈ નેઆમત છે.

યસ્નેમ અષઓનીમ ગાથાંમ હાઈતીમ અષવનેમ
એજમતી પાક ગાથાના હાથી અશેામાં

અષહે રતૂમ યઝમઈદે. યેંધહે હાતાંમ આઅત
અશેા સરદારને વખાણુંછું. જે કેાઇ હૈયાતેામાં આરાધણા

યેસ્ને પઈતી વંધહેા, મઝદાઓ અહુરેા વએથા
કરવામાં ઘણેા ભલેા છે, હેારમજદ તેને તૂં જાણે છે

અષાતહચા,
અશેાઇને લીધે,

યાઓંધહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઈદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણુંછું.

*નિવએદયેમિ હન્કારયેમિ

ઇજન કરૂંછું આદરમાન આપુંછું

દથુષે અહુરહે મઝદાઓ રએવતો ખરેનંઘઉહતો,

પેદા કરનાર હોરમજદ નુરમંદ ખોરેહવાલાને,

મઝીશતહેચ, વહિશતહેચ, સ્રએશતહેચ

જે છે સૌથી ચઢતે દરજેનો, સર્વોત્તમ, સૌથી સોહામણો,

ખ્રઓઝદિશતહેચ, ખ્રથિવશતહેચ, હુકેરેપતેમ-

ઘણી હીંમત આપનાર, ઘણાજ અકળમંદ, ઘણાજ સવા-

હેચ, અષાત—અપનોતેમહેચ, હુધાઓમનો

બકાર, અશોઈમાં સૌથી ઉપર, ઘણાજ દાહપણવાલા,

વોઉરૂ—રનંઘફ્રહો. યો નો દધ, યો તતષ,

ખુશાલી આપનાર. જેણે આપણને પેદા કીધાં, હસ્તીમાં

યો તૂથ્રૂયે, યો ગામ દદા, યો મઈન્યેઉશ

લાયાં, જે રક્ષણ કરેછે, જેણે દુન્યા પેદા કીધી, જે ગબીઓનો

સ્પેન્તોતેમો. યેઝી થ્વા દિદવએષ, યેઝી મનંઘહ,

વૃદ્ધીકરનારછે. અગર મેંતૂંને આજોરદેહ કીધો હોય, વીચારથી

યેઝી વચંઘ, યેઝી શ્યઓથ્ન, યેઝી જઓષ, યેઝી

મારાં સખુનથી, મારા કામથી, અગર મરજીથી, અગર

અજઓષ, આ તે અંઘહે ફ્રચ સ્તૂએ; ની તે

મરજી વગર, તો તે મારે હું તારી સ્તુતી કરૂંછું; તૂંને (અરજ

વએદયેમિ યેઝી તે અંઘહે અવા—ઉરૂરઓધ યત

કરી) બોલાઉંછું અગર મેં કસુર કીધી હોય તારી

---

 * ઈજશનેના ૧ લા હા નો ૧ લો ફકરો.

યસ્નહેચ વહમહેચ. *તાં યઝાઈ ખાઈશ નાંમેનિશ,
આરાધણામાં ભકતીમાં. ઈજ્જું હું તારા પોતાના નામોથી,
ક્રક્ષત્ય, વાંથ઼્યો, અવિ-તન્યો, અષ-
સદા હૈયાત, તોલાં કરનાર, સર્વ વ્યાપક, અશો સૌથી
વહિશ્ત, ખ્રતુશ ખ્રતુમાઓ, ચિસતિશ-
સરસ, અકળમંદોમાં અકળમંદ, ડાહુપણવાલામાં
ચિસતિવાઓ. સ્પાનો સ્પનંધઉિહાઓ,
સરસ ડાહુપણવાળો. વૃદ્ધી કરનારામાં ઘણો વૃદ્ધી કરનાર,
અહુરે, સેવિશ્તો, ઈમત વીઢવએશતવો,
જીંદગી બક્ષનાર, ફાયદો કરનાર, દુશમન વગરના,
અવનેમન, હાતમરેનીશ, વીસ્પ હિષસ,
અજીત, કામોને જાણનાર, તમામ જોનાર,
બએષઝય, દાતો, મઝદાઓ.
તંદરોસ્તી બક્ષનાર, પેદા કરનાર, માહુજ્ઞાની.
પાયુશચ, દાતાચ, થ્રાતાચ, જનાતાચ,
બચાવનાર, પેદા કરનાર, પોષણ કરનાર, જાણનાર,
મઈન્યૂશચ સ્પેન્તોતેમો, બએષઝયોતેમ,
મીનો વૃદ્ધી કરનાર, ઘણીજ તંદરોસ્તી આપનાર,
આથ્રવ આથ્રવતેમ. અહુર, અષવ-
આથ્રવનમાં સરસ આથ્રવન. જાન બક્ષનાર, અશોમાં
અષવસતેમ, ખરેનંઘહ ખરેનંઘઉિહસ્તેમ,
સૌથી સરસ અશો, ખોરેહવાલામાં સરસ ખોરેહવાલો,

---

* હોરમજદ યશ્ત થોડાક ફેરફાર સાથ.

પોઉરૂ-દરશ્ત પોઉરૂ દરશતેમ, દૂરએ-દરશ્ત

પુર જોનારામાં સૌથી સરસ પુર જોનાર, દુર જોનારામાં

દૂરએ-દરશતેમ. સ્પશ્ત, વીત, દાત,

દુર જોનાર. નેગેહબાન, સર્વવ્યાપક, પેદા કરનાર,

પાત, થ્રાત, ઝનાત ઝનોઇશ્ત,

રક્ષણ કરનાર, પાળનાર, જાણકારોમાં સરસ જાણકાર,

ફ્ષૂમાઓ ફ્ષૂષો-માંથ્ર, ઇસે-ક્ષથ્રો

વૃદ્ધીમાં વૃદ્ધીવાલા માંથ્ર બનાવનાર, રાજ કરનારામાં

ઇસે ક્ષથ્રયોતેમ, નાંમો ક્ષથ્રો નાંમો

મરજીથી રાજ કરનાર, કીરતીથી રાજ કરનારામાં સરસ

ક્ષથ્રયોતેમ. અધવિષ, વીધવિશ,

કીરતીથી રાજ કરનાર. નહી ઠગનાર, ઠગનારથી દુર,

પઇતિ-પાયુશ, ત્બએષો-તઉર્વાઓ, હથ્ર

સરખી રીતે બચાવનાર. બરાબીઓને તોડનાર, એકદમ

વન, વીસ્પ વન, વીસ્પ તશ, વીસ્પ

મારનાર, તમામને મારનાર, તમામ બચાવનાર, તમામ

ખાથ્ર, પોઉરૂ ખાથ્ર, ખાથ્રવાઓ. વેરેઝી સઓક,

રોશની, પુર રોશની, રોશનીવાલો. કામમાં ચળકતો,

વેરેઝી સવાઓ, સૂરાઓ, સેવી-સેવિશ્ત,

કામમાં ઉપયોગી, શુરો, ફાયદામાં ઘણો ફાયદો કર્નાર,

અષ બેરેઝ, ક્ષથ્રય ક્ષથ્રયોતેમો,

અશો બુલંદ, પાદશાહોમાં મોટો પાદશાહ,

હુધાનુશ હુધાનુશતેમો, દૂરએ—સૂક.

દાહુપણુવાલામાં સરસ દાહુપણુવાલો, હુમેશનુ સારૂં

વીસાંસ્તચ ઈમાઓ નાંમેનિશ

કરનાર છે. આએ નામો શીખામણ

પરશતસચ પઈરિ—વારસચ વીસેન્તે,

ટેકા તથા બચાવ તરીકે થાય છે,

પઈરિ મઈન્યઓયાત દ્રુજત, વરેન્યયાતચ

સાંમે થાય છે મીનો દ્રુજની, ગીલાંનના

દ્રવાંઇથ્યાત, ઝીઝીયુશતચ કયધાત વીસ્પો-

દરવંદોની, નુકસાન પોંહુચાડનાર માણસની તમામ

મહરકાઅતચ પઈરિ દ્રૈવતત યત અંધરાત

મરકીવાલાની તથા દરવંદ જે અંધરેમઈન્યુશ

મઈન્યઓત; માંનયેન અહે યથ હઝંધરેમ

છે તેની; ચોકી કરે છે જે પ્રમાણે હજાર

નરાંમ ઓયુમ નરેમ અઈઽયાક્ષયોઈત.

માણસો એક માણસની ચોકી કરે તેમ.

કે વેરેથ્રેમ—જા થ્વા પોઈ સેંગહા યોઇ હેન્તી,

કોણ દુશમનને મારનારછે તારા પાસબાનીના કલામોથી,

ચિથ્રા મોઈ દાંમ અહૂમબીશ રતૂમ ચીઝદી;

જાહેર રીતે મને બેઉ જીંદગી માટે દાહુયો સરદાર દેખાડ;

અત હોઇ વોહૂ સેરઓષો જન્તુ મનંઘહા,

શરોષ ભલા મન સાથ જાય છે,

મઝદા અહમાઈ યહમાઈ વષી કહમાઈચીત.
એ હોરમજદ જે કોઇને તું ચાહે છે તેને માટે.

નॅમેમ કવએમ ખરેનેા, નॅમેા અઇરયેનેવએજહી,
નમાજ કયાની ખોરેહને, નમાજ ઇરાનવેજને,

નॅમેા સએાકે મઝદધાઇતે, નॅમેા અપે દાઇત્યયાએા,
નમાજ હોરમજદના સએાકને, નમાજ નદી વેહદાતીને,

નॅમેા અરેદ્વયાએા આપેા અનાહિતયાએા,
નમાજ અરદવીસૂર નદી નીરમળને,

નॅમેમ વીસ્પયાએા અષએાનેા સ્તોઇશ.
નમાજ તમામ અશોની પેદાશને.

યથા અહુ વઇરયેા. ૧૦. અષેમ વેાહૂ. ૧૦.
જેવી હોરમજદની મરજી. સચાઇ નેઆમત છે.

અહુનેમ વઇરીમ યઝમઇદે; અષેમ વહિશ્તેમ
અહુનવરને યાદ કરૂંછું; અરદીબેહસ્ત

સ્રએશ્તેમ અમેષેમ સ્પેન્તેમ યઝમઇદે;
સૈાથી સેાહામણા અમશાસ્પંદને યાદ કરૂંછું;

અમેમચ થ્રિમેમચ અએાજસચ વેરેથ્રેમચ,
હીમત આબાદી ચાલાકી ફતેહ,

ખરેનસચ જવરેચ યઝમઇદે; "અહુરેમ મઝદાંમ
ખોરેહ તથા કૈાવતને વખાણુંછું; હોરમજદ નુરમંદ

રએવન્તેમ ખરેનંઘઉહન્તેમ યઝમઇદે."(૨ વાર)
ઘણાજ ખોરેહવાલાને આરાઘુંછું.

યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઈતી વંઘહેા,
જે કેાઈ હૈયાતેામાં આરાધણા કરવામાં ઘણેા ભલેા છે,
મઝદાઓ અહુરેા વઐથા અષાત હચા,
ઓ હેારમજદ તેને તૂં જાણે છે અશેાઇને લીધે,
યાઓંઘહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઈદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણું છું.
[બાજમાં પઢે] અહુરમઝદ ખેાદાએ અવઝૂનીએ
ઓ હેારમજદ ખુદાવંદ, વૃદ્ધી કરનાર
મરહુમ, મરહુમ સઈગાંન હમા સઈગાંન,
માણસેાની, માણસ જાતની સઘલી જાતની,
હમબાયસ્તે વેહાંન, ઓએમ બેહદીન માઝદય-
તથા બધી ભલી દીનની; હું બેહદીન માજદય-
સ્નાંન, આગહી આસ્તવાની નેકી રસાનદ;
સ્નાનને આગાહી દીનદારી ને નેકી પેાંહચાડેા;
અએદૂન બાદ. [પ્રગટ પઢે] યથા અહુ વઈરયેા. ૨.
એ પ્રમાણે થાઓ. જેવી હેારમજદની મરજી.
“ યસ્નેમચ વહમેમચ અઓજસચ ઝવરેચ
ઈજશ્નેથી નીઆશથી બુલંદીથી કૈાવતથી
આફ્રીનામિ, અહુરહે મઝદાઓ રએવતેા
વખાણું છું, હેારમજદ નુરમંદ

ખરેનંઘઉિહતો." (૨ વાર) અષેમ વોહૂ. ૧.*

ઓરેહુવાલાને. સચાઈ નેઆમત છે.

"હઝંઘરેમ બએષઝનાંમ, બએવરે બએષઝ-

હુજાર ઘણી તંદરોસ્તી, દસ હુજાર ઘણી

નાંમ." (૩ વાર) "જસ મે અવંઘહે મઝદ." (૩ વાર)

તંદરોસ્તી. પોંહુચ મારી મદદે ઓ હોરમજદ. તથા

અમહે હુતાશતહે હુરઓઘહે, વેરેથ્રઘ્નહે

ઓ અમ નેક ખુબસુરત, ઓ બેહુરામ ઈજદ

અહુરઘાતહે, વનઈનત્યાઓસચ ઉપરતાતો,

હોરમજદના બનાવેલા, ઓ વનઈન્તી ઉપરતાત,

સ્પેન્તહેચ આર્મેતોઈશ. આર્મઈતિચ સ્પેન્તય

ને ઓ સ્પંદારમદ. સ્પંદારમદની મારફતે

અએષાંમ ત્બએષો સચિન્દયદવેમ; પઈરિ

તેઓની ખરાબીઓને કાપી નાખું; તેઓની

ઉષિ વારયદવેમ; હાંમ ગવ નિદરેઝયદવેમ;

અકળને ઢાંકી નાંખું; બેઉ હાથને સાથે બાંઘું;

હાંમ ઝન્વ ઝેમબ્યદવેમ; અઈપિ દેરેઝવનેમ

ઘુતણોને સાથે ઘુંડું; તથા બેરી

દરેઝવયદવેમ. કત અષવ મઝદ વનત હ્વન્તેમ?

ચાલુ. શું અશો ઓ હોરમજદ મારે દરવંદને ?

---

* જે સાહેબોને વખત ન મળતો હોય તો અહિંથી રોજ નેકનામ, દોઆ નામ સેતાઅશને, તથા તંદરોસ્તી ભણી બંદગી પુરી કરે.

અષવ વનત ફ્રુઝિમ, અષવ વનત દ્રવન્તેમ.
અશો મારે ફુરજને, અશો મારે દરવંદને.
ઉષિ અહુરહે મઝદાઓ યઝમઇદે,
હોરમજદની હુશીયારીને વખાણુંછું,
દરેથ્રાઇ માંથ્રહે સ્પેન્તહે;
સમજવા માંથ્ર સ્પેન્ત;
ખ્રતૂમ અહુરહે મઝદાઓ યઝમઇદે,
હોરમજદની અકળને વખાણુંછું,
મરેથ્રાઇ માંથ્રહે સ્પેન્તહે;
યાદ કરવા માંથ્ર સ્પેન્ત;
હિઝવાંમ અહુરહે મઝદાઓ યઝમઇદે,
હોરમજદની જબાંનને વખાણુંછું,
ફ્રવાકાઇ માંથ્રહે સ્પેન્તહે; અઓમ ન્માને
ભણવા માંથ્ર સ્પેન્ત; આ ઘરમાં
યઝમઇદે, પઇતિ અસનિ પઇતિ ક્ષફને,
વખાણુંછું, દરેક દીવસ તથા દરેક રાતે,
યસો—બેરેતાબ્યો ઝઓથ્રાબ્યો.
યજશ્ને માટે લઈ ગયલી ભેટોથી.
ઉપ થ્વા અઝેમ મઇરે અનુદઘયાત, સ્પેન્તયા-
ઓ ગુનેહગાર તૂંને જમીન અંદર દબાવીશ. સ્પંદાર-
ઓ આર્મેતોઇશ દોઇથ્રાબ્ય અવાસ્નયત મઇર્યો.
મદની બે આંખથી ગુનેહગાર અશક્ત થઈ ગયો.

"હઝંઘરેમ બએષઝનાંમ, બએવરે બએષઝ-
હજાર ઘણી તંદરેસ્તી, દશ હજાર ઘણી તંદ-
નાંમ." (૩ વાર)
રેસ્તી.
અહે નર્શ અષઓનેા ફ્રવષીમ યઝમઇદે, ચેા
તે અશેા માણસના ફરેાહરને યાદ કરૂં છું, જેઓ
ફેરદેાસી તૂષી નાંમ. અઘાત અન્યએ-
ફેરદાસી તૂષી નામના હતા. બીજાં
ષાંમ અષઓનાંમ ક્ષતિ યઝાઈ, ફ્રવરેત ગએ-
અશેા કરતાં વધારે ઈજ્જુંછું, ને ચાહુંછું
કેરેનહે સૂરહે મઝદઘાતહે. ગએાકેરેનેમ સૂરેમ
સૂરા હેારમજદના સફેદ હેામને. સફેદ હેામ સૂરા
મઝદઘાતેમ યઝમઇદે.
હેારમજદના બનાવેલાને વખાણુંછું.
"ઉષિ અહુરહે મઝદાઓ યઝમઇદે,
હેારમજદની હુશીયારીને વખાણુંછું,
દરેથ્રાઈ માંથ્રહે સ્પેન્તહે;
સમજવા માંથ્ર સ્પેન્ત;
આતુમ અહુરહે મઝદાઓ યઝમઇદે,
હેારમજદની અકલને વખાણુંછું,
મરેથ્રાઈ માંથ્રહે સ્પેન્તહે;
યાદ કરવા માંથ્ર સ્પેન્ત;

હિઝવાંમ અહુરહે મઝદાઓ યઝમઇદે,
હોરમજદની જબાંનને વખાણું છું,
ફ્રવાકાઈ માંથ્રહે સ્પેન્તહે; અઓમ ન્માને
ભણવા માંથ્ર સ્પેન્ત; આ ઘરમાં
યઝમઇદે, પઇતિ અસનિ પઇતિ ક્ષફને,
વખાણું છું, દરેક દીવસે તથા દરેક રાતે,
યસો બેરેતાબ્યો ઝઓથ્રાબ્યો. અષેમ
યજશ્ને માટે લઈ ગયલી ભેટોથી. સચાઈ
વોહૂ." ૧. (૩ વાર)
નેઆમત છે.
દામીમ યઝમઇદે યાંમ આર્મઇતિમ સ્પેન્તાંમ.
દાહપણને વખાણું છું જે આબાદીવાલી સંપૂર્ણ મનશાની
યેહે દાથ્રે અષહેચ, અષઓનાંમ અષ-પઓઇ-
છે. જેની ઉતપત્તી અશોઈની, અશોની અંદર સૌથી સરસ
રચનાંમચ દામનાંમ.
અશો પેદાશની છે.
અએતત દિમ વીસ્પનાંમ મઝીશ્તેમ દઝદયાઈ,
આ બધું તે સર્વમાં સૌથી ચઢતાને અર્પણ કરવા માટે
અહૂમચ રતૂમચ યિમ અહુરેમ મઝદાંમ,
છે, અહૂ તથા રતૂ કે જે હોરમજદ છે તેને,
સ્નથાઈ અંઘરહે મઇન્યેઉશ દ્રવતો, સ્નથાઈ
હથીયાર ઉચકું દુશ્ત હારેમન સામે, હથીયાર ઉચકું

અએષ્મહે ખ્રવી દ્રુઓશ, ફ્રનથાઈ માઝઈન્યનાં-
એશમ હથીયારવાલા સાંમે, હથીયાર ઉચકું માઝદરાં-
મ દએવનાંમ, ફ્રનથાઈ વીસ્પનાંમ
નના દેવો સાંમે, હથીયાર ઉચકું તમામ
દએવનાંમ વરેન્યનાંમચ દ્રુવતાંમ.
દેવો સાંમે, ગીલાનના દરવંદો સાંમે.
[બાજમાં પઢે] શેકસ્તેહ ધનામેન્યો, બર અહે-
તુટેલો થાઓ ધનામીનો, હુરેમન
રેમન લેઆંનત સદ હજાર બાર. [પ્રગટ પઢે]
પર લેઆનત હોજો સો હજાર ઘણી.
ફ્રદથાઈ અહુરહે મઝદાઓ રએવતો ખરેનંઘઉ-
(આ બધું છે.) વૃદ્ધી કરવા હોરમજદ નુરમંદ ખોરેહ-
હતો, ફ્રદથાઈ અમેષનાંમ સ્પેન્તનાંમ, ફ્રદથાઈ
વાલાની, વૃદ્ધી કરવા અમશાસ્પંદાની, વૃદ્ધી કરવા
તિશ્ત્ર્યેહે સ્તારો રએવતો ખરેનંઘઉહતો,
તેશતર સેતારા નુરમંદ ખોરેહવાલાની,
ફ્રદથાઈ નર્શ અષઓનો, ફ્રદથાઈ વીસ્પનાંમ
વૃદ્ધી કરવા અશો નરોની, વૃદ્ધી કરવા તમામ
સ્પેન્તહે મઈન્યેઉશ દામનાંમ અષઓનાંમ.
સ્પેનામીનોની અશો પેદાશની.
યથા અહુ વઈર્યો. ૨.
જેવી હોરમજદની મરજી.

*વંઘહુચ વંઘહુયાઓસચ આફ્રીનામિ,
નેક માણસો તથા નેક બાઇડીઓને વખાણું છું,

વીસ્પયાઓ અષઓનો સ્તોઇશ, હઈથ્યાઇચ
તથા તમામ અશોની પેદાશને જે હાલ છે

બ્વાંઇથ્યાઇચિ બુષ્યાંઇથ્યાઇચ.
આગલ થઈ ગઈ તથા હવે પછી થાશે.

અષીમ રાસેન્તીમ દરેઘો—વારેથ્મનેમ,
અશીષવંઘ મદદે પોંહુચનાર ઘણુંજ રક્ષણ કરનાર છે,

મિષાચિમ હવો અઇવિષાચિમ, મિષાચિમ
દોસ્ત છે પોતે સાથે ચાલનાર છે, દોસ્ત

આક્રસાઓંઘહઈતીમ, બરેન્તીમ વીસ્પાઓ
શીખામણ આપનાર, ઉપાયો રાખનાર છે તમામ

બએષજાઓ, અપાંમચ ગવાંમચ ઉર્વરનાંમચ.
તંદરોસ્તીના, પાણીના ગાય ઢોરના ને ઓરવરોના.

વંઘહુશ સ્રઓષો મિતયતુ, અષિશ વંઘઉ-
ભલો શરોશ અહિં મુકામ કરો, ભલો અશીશવંઘ

હિ ઇઘ મિથ્નતુ; અષિશ વંઘઉહિ રામયત
અહિં રહો; અશીશવંઘ સુખ બક્ષો

ઇઘ ઉપ ઇમત ન્માનેમ, યત આહૂઇરિ યત
આએ ઘરમાં જે હોરમજદી તથા

હઓમહે અષવજંઘહો.
જે હોમ અશોઈના કૈાવત આપનારનું છે.

---

*ઇજશનેનેા હા ૫૨ મેા.

વંધઉહીશચ અધાઓ, વંધઉહીશચ અષ્યો,
સારાં ખેરાતના કામો, સારાં અશોઈના કામો,
હુપઉર્વાઓ વહેહીશ, અપરાઓ રાસેન્તીશ
ચઢતે દરજેના ઘણા ભલાં છે, પાછળથી મદદ લાગનારાં
દરેઘો-વારેથ્મનો. યથ નો મઝીશતાઓસચ
લાંબો-બચાવ કરનાર છે. મને સૌથી મોતી
વહિશ્તાઓસચ સ્રએશ્તાઓસચ અષયો
સૌથી સરસ સૌથી શ્રેષ્ઠ અશોઈ
એરેન્વન્તે. અમેષનાંમ સ્પેન્તનાંમ યસ્નાઇચિ
મલો. અમશાસ્પંદાની ઈજશ્ને કરૂંછું આરાધણા કરૂંછું
વહમાઇચિ ક્ષ્નઓથ્રાઇચિ ફ્રસસત્યએચ, ફ્રદથાઈ
ખુશાલ કરૂંછું, કીરતી ગાઉંછું, આ ઘરની આબાદી
અહે ન્માનહે, ફ્રદથાઈ વીસ્પયાઓ અષઓનો
માટે, તમામ અશો પેદાશની આબાદી માટે, તમામ
સ્તોઇશ, હમિશ્તેએ વીસ્પયાઓ દ્રવતો
દરવંદ પેદાશની સાંમે થવા માટે. તારી કીરતી
સ્તોઇશ. સ્તવસ અષા યે હુદાઓ યોઈ હેન્તી.
ગાઉંછું આ અષો જેઓ સરસ દાહપણવાલા જેઓ છે.
વસસચ તૂં અહુરમઝદ ઉશ્તાચ, ક્ષએષ
મરજી પ્રમાણે તૂં આ હોરમજદ સુખથી રાજકર,
હવનાંમ દામનાંમ. વસો આપો, વસો
તારી પોતાની પેદાશપર. પાણીઓ ઉપર,

ઉર્વરાઓ, વસો વીસ્પ વોહૂ અષ-ચિથ્ર;
ઓરવરો ઉપર, તમામ અશો તોખમની નેઆમત પર;
ક્ષ્યમનેમ અષ્વનેમ દાયત. અક્ષ્યમનેમ દ્રવન્તેમ.
રાજ કરનાર અશોને દેઉવ. રાજ કરનારો ન કર દરવંદને.
યથ નો આઓંઘહાંમ ષાતો મનાઓ,
જેથી મારૂં મન ખુશી ભરેલું થાય,
વહિશ્તો ઉરવાંનો, ખાથ્રવઈતીશ તન્વો હેન્તો
સરસ રવાંન થાય, તુરમંદ તન થાય
વહિશ્તો અંઘહુશ;
સૌથી સરસ દુન્યા લાયક થાઉં;
આકાઓસચોઈત આહૂઈરે મઝદ ઝસેન્તાંમ.
બેહસ્તનું સુખ ઓ હોરમજદ હુમને પોંહચો.
"અષ વહિશ્ત, અષ સ્રએશ્ત, દરેસામ થ્વા,
સૌથી સરસ અશોઈએ, શ્રેષ્ઠ અશોઈએ, તૂંને જોઉં,
પઈરિ થ્વા જમ્યામ, હમેમ થ્વા હખ્મ." (૩ વાર)
તારી નજદીક આઉં, તારી દોસ્તીને પોહચું.
યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઈતિ વંઘહો,
જે કોઈ હૈયાતોમાં આરાધણા કરવામાં ઘણો ભલો છે,
મઝદાઓ અહુરો વએથા અષાત હચા,
ઓ હોરમજદ તેને તૂં જાણે છે અશોઇને લીધે
યાઓંઘહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઈદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણુંછું.

* નાઇરિમી દએવેા; ફ્રવરાને મઝદયસ્નેા
નાશ પામેા દેવેા; એકરાર કરૂં છું કે હેારમજદને પુજનાર
ઝરથુશત્રિશ વીદએવેા અહુર–ત્કુએષેા
જરથુશ્તી દેવેાથી દુર હેારમજદી તરીકે ચાલનાર છું
સ્તએાતા અમેષનાંમ સ્પેન્તનાંમ,
સ્તુતી કરનાર છું અમશાસ્પંદેાની,
યસ્તા અમેષનાંમ સ્પેન્તનાંમ,
આરાધણા કરનાર છું અમશાસ્પંદેાની,
'અહુરાઈ મઝદાઈ,' (૨ વાર)
હેારમજદની,
વંધહવે વેાહુમઇતે વીસ્પા વેાહૂ ચિનહમી,
તે ભલા ભલાઈવાલાને તમામ નેઆમત લાગુ પાડું છું,
અષાઉને રએવઇતે ખરેનંધઉહઇતિ.
તે રાસ્ત નુરમંદ ખેારેહવાલાને.
યા ઝી ચીચા વહિશ્તા;
કારણ જે કાંઈ સૈાથી સરસ છે તે તેનુંજ છે;
યેંધહે ગાઉશ, યેંધહે અષેમ,
જેની દુન્યા છે, જેની અશેાઈ છે,
યેંધહે રએાચાએા, યેંધહે રએાચેબીશ
જેની રેાશનીએા છે, જેનેા ચલકાત
રેાઇથ્વેન ખાથ્રા.
રેાશનીએા સાથ મલી ગયેા છે.

---

 * ઇજરનેમાંથી થેાડાક આખા ફકરાએા.

તાં યઝાઈ તેમ પઈરિઝસાઈ વન્તા યાંન અમેષે
એને યાદ કરૂં છું તેને પોંહચું પ્યારથી અમશા-
સ્પેન્તે હુક્ષથ્રે હુધાઓંધહેા. અએશ અઈબી-ગેરેન્તે
સ્પંદા હકુમત દાહુપણવાલાને. ખાહેશથી સેતાયશ કરૂં
તેમ બધેમ. તેમ રતૂમ યઝમઈદે, યીમ અહુરેમ
તે ઇશ્વરી શક્તીને. તેસાંથી મોતાને વખાણું છું, જેહોરમજદ
મઝદાંમ દદ્‌વાઓંધહેમ સ્પેન્તેમ તર્ષવાઓંધહેમ
પેદા કરનાર ખુશાલી આપનાર ને બનાવનાર છે
વીસ્પ વોહૂ. અહુરેમ મઝદાંમ આમરૂયે ન્માનહે
તમામ ખલક્તનેા. હોરમજદને યાદ કરૂં છું જે ઘરના
નમાનેા પતોઈશિ રતૂમ આ, વીસેા વીસપતોઈશિ
ઘરધણીનેા સરદાર છે, મોહલાના મોહલાપતીનેા
રતૂમ આ, ઝંનતેઉશ ઝંન્તુપતોઈશિ રતૂમ આ,
સરદાર છે, કસબાનાં કસબાપતીનેા સરદાર છે,
દંઘહેઉશ દંઘહુપતોઈશિ રતૂમ આ.
દેશના દેશપતીનેા સરદાર છે.
નેમહી ષ્યામા અહુર મઝદા, નેમહી ઉસેમહી,
બંદગીમાં મોજ લઉં છું હોરમજદ, બંદગીમાં શોખ રાખું છું,
નેમંધહે વીસામઈદે, નેમંધહે આવએદયામઈદે
બંદગીમાં મન લગાડું છું, બંદગી માટે અર્પણ કરૂં છું
ગએથાઓસચા તનવસચા. નીપાતયએચા
માલમીલકત તથા મન. બચાવ માટે

નીશંધહરેત્યએચા હરેશ્રાઇચિા અઇવ્યાક્ષત્રાઇચિા.
પાસબાની માટે રક્ષણ માટે સંભાલ માટે.
નેમંધહો આ યથા નેમે ક્ષ્માવતેા.
ભક્તી કરૂં છું તમારા લાયકના માનથી.
વીસાઈ વે અમેષા સ્પેન્તા સ્તએાતા ઝએાતા
કબુલ થાઉં છું અમશાસ્પંદેા તમારી સ્તુતી ક્રીયા કરવા
જબાતા યશાંતા ફ્રરમરેતા અઇબીઝરેતા; યૂષ-
મદદ માંગવા યજશ્ને સ્મરણ કરવા ને કીર્તી ગાવા;
માકેમ યસ્નાઇચિ વહમાઇચિ યત અમેષનાંમ
તમેા અમશાસ્પંદેાની ઇજશ્ને આરાધણા માટે
સ્પેન્તનાંમ અહમાકેમ હવંધહાઇચિ અષવસ-
હમેા ફાયદો કરનારા અશોના કુટુંબની
તાઇચિ યત સેાષ્યંતાંમ અષએાનાંમ.
આબાદી તથા પવિત્રાઈ માટે.
પઇરિ વે અમેષા સ્પેન્તા હુક્ષથ્રા હુધાએાંધહેા
અએ અમશાસ્પંદેા સારાં પાદશાહી દાહપણવાલાં
દધાંમી તનવસચીત ખબ્યાએા ઉશતનેમ,
તમેાને ફીદા કરૂં છું મારેા પેાતાનેા તનનેા જાન તથા
પઇરિ વીસ્પાએા હુઝીત્યેા.

તમામ સુખ.

યથા ને દાતા અમેષા સ્પેન્તા અથા નાએા
જેવી હમને નવાજેશ કીધી એા અમશાસ્પંદેા તેવા હમને

થ્રાઝદૂમ; થ્રાઝદૂમ ને વંઘહવેા, થ્રાઝદૂમ
બચાવેા; બચાવેા હમેા ભલાને, બચાવેા
ને વંઘઉહીશ, થ્રાઝદૂમ ને અમેષા સ્પેન્તા
હમેા ભલીઓને, બચાવેા હમને એ અમશાસ્પંદેા
હુક્ષ્થ્રા હુધાઓંઘહેા. નએચિમ તેમ અન્યેમ
સારાં પાદશાહી દાહપણવાલાં. નથી જોતેા તારા સીવાય
યુષ્મત, [illegible]વએદા અષા, અથા નાઓ થ્રાઝદૂમ.
બીજા કેાઇને મારે એ અશેા, હમેાને બચાવ.
યત અસ્તિ અમેષનાંમ સ્પેન્તનાંમ, ક્ષએતનાંમ
જે છે અમશાસ્પદેા હકુમત કરનારા
વેરેજીદાઇથ્રનાંમ, બેરેજન્તાંમ અઇવ્યામનાંમ,
ઘણી શકતીવાલા, બુલંદ દરજેના ઘણી મદદ કરનારાં,
તખ્મનાંમ આહૂઇર્યનાંમ, યેાઇ અઇશ્યેજંઘહેા
જોરેમંદ હેારમજદી રીતે ચાલનારા, અમર
અષવનેા. યેાઇ હેન્તિ આઓંઘહાંમ દામનાંમ યત
અશેા છે. જેઓ છે આએ પેદાશેા જે
અહુરહે મઝદાઓ દાતરસચ મરેક્ષ્તરસચ થ્વરે-
હેારમજદ પેદા કરનારની છે તેને પાક કરનારા,
ક્ષ્તરસચ અઇવ્યાક્ષ્તરસચ નિપાતરસચ
ઘાત ઘડનારા, નેગેબાંની કરનારા, સંભાલ રાખનાર,
નિશહરેતરસચ. હમેા પતચ ફ્રસાસ્તચ,
ને રક્ષણ કરનારા છે. એકજ પીતા તથા સાહેબ છે,

યો દધવાઓ અહુરો મઝદાઓ. ખ્રતૂમ વીસ્પો
જે પેદા કરનાર હોરમજદ છે. તે તમામ
વિદ્દવાઓંધહેમ યઝમઈદે યિમ અહુરેમ મઝદાંમ.
જાણનારી અકલને વખાણું છું જે હોરમજદ સાહેબ છે.
રતૂમ બેરેઝન્તેમ યઝમઈદે, યિમ અહુરેમ
તે બુલંદ સરદારને યાદ કરૂં છું, જે હોરમજદ
મઝદાંમ, યો અષ્હે અપનોતેમો, યો અષ્હે
સાહેબ છે, જે અશોઈમાં સૌથી ચઢતો, જે અશોઈમાં
ઝધમૂશ્તેમો; વીસ્પ સ્રવાઓ ઝરથુશ્ત્ર
ઘણોજ મદદ કરનારો છે; તમામ જરથોસ્તના કલામને
યઝમઈદે, વીસ્પચ હવરશ્ત ષ્યઓથ્ન
વખાણું છું, તમામ સારા કીધેલાં કામોને
યઝમઈદે વરશ્તચ વરેષ્યમ્નચ.
વખાણું છું જે થઈ ગયાં છે યા કરવામાં આવશે.
યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઇતિ વંઘહો,
જે કોઈ હૈયાતોમાં આરાધણા કરવામાં ઘણો ભલો છે,
મઝદાઓ અહુરો વએથા અષાત હચા,
એ હોરમજદ તેને તૂં જાણે છે અશોઈને લીધે,
યાઓંઘહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઈદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણું છું.
* અહુરેમ મઝદાંમ રએવન્તેમ ખરેનંઘઉહન્તેમ
હોરમજદ નુરમંદ ખોરેહવાલાને

* ખશનુમન હુફ્ત અમશાસ્પંદની.

યઝમઈદે; અમેષા સ્પેન્તા હુક્ષથ્રા હુધાઓંઘહો
વખાણું છું; અમશાસ્પંદો સારા પાદશાહી દાહુપણુવાલાને

યઝમઈદે. વોહુ મનો અમેષેમ સ્પેન્તેમ યઝમઈદે;
વખાણું છું. બહુમન અમશાસ્પંદને વખાણું છું;

આક્તીમ હાંમ વઈન્તીમ યઝમઈદે, તરધાતેમ
તેની ફતેહમંદ દોસ્તીને વખાણું છું; જે વધારે સરસ

અન્યાઈશિ દામાંન; આસ્નેમ ખ્રતૂમ મઝદધાતેમ
છે બીજી પેદાશો કરતાં; જાતી અકળ હોરમજદની બનાવેલી

યઝમઈદે; ગઓષો-સ્રૂતેમ ખ્રતૂમ મઝદધાતેમ
ને વખાણું છું; શીખેલી અકળ હોરમજદની પેદા કીધેલીને

યઝમઈદે. અષેમ વહિશ્તેમ સ્રએશ્તેમ
વખાણું છું. અરદીબેહસ્ત સૌથી સોહામણા

અમેષેમ સ્પેન્તેમ યઝમઈદે; અઈરિયમનેમ
અમશાસ્પંદને વખાણું છું; અઈરિયમન પસંદ

ઈષીમ યઝમઈદે; સૂરેમ મઝદધાતેમ યઝમઈદે;
પડતાને વખાણું છું; સૂરા હોર-પેદા કીધેલાને વખાણું છું;

સઓકાંમ વંઘઉહીમ વોઉરૂ-દોઈથ્રાંમ
ભલા સઓક મોટી નજરવાલા હોરમજદના પેદા

મઝદધાતાંમ અષઓનીમ યઝમઈદે.
કીધેલા અશોને વખાણું છું.

ક્ષથ્રેમ વઈરીમ અમેષેમ સ્પેન્તેમ યઝમઈદે;
શેહરેવર અમશાસ્પંદને વખાણું છું;

અયોક્ષુસ્તેમ યઝમઈદે; મરેઝદિકેમ થ્રાયો-
ચોખી ધાતુવાલાને વખાણું છું; દયાળુ ગરીબનું પોષણ

દ્રિગૂમ યઝમઈદે. સ્પેન્તાંમ વંઘઉહીમ
કરનારને વખાણું છું. ભલા સ્પંદારમદને

આર્મઈતિમ યઝમઈદે; રાતાંમ વંઘઉહીમ
વખાણું છું; ભલી બક્ષેસ કરનાર

વોઉરૂ-દોઈથ્રાંમ મઝદધાતાંમ અષઓનીમ
મોટી નજરવાલા હોરમજદના પેદા કીધેલા અશોને

યઝમઈદે. હઉર્વતાતેમ અમેષેમ સ્પેન્તેમ
વખાણું છું. ખોરદાદ અમશાસ્પંદને

યઝમઈદે; યાઈરિયાંમ હુષિતીમ યઝમઈદે;
વખાણું છું; ફસળના વખતસર આવવાને વખાણું છું;

સરેધ અષવન અષહે રતવો યઝમઈદે.
અશો વરસો અશોઈના હીંગામને વખાણું છું.

અમેરેતાતેમ અમેષેમ સ્પેન્તેમ યઝમઈદે;
અમરદાદ અમશાસ્પંદને વખાણું છું,

ફ્ષઓનીમ વાથ્વાંમ યઝમઈદે; અસ્પિનાચ
ઢોલાંની આબાદીને વખાણું છું; અનાજના

ચેવીનો યઝમઈદે; ગઓકેરેનેમ સૂરેમ
વધારાને વખાણું છું; એજમતા સફેદ હોમ હોરમજદના

મઝદધાતેમ યઝમઈદે. મિથ્રેમ વોઉરૂ-ગઓય-
બનાવેલાને વખાણું છું. મેહર ઈજદ બોહલાં ખેતર-

ઓઇતીમ યઝમઇદે; રામ ખાસ્ત્રેમ યઝમઇદે.
વાલાને વખાણું છું; રામ ખાસતરને વખાણું છું.

અમેમ હુતશ્તેમ હુરઓધેમ યઝમઇદે; વેરેથ્ર-
અમ ખુબસુરત સારા બનાવેલાને વખાણું છું; બેહરાંમ

ઘ્નેમ અહુરધાતેમ યઝમઇદે; વનઇન્તીમચ
ઇજદ હોરમજદના પેદા કીધેલાને વખાણું છું; વનન્તી ઉપર

ઉપરતાતેમ યઝમઇદે. અનઘ્ર રઓચાઓ
તાત ફરેસ્તાને વખાણું છું. બેહદ કુદરતી

ખધાતાઓ યઝમઇદે; રઓક્ષ્નેમ
રોશનીઓને વખાણું છું; ચલકાતવાલા

ગરો-ન્માનેમ યઝમઇદે. મિસ્વાનેમ ગાતૂમ
ગરોથમાનને વખાણું છું. કુદરતી હમેંશ

ખધાતેમ યઝમઇદે, ચિન્વત પેરેતૂમ
ગેહાનને વખાણું છું, ચીનવત પૂળ હોરમજદના

મઝદધાતેમ યઝમઇદે. બેરેઝન્તેમ અહુરેમ
પેદા કીધેલાને વખાણું છું. બુલંદ હોરમજદના

ક્ષથ્રીમ ક્ષએતેમ અપાંમ નપાતેમ અઉર્વત-
પાદશાહી નુરમંદ પાણીના નાભ તેજ ઘોડાની

અસ્પેમ યઝમઇદે; અપેમચ મઝદધાતાંમ
ચાલવાલાને વખાણું છું; પાણીઓ હોર-પેદા કીધેલાં

અષઓનીમ યઝમઇદે. હઓમેમ જાઇરીમ બેરે-
અશોને વખાણું છું. હોમ લીલા

ઝન્તેમ યઝમઇદે; હુઓમેમ ફ્રાષમીમ ફ્રાદત-
ગુળ દને વખાણું છું; હોમ દુન્યાના વધારનાર
ગએથેમ યઝમઇદે; હુઓમેમ દુરઓષેમ યઝમઇદે.
વૃદ્ધી કરનારને વખાણું છું; હોમ દરદ હટાવનારને વખાણું છું.
દહમાંમ વંઘઉહીમ આફ્રીતીમ યઝમઇદે; ઉઘ્રેમ
દહુમ ઇજદ ભલા નેકને વખાણું છું; અંઘ
તખમેમ દામોઇશ ઉપમનેમ યઝતેમ યઝમઇદે.
કુદરતી દાહુપણવાલા ઉપમાવાલા યજદને વખાણું છું.
વીસ્પેમચ અષવનેમ મઇન્યઓમ
તમામ અશો મીનો
યઝતેમ યઝમઇદે, વીસ્પેમચ અષવનેમ ગએ-
થજદાને વખાણું છું, તમામ અશો ગેતી
થીમ યઝતેમ યઝમઇદે. અષાઉનાંમ વંઘઉહીશ
ઇજદાને વખાણું છું. અશોના ભલાં
સૂરાઓ સ્પેન્તાઓ ફ્રવષ્યો યઝમઇદે. *ગેઉશાચા
જોરાવર વૃદ્ધી કરનારા ફરોહરોને વખાણું છું. ગાવ્યો-
હુર્વાઓંઘહો ગએઋયાચા મરથનો અષઓનો
દાદ તથા ગયોમરદના અશો
ફ્રવષીમચ યઝમઇદે; જરથુસ્ત્રહે સ્પીતામહે ઇંઘ
ફરોહરોને યાદ કરૂં છું; જરથુસ્ત સ્પીતમાન
અષઓનો અષીમચ ફ્રવષીમચ યઝમઇદે. યેંઘહે
અશોની અશોઇને તથા ફરોહરોને યાદ કરૂં છું. જે કોઇ

* ઈનશરનેના ૧૩ મા હાનો ૭ મો ફકરો.

હાંતામ આઅત યેસ્ને પઇતી વંઘહેા,
હૈયાતેામાં આરાધણા કરવામાં ઘણેા ભલેા છે,
મઝદાઓ અહુરેા વએથા અષાત હચા,
એ હેારમજદ તેને તું જાણે છે અશેાઇને લીધે,
યાઓંઘહાંમચા તાંસચા તાએસચા યઝમઇદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણું છું.
* યઝમઇદે વે અમેષા સ્પેન્તા યસ્નહે હપતંઘહા-
આરાધું છું અમશાસ્પંદેા તમેાને યસ્ન હપતંઘ હાઇતી
તેાઇશ હન્દાતા; અપાંમચા ખાઓ યઝમઇદે;
અંદગીથી; પાણીના ચશ્માઓને વખાણું છું;
અપાંમચા પેરેતૂશ યઝમઇદે; પથાંમચા
પાણીના પૂળેાને વખાણું છું; રસ્તાના જુદા-
વીચરનાઓ યઝમઇદે; પથાંમચા હનઝમનાઓ
જુદા માર્ગને વખાણું છું; એકઠા મલેલા રસ્તાઓને
યઝમઇદે. ગઇરીશચા અફશતચિનેા યઝમઇદે;
વખાણું છું. પાણી દુજતા પાહડેાને વખાણું છું;
વઇરીશચા અવેઝદાનાઓંઘહેા યઝમઇદે;
પાણીથી ભરપુર સરેાવરને વખાણું છું;
અસ્પેનાચા યેવીનેા યઝમઇદે; પાયુચા થ્વેારે-
અનાજના જથાને વખાણું છું; પાળનાર ઘાત ઘડ-
શ્તારા યઝમઇદે; મઝદાંમચા ઝરથુશ્ત્રેમચા
નારને વખાણું છું; હેારમજદ તથા જરથેાસ્તને

---

* ઈજશનેના ૪૨ મેા હા.

યઝમઇદે. ઝાંમચા અસમનેમચા યઝમઇદે;
વખાણુંછું. જમીન તથા આસમાનને વખાણુંછું;
વાતેમચા દરેષીમ મઝદધાતેમ યઝમઇદે;
સખત પવન હોરમજદના પેદા કીધેલાને વખાણુંછું;
તએરેમચા હરઇથ્યાઓ બેરેજો યઝમઇદે;
તેર તોચ અલબુજનીને વખાણુંછું;
બૂમીમચા વીસ્પાચા વોહૂ યઝમઇદે.
ભૂમીને તમામ નેઆમતને વખાણુંછું.
મનો વોહૂ ઉરૂનસચા અષાઉનાંમ યઝમઇદે;
ભલા મનનાં અશોનાં રવાનોને વખાણુંછું;
વાસીમચા યાંમ પન્ચાસદ્વરાંમ યઝમઇદે;
વાસી પચાસ દરવાજાવાલીને વખાણુંછું;
ખરેમચા યિમ અષવનેમ યઝમઇદે, યો
ખરેમ અશોને વખાણુંછું, જે
હિશતઇતે મઇદિમ ઝરયંઘહો વોઉરૂ—કષહે;
વચે ઉભું રહ્યું છે વોઉરૂ કષ દરીયામાં;
ઝરયો વોઉરૂ—કષેમ યઝમઇદે. હઓમેમચા
વોઉરૂ કષ દરીઆને વખાણુંછું. હોમ
ઝાઇરીમ બેરેઝન્તેમ યઝમઇદે; હઓમેમ
લીલા બુલંદને વખાણુંછું; હોમ
ફ્રાષમીમ ફ્રાદત—ગએથેમ યઝમઇદે; હઓમેમ
દુન્યાને વધારનાર વૃદ્ધી કરનારને વખાણુંછું; હોમ

દૂરએોષેમ યઝમઈદે. અપાંમચા ફ્રેરક્ષઓસ્રો–
દરદને હટાવનારને વખાણુંછું. પાણીના વહેવાને
મ યઝમઈદે; વયાંમચા ફ્રેરફ્રઓથ્રેમ યઝમઈદે;
વખાણુંછું; પક્ષીઓના ઉડવાને વખાણુંછું;
અથઉરૂનાંમચા પઈતિ–અજાંથ્રેમ યઝમઈદે,
અથોરનાનનાં પાછા આવી પુગવાને વખાણુંછું;
યોઈ યેયાં દૂરાત અષો–ઈષો દખ્યુનાંમ;
જેઓ દૂર સુધી જાયછે દેશોની પવિત્રાઈ વધારવા;
"વીસ્પાંસચા અમેષા સ્પેન્તા યઝમઈદે." (૨ વાર)
તમામ અમશાસ્પંદોને આરાધુંછું.
યેંઘહે હાતાંમ આઅત યેસ્ને પઈતી વંઘહો,
જે કોઈ હૈયાતોમાં આરાધણા કરવામાં ઘણો ભલો છે,
મઝદાઓ અહુરો વએથા અષાત હચા,
એ હોરમજદ તેને તૂં જાણેછે અશોઈને લીધે,
યાઓંઘહાંમચા તાંસચા તાઓસચા યઝમઈદે.
તેઓમાંના નર તથા નારીઓને વખાણુંછું.
[બાજમાં પઢે] અહુરમઝદ ખોદાએ, અવઝૂનીએ
એ હોરમજદ ખુદાવીંદ, વૃદ્ધી કરનાર
મરદુમ, મરદુમ સરદેગાંન હમા સરદેગાંન, હમ
માણસોની, માણસ જાતની સઘળી જાતની, બધી
બાયસ્તે વેહાંન, ઓએમ બેહદીન માઝદયસ્નાંન
ભલી દીનની, હું બેહદીન માજદયસ્નાનને,

આગહી આસ્તવાની નેશ્ચી રસાનદ; અએદૂન
આગાહી દીનદારી નેકી પોંહચાડો; એ પ્રમાણે

બાદ. [પ્રગટ પઢે] યથા અહૂ વઈરયો. ૨.
થાઓ. જેવી હોરમજદની મરજી.

*યસ્નેમચ વહમેમચ અઓજસચ ઝવરેચ આફ્રિ-
ઈજશ્નેથી નીઆશથી બુલંદીથી કૌવતથી વખા-

નામિ, અહુરહે મઝદાઓ રએવતો ખરેનંઘઉહતો,
ણુંછું, હોરમજદ તુરમંદ ખજાનાદારને,

અમેષનાંમ સ્પેન્તનાંમ, અષ્હે વહિશ્તહે,
તથા અમશાસ્પંદાને, અરદીબેહસ્તને,

આથ્રસચ અહુરહે મઝદાઓ પુથ્ર, વીસ્પએષાંમ
હોરમજદના પાક કરનાર આતશને, તમામ

યઝતનાંમ અષઓનાંમ મઈન્યવનાંમ ગએથ્યનાંમ,
અશોનાં મીનો તથા ગેતી ઈજદાને,

અષાઉનાંમ ફ્રવષિનાંમ ઉધ્રનાંમ અઈવિથૂરનાંમ
અશોના જોરાવર ગાલેબ ફરોહરોને,

પઓઈરયો-ત્કએષનાંમ ફ્રવષિનાંમ,નબાનઝદિશ્ત-
પોરયોદકેષના ફરોહરોને, નબાનજદીશ્તના

નાંમ ફ્રવષિનાંમ. અષેમ વોહૂ. ૧.
ફરોહરોને, અશોઈ નેઆમત છે.

* રપીથવનની ઈજશ્નેમાંથી.

" યે સેવિશ્તો અહુરે
અએ ફાયદહ કરનાર જીંદગી બક્ષનાર

મઝદાઓસચા આર્મઈતિશચા
ઓ માહજ્ઞાની સંપૂર્ણ મનશાની,

અષેમચા ફ્રાદત—ગએથેમ
ઓ દુન્યાની આબાદી કરનાર અશો,

મનસચા વોહૂ ક્ષથ્રેમચા
ઓ ભલા મન ને મોતા પાદશાહ

સ્રઓતા—મોઈ મેરેજદાતા—મોઇ
સાંભલો મને દયા કરો મારીપર

આદાઈ કહ્યાઇચીત પઇતી." (૩ વાર)

દરેક કામ માટે.

અહમાઈ રએશ્ચ ખરેનસચ, અહમાઈ તન્વો દ્રૂવ-
તેને ઝલકાત તથા ખોરેહ, તેને તનને મજ-

તાતેમ, અહમાઈ તન્વો વઝદવરે, અહમાઈ તન્વો
બુતી, તેને તનનું સુખ, તેને તનની

વેરેથ્રેમ, અહમાઈ ઇશતીમ પઓઉરૂશ:—ખાથ્રાંમ,
ફતેહ, તેને પુરતાં સુખવાલી દોલત,

અહમાઈ અસ્નાંમચિત ફ્રઝન્તીમ, અહમાઈ
તેને જાતી અકળના ફરજંદો, તેને

દરેઘાંમ દરેઘો—જીતીમ, અહમાઈ વહિશ્તેમ
લાંબામાં લાંબી જીંદગી, તેને સૌથી સરસ

અહુમ અષઓનાંમ, રઓચંઘહેમ, વીસ્પેા-ખાથ્રેમ.
અશાેનું બેહસ્ત, રોશનીવાલું, તમામ સુખવાલું.
અથ ઝમ્યાત યથ આફ્રીનામિ. અષેમ વેાહૂ. ૧.
તેમ થાઓ જેમ હું દુવા માગું છું. સચાઇ નેઆમત.
"હઝંઘરેમ બએષઝનાંમ બએવરે બએષઝ-
હજાર ઘણી તંદરોસ્તી, દસહજાર ઘણી
નાંમ." (૩ વાર) અષેમ વેાહૂ. ૧.
તંદરેાસ્તી. સચાઇ નેઆમત છે.
"જસ મે અવંઘહે મઝદ." (૩ વાર)
પોંહુચ મારી મદદે ઓ હોરમજદ, તથા
અમહે હુતાશ્તહે હુરઓધહે, વેરેથ્રઘ્નહે અહુર-
ઓ અમ નેક ખુબસુરત, ઓ બેહરામ ઈજદ હોરમ-
ધાતહે, વનઈનિત્યાઓસચ ઉપરતાતેા, રામનેા
જદના, ઓ વનન્તી ઉપરતાત ફરેસ્તા, ઓ રામ
ખાસ્ત્રહે, વયઓશ ઉપરોકઈરિયેહે તરધાતેા
ખાસતર, ઓ વાએ ઈજદ પેદાસેામાં સરસ પેદા
અન્યાઈશિ દામાંન, અએતત તે વયેા યત તે અસ્તિ,
થયલેા તે વાએ ઈજદ જે તારેા છે તે, તથા
સ્પેન્તેા-મઈન્યઓમ, થ્વાષ્હે ખધાતહે, ઝરવાનહે
સ્પેનામીનેા, તથા કુદરતી ફરનારૂં આકાશ, હદ વગરના
અકરનહે, ઝરવાનહે દરેઘેા-ખધાતહે. અષેમ વેાહુ. ૧.
જમાના, મુકરર કરેલા જમાનાની મદદ. સચાઇ નેઆમત છે.

* કેરફેહ મોઝદ ગુનાહ ગુઝારેશ્નેરા કુનમ,

સવાબનો બદલો પાપના નીવારણ માટે હું મેલવું,

અશાહી રવાંન દુશારમરા હમ કેરફેહ હમા

અશોઇ રવાનના પ્યાર માટે સઘલાં સવાબકારો ભલાં-

વેહાંને હફ્ત કેશ્વર ઝમીન, ઝમીન—પેહેના,

એ માટે હફ્ત કેશ્વર જમીનપર, જમીનની પોહલાઈ

રૂદ—દરાના, ખોરશીદ—બાલા, બુન્દેહાદ

નદીની લંબાઇ, ખોરશેદની બુલંદી જેટલી પુરતી રીત

બેરસાદ; અશો બેદ દેરઝી. [અથ ઝમ્યાત

પોંહચો; અશોનું જીવવું લાંબું થાઓ. [તેમ થાઓ

યથ આફ્રીનામિ. અષેમ વોહૂ. ૧.]

જેમ હું દુવા માગું છું. સચાઇ નેઆમત છે.]

રોઝ નેકનાંમ, રોઝ પાક નાંમ, રોઝ મુબારક (—),

માહે મુબારક (—) ગાહે (જે ગેહ હોય તે પઢે)

"નમાઝ દાદારે ગેહાંન દામાન." (૨ વાર)

નમાજ દુન્યાની પેદાશના પેદા કરનારને.

[ક્ષ્નઓથ્ર અહુરહે મઝદાઓ.

[ખુશ્નુદી થાઓ હોરમજદની.

---

* અહિંથી પાજંદ શરૂ થાય છે, જે સાહેબો પાજંદના વચમાં જંદ મોટા ઉચ્ચારે ભણવા ખુશી ન હોય તેઓએ હવે પછીના વલાયામાંના ફકરાઓ છોડી દેવા, યા બાજમાં પઢવા, કારણ વલાયામાંના ફકરાઓ જંદ છે.

નેમો અહુરાઈ મઝદાઈ, નેમો અમેષએઈબ્યો
નમાજ હોરમજદને, નમાજ અમશાસ-

સ્પેન્તએઈબ્યો. અષેમ વોહૂ. ૧.]
પંદાને. સચાઈ નેઆમત છે.]

ગૅારજે ખૅારેહ અવઝાયાદ દાદાર અહુરમઝદ
તેજ ખોરેહ જ્યાદા થાઓ પેદા કરનાર હોરમજદ

રયોમંદ ખોરેહમંદ; મીનોઆંન મીનો બેરેતુમ
નુરમંદ ખોરેહવાલાનો; ગેબીઓમાંનો તે ગેબી સરદાર

બેરસાદ અમાવંદ પીરોઝગર અમાવંદી
પોંહચ્યો તે હીંમતવાંન ફતેહમંદ હમારી હીંમત

પીરોઝગરી. હફ્ત અમશાસ્પંદ બેરસાદ
ફતેહ માટે. સાતે અમશાસ્પંદો હીંમતવાંન

અમાવંદ પીરોઝગર અમાવંદી પીરોઝગરી.
ફતેહમંદ હમારી હીંમત ફતેહ માટે પોંહચ્યો.

દાદ દીન બેહે માઝદયસ્નાંન
માજદયસ્નની દીનનું રાસ્તપણું વાકેફી

આગહી રવાઈ ગેઆફરંગાંની બાદ હફતેકેશ્વર
ફેલાવો મશાહુરી હફ્ત કેશ્વર જમીનપર થાઓ;

ઝમીન; અએદૂન બાદ. "મન આનો આવાયદ
એ પ્રમાણે થાઓ. મને ત્યાં જવું

શુદન." (૩ વાર) [અષેમ વોહુ. ૧.]
જોઈએ. [સચાઈ નેઆમત છે.]

(દક્ષિણ દીશા તરફ મોંહ કરી પઢવું) દાદારે ગેહાંન,
દુન્યાના પેદા કરનારને,
દીને માઝદયસ્નની દાદે ઝરથુશતી; [નૅમસે-તે
માજદયસ્નની દીનને જરથુસ્તી ઇનસાફને, [નમાજ તું
અષાઉમ સેવિશતે અરેદવીસૂર અનાહિતે
પવિત્ર ફાયદેમંદ અરદ્વીસર નીરમળ
અષઓને. અષેમ વોહુ. ૧.
અશોને. સચાઈ નેઆમત છે.
નૅમો ઉર્વઇરે વંઘઉહિ મઝદધાતે અષઓને.અષેમ
નમાજ ઓરવરોને ખુબીવાલાં હોરમજદના અશોને.
વોહૂ. ૧. અહુરેમ મઝદાંમ રએવન્તેમ ખરેનંઘઉ-
સચાઈ નેઆમત છે. હોરમજદ નુરમંદ ખોરેહવાલાને
હન્તેમ યઝમઇદે; અમેષા સ્પેન્તા હુક્ષથ્રા
આરાધુંછું; અમશાસ્પંદો સારી પાદશાહીવાલા
હુધાઓંધહો યઝમઇદે. અષેમ વોહૂ. ૧.]
દાહુપણવાલાને વખાણુંછું. સચાઈ નેઆમત છે.]
દાદાર અહુરમઝદ રયોમંદ ખોરેહમંદ મીનો-
પેદા કરનાર હોરમજદ સફાઈદાર નુરમંદ ગેબીઓમાં
આંન મીનો બેરેતુમ બેરસાદ; હફત અમશા-
ગેબી સરદાર પોંહચો. (મદદે બંદગીએ) સાતે અમ-
સ્પંદ બેરસાદ. [અષેમ વોહૂ. ૧.]
શાસ્પંદો પોંહચો. [સચાઈ નેઆમત છે.]

નીરંગ

દાદારે ઝેહાંદાર તવાંના ઓ દાના, ઓ પરવરતાર
દાદાર જેહાંન રાખનાર શક્તીમાન જ્ઞાની, પરવરેશ
ઓ આફ્રીદેગાર, ઓ કેરફેહગર, ઓ અવખ્શીદાર.
પેદા કરનાર, સવાબકાર, ને ચોકસાઈ રાખનાર છે.
અહેરેમન હીચ, નાદાંન, ઓ ન તવાંનદ બ
હેરેમન કાંઈજ નથી નાદાંન છે, કરી શકતો નથી
હીચ ચીઝ નશાહેદ. અહુરમઝદ દાદારી.
કાંઈ પણ ચીજ. હોરમજદ પેદા કરનાર છે.
અહેરેમન મરોચીનીદારી. દાદાર પાક.
હેરેમન નાશ કરનાર છે. દાદાર પાક છે.
અહેરેમન નાપાક, અહેરેમન ખાક શવદ, અહેરેમન
હેરેમન નાપાક છે, હેરેમન નાશ પામો, હેરેમન
દૂર શવદ, અહેરેમન દફે શવદ, અહેરેમન
દુર થાઓ, હેરેમન દફે થાઓ, હેરેમન
શેકશ્તેહ શવદ, અહેરેમન હલાક શવદ, અવ્વલ
તુટેલો થાઓ, હેરેમન હલાક થાઓ, સૌથી પેહલી
દીન ઝરથુશ્તી પાક; અહુરમઝદ બુલંદ, કવી, બેહ,
દીન પાક જરથોસ્તી છે; હોરમજદ, બુલંદ, જોરાવર, ભલો,
અવઝૂની." (૩ વાર) [અષઓને, અષેમ વોહુ. ૧.]
આબાદી કરનાર છે. [અશો છે, સચાઈ નેઆમત છે.]

દોઆ નાંમ સેતાએશને

બ નામે યઝદે, બક્ષાયેન્દેહે બક્ષાયેશગરે
પેહલું નામ ખોદાનું, જે બક્ષનાર ગુનાહ માફ કરનાર
મેહરબાન. નામ સેતાએશને અહુરમઝદ,
માયાળુ છે. વખાણ કરૂંછું હોરમજદ નામની, જે
હમાબૂદ ઓ હમાહસ્ત ઓ હમાબેદ.
હમેંશા હતો, હમેંશા છે તથા હમેંશા રેહશે.
નામે યઝદે સપેના-મીનો. અંદરચ મીનોઆંન
ખોદાનું નામ વૃદ્ધીકરનાર ગેબી છે. ગેબીઓની અંદર
મીનો. અઝશ ખુદશ યક નામ અહુરમઝદચ.
ગેબીછે. તેનું પોતાનું એક નામ હોરમજદ છે.
ખોદાએ મેહેસ્ત, ઓ તવાના ઓ દાના
ખોદા મોહતો બુજરેગ, જોરેમંદ ગ્નાની
ઓ દાદાર, ઓ પરવરતાર ઓ પાના ઓ
પેદા કરનાર, પોષણ કરનાર, પાસબાંન
ખાવર, ઓ કેરકેહગર ઓ અવક્ષીદાર,
બરદાસ્ત કરનાર, સવાબકાર, ગુનાહ માફ કરનાર,
અવીઝેહ વેહ દાદસ્તાની હમા-ઝોર.
ખાલેસ વાજબી ઈનસાફ કરનાર સર્વ શકતીમાન છે.
સેપાસ ઓએ બુઝોર્ગ હસ્તીઆંન, કે આફરીદ
આભાર માનુંછું હેયાતોમાંના બુજરેગનો, જે પેદા કરનાર

અવનીદ, એા પ ખેશ અંગામબતી ઝેાર
અંત લાવનાર છે, તથા જેણે પેાતાની જાતી શકતીથી

દાનાઇ, અવરતર શેશ અમેશાસ્પંદાંન,
દાનાઇથી, ચઢતે દરજેના છ અમશાસ્પંદેા,

અવદ વેશ યજદાંન, રેાશન બેહેશ્ત ગરેાથમાન,
ઘણા બુજરેાગ યજદેા, ચલકતું ગરેાથમાન બેહુસ્ત,

એા ગેર્દ આસ્માન, એા ખુર તાવા, એા માહ
ફરતું ગ્રહમંડળ, રેાશની આપનાર સુરજ, માહતાબ

બામી, એા સતરે વશ–તેાખ્મ, બાદ, અંદર-
નુરમંદ, ઘણી જાતના સેતારા, પવન,

વાએ, એા આવ, એા આતશ, એા ઝમીન,
હુવા, પાણી, આતશ, જમીન,

એા એાર્વેર, એા ગેાસ્પંદ, એા અયેાખ્શસ્ત,
એારવરેા, પશુએા, ધાતુએા, તથા

એા મરદુમ.
માણસેા પેદા કીધાં છે.

યઝશ્ને એા નિઆએશ્ને અઝ એાએ ખેાદાએ
આરાધના કરૂંછું, બંદગી કરૂંછું તે સાહેબ

કેરફેહગર, કે મેહ કર્દ અઝ હર ગેતીહા દેહશ્નાન
સવાબકારની, જેણે શકતીથી દુન્યાની પેદાશમાં

મરદુમ પ ગવાએશ, માદાન દાદ એા
માણસને ઉંચે દરજેનું બનાવ્યું, અકળ તથા વખતની

શેહેરીઆરેશે અંગામ, રાએનીદારેશ દામાન,

પાદશાહી આપી, દુન્યાના લોકને ચલાવવા,

૫ રખ્મ અંગેજશને પરહેજ દેવાન.

દેવો સાંમે લડવા તથા દુર કરવા.

નમાઝ એએ વીસ્પ–આગાહ અશ ખાવર,

નમાજ તમામ આગાહીવાલા બરદાસ્ત કર્નાર સાહેબને,

કેશ ફરેસ્તીદ ૫ ઝરતોશત સપેતમાન અશો

જેણે મોકલ્યો પાક ફરોહરવાલા જરથોસ્ત સ્પીતમા-

ફરોહર, અશતશ એએ દામાન દીન–દાનેશને

નને, દોસ્તી કરાવવા દુન્યાના લોકને, લાયક દીનપર

વરોએશને, આસ્ને–ખેરદી ગોશો–સરૂતેહ

ઈમાન લાવવા, ખુદ જાતી અકળ ને સાંભલીને મેલવેલી

ખેરદી. દાનાએશ એ રાએની–દારેશ, વીસ્પ

અકળ સાથ. તેઓની વાકેફગારી રાહનુમાઈ સારૂ, જેઓ

હસ્તાંન એ બૂદાંન એ બેદાંન, ફરહંગાંન

છે જે થઈ ગયાં તથા જે થાશે, ઉત્તમમાં ઉત્તમ

ફરહંગ માંથ્રે સ્પેન્ત, કુ બેદ રવાંન હુ–પુલ

શુદ્ધી કરનારા માંથ્ર છે, જે રવાંનને પસાર કરાવશે પુલ,

બોખ્તારેશ અઝ દોઝખ, વદારદાર એએ

છુટકારો અપાવશે દોજખથી, રસ્તો અપાવશે અશોના

આંને પેહેલુમ અખાંન અશોઆંન,

રોશનીવાલા ઉત્તમ મકાનમાં,

રોશન હંદ હુ-બોએ હમા-નેકશ.
જે ખુશબોદાર તમામ ખુબીવાલાં છે.

૫ ફર્માને તો ખાવર, (૩ વાર)
તારા હોકમ પ્રમાણે ઓ બરદાસ્ત કરનાર સાહેબ,

પદીરમ ઓ મીનમ ઓ ગોયમ ઓ વર્ઝમ
હું કબુલ કરૂં, મનમાં રાખું કહું છું અખત્યાર કરૂં

દીન અવીઝેહ, આસ્તુઆંન હોમ ૫ હર કેરફેહ,
ખાલેશ દીનને, ઉસ્તવાર રહુ સવાબના કામ કરવાને,

અવાખ્શ અઝ વીસ્પ બઝેહ, અવીઝેહ દાર હોમ
પસતાવો કરૂં તમામ ગુનાહના કામથી, પાક રાખું મારી

ખુદશ આસ્નીદેહ—કુનશ્ને, પરહેઝશ્ને ઓ
પોતાની જાતિ કરણીને, પહરેજીથી પવીત્ર રાખું

પાક શેશ ઝોરાને જાન, મનશ્ને ગવશ્ને
જાનની છ શકતીઓ, વીચાર શકતી કામ શકતી

કુનશ્ને, ઓ વીર ઓ હોશ ઓ ખેરદ.
બોલવાની શકતી, તર્કશકતી બુદ્ધી તથા અકળને.

૫ કામે તો કેરફેહગર તવાનમ કર્દ આંને તો
તારી ઇચ્છા પ્રમાણે ઓ સવાબકાર સાહેબ હું તારી

પરસ્તશ્ને, ૫ બેહ—મનશ્ને, બેહ—ગવશ્ને
બંદગી કરી શકું, નેક વીચારથી, નેક શખુનથી,

બેહ-વર્ઝશ્ને, વશાએમ રાહે રોશન, કે ઓમ
નેક કામોથી, હું ખુલ્લો કરૂં રોશન માર્ગ, જેથી મારી

નરસાદ ગેરાન પઝદ દોઝખ, વદીરમ પ
પર ન પડે ભારી દોજખનો આજાબ, પસાર કરૂં
ચેશંદર્ગ, રસમ આંને બેહેશ્ત પુર—બોએ
ચીનવદપુલ, પોહચું બેહસ્તમાં જે પુર ખુશબોવાલું
હરવેસ્પ-પેસીદેહ હમા—ખારેશ.
તમામ સણગારવાલુંને સુખાકારીવાલું છે.
સેતાએશ્ને ઓએ અવક્ષીદાર ખોદાએ,
વખાણ કરૂંછું તે ગુનાહ માફ કરનાર સાહેબની,
કુ કામેહ કેરફેહ પાદાએશ્ને કુનંદ ફર્માન-રાએ-
જે ઇચ્છાથી સવાબનો બદલો આપે છે ફરમાન પ્રમાણે
નીદારાંન, અવદુમ બુઝેદ દરવંદાનચ અઝ
ચાલનારાઓને, છેવટે છુટકારો આપશે ગુનેહગારોને
દોઝખ, ઓ અવીઝેહા વીનારેદ વીસ્પ.
દોજખથી, ને ખાલેસીથી તમામને આરાસ્તે કરશે.
"સેતાએશ્ને દાદાર અહુરમઝદ હરવેસ્પ આગાહ
વખાણ કરૂંછું પેદા કર્નાર હોરમજદ તમામ આગાહી-
તવાના ઓ તવંગર, હફ્ત અમેશાસ્પંદ,
વાલા જોરેમંદ સર્વ શકતીમાનની, સાતે અમશાસ્પંદા,
બેહેરાંમ યઝદ પીરોઝગર દુશ્મન-જદાર, અમહે
બેહરામ ઇજદ ફતેહમંદ દુશમનને મારનાર,તથા નેક
હુતાશ્તહે બેરસાદ." (૩ વાર) [અષેમ વોહૂ. ૧.]
એમ પોંહચો. (મદદે બંદગીએ) [સચાઈ નેઆમત છે.]

તંદરોસ્તી

બનામે યઝદે બક્ષાયેન્દેહ બક્ષાયેશગરે
પેહલું નામ ખોદાનું જે બક્ષનાર ગુનાહ માફ કરનાર
મેહેરબાંન. [યથા અહૂ વઈરિયો. ૨.]
માયાળુ છે. [જેવી હોરમજદની મરજી.]
તન–દોરોસ્તી ફરાખ–રોજી તન–દોરોસ્તી

બીસ્યાર–રોજી, તન–દોરોસ્તી ફરઝંદાંન ફરઝંદ

રોજી. તન–દોરોસ્તી ઝીંદેગાંની ઉમર–દરાઝ,

તન–દોરોસ્તી દેર–ઝીવશ્ની આવાયદ;
તનદરોસ્તીની લાંબો વખત જીવવા માટે જરૂરછે;
ખોરેહ અંધદ અશહીદાર;
ખોરેહ અશોઈ સાથ જાહુક રેહજો;
યઝદાંને મીનોઆંન, યઝદાંને ગેતીઆંન,
મીનો ઈજદો, આ દુન્યાના ઈજદો,
હફ્ત અમેશાસ્પંદાંન મ્યઝદ રેશાન હમે બેરસાદ.
સાતે અમશાસ્પંદો ઉમદામ્યજદ તરફ બધા આવો.
ઈન દોઆયાં બાદ, ઈન ખુઆહાં બાદ;
આ દુવા બર આવજો, આ મોરાદ બર આવજો;

હમે અંદર કસાંરા ઝરથુશ્તી દીન શાદ બાદ;
બધા માણસોમાં જરથુશ્તી દીન ખુશાલ રેહજો;

અએદૂન બાદ. યા બારી ખોદા?
એ પ્રમાણે થાઓ. ઓ પેદા કરનાર સાહેબ

ખોદાવંદે આલમરા, હમે અનજુમનરા,
આલમના સાહેબને, તમામ અનજુમનને,

ઓસ્તા (ફલાન)રા,
ઓસ્તા (ફલાના) ને

બા ફરઝંદાંન, હઝાર સાલ દેર બેદાર,
આળ ઓલાદ સાથ, હજાર વરશ કાયમ રાખ,

શાદ બેદાર, તંદોરોસ્ત બેદાર; અએદૂન
ખુશાલ રાખ, તંદરોસ્ત રાખ; એ પ્રમાણે

બેદાર. બર સરે અરઝાનીઆં, સાલહાએ
રાખ. ખુબીવાલાં માણસોની સરદારીપર, ઘણા વરસો

બેસ્યાર, વ કરનહાએ બીશુમાર, બાકી વ
સુધી, બેશુમાર મુદત સુધી, જાહુક ને

પાયંદેહ દાર; હઝારાંન હઝાર આફરીન બાદ,
પાયદાર રાખ; હજાર ઘણી હજાર આફરીનો હોજો,

સાલ ખોજસ્તેહ બાદ, રોઝ ફરરોખ બાદ,
વરશ ભાગ્યશાલી હોજો, રોજ બખતાવર હોજો,

માહ મુબારક બાદ. ચંદ સાલ, ચંદ રોઝ,
મહીનો મુબારક હોજો. કેટલાંક વરસ, કેટલાંક દીવસ,

ચંદ માહ, બેસ્યાર સાલ અરઝાનીદાર,
કેટલાંક મહીના, બીશ્યાર વરસો લાયક રાખ,
યઝશને વ નીઆએશને વ રાદી વ ઝોર
આરાધણા તથા બંદગી માટે-સખાવત કીયાની ભેટ લઈ
બરશ્ને. અશહીદાર અવરે હમા કારો કેરફેહા;
જવા માટે. અશો કર-બધા કામો ને સવાબની ઉપર;
તંદોરોસ્તી બાદ, નેકી બાદ, ખુબ બાદ;
તંદરોસ્તી હોજો, નેકી હોજો, સારૂ હોજો;
અએદૂન બાદ, અએદૂનતરઝ બાદ;
એ પ્રમાણે થાજો, એ કરતાં પણ વધારે થાજો;
૫ યઝદાંન વ અમેશાસ્પંદાંન કામે બાદ.
ઇજદો અમશાસ્પંદો મુજબ હમારી મોરાદ હોજો.

[અષેમ વોહૂ. ૧.]
[સચાઈ નેઆમત છે.]

આમીન.

[આ બંદગી કીધા પછી વધતું ભણવા માટે જે રોજ હોય
તે યઝદની નીઆશ યસ્ત કરવી].

મોનાજાત.

૧. નમુંચ તુંને ઓ પાક પરવરદેગાર,
સેતાએશ કરૂંછ તારી હજારો હજાર,
જે છે તમામ સૃષ્ટીનો સરજનાર,
જે છે તમામ અશોમાં અશો સરદાર.

૨. તુંજ છે મારો ખાવીંદ મદદનો કરનાર,
તુંજ છે મારો સાહેબ નેઆમત બક્ષનાર,
તુંજ છે મારો ખોદા પાળનાર પોષનાર,
તુંજ છે મારો પાદશાહ દાદનો લેનાર.

૩. તું દાતા તું દાના તું તવાના તું શાહ,
તું માલેક તું ખાલેક તું હરવેસ્પ આગાહ,
તું દાદાર તું દાતાર તું આળાં સરદાર,
તું પરવર તું સરવર તું પાક કીરતાર.

૪ અજબ તારી કુદરત અજબ તારા રંગ,
અજબ તારી કરામત અજબ તારા નંગ,
અજબ તારી અકળ અજબ તારા ખ્યાલ,
ખરેખર તુંએ કીધીછ બહુ ભારી કમાલ.

૫. આ આકાશ તારા સુરજ અને ચાંન,
ને તુંએજ બનાવી છે તમામ જેહાંન,
કોઇથી ન થાય તારી શકતીનું બ્યાંન,
તું પર છઇએ દીલોજાનથી કુરબાંન.

૬. તારી આગલ હાથ જોડી ખડો હું રહું,
મોરાદ મારા મનની માંગી હું લઉં,
કે તંદરોસ્ત આબાદ ને સુખી તૂં કર,
સદા રહેમ નજરથી હમારો હાથ ધર.

૭. ભલાઈના ને અશોઇના કામ તૂં કરાવ,
ગોનાહ માફ કરી નેક મારગે ચલાવ,
અશોઇ જોર હીંમત બુલંદ બેહશત આપ,
દફેકર બધી મુશ્કેલી ઓ દયાળુ બાપ.

૮. આપ નેક મનશની ને બેઉ દુન્યાનું સુખ,
રાખ આબરૂ શરમ કાઢી નાંખ બધું દુઃખ,
બખશ ભલી અકલ મોરાદો કર પાર,
તારા આશીશેાં બક્ષીશો હમોપર ઉતાર.

૯. તારા સીવાય કોઇનો ઓસીયાલો ના કર,
હમારી આબરૂ ઇજતમાં વધારો તૂં કર,
હમોપર સદા રાખજે તારો માયાળુ હાથ,
ના કરાવતો બદી હમને કોઈનીબી સાથ.

૧૦. અરજ કરૂંછું નમુંછું તુંને ઓ નેગેહબાંન,
કર આ બક્ષેસ દયા ઓ સાહેબ મહેરબાંન,
તારીજ મદદ જોઇએ ઓ સર્વ શક્તીમાંન,
આએ દુવા હમારી આમીન કરો યઝદાંન.

આમીન !!!

બેહરામ.